

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu** (sériovú alebo na objednávku), **ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

V celom dokumente sa pod pojmom značkový servis rozumie servis RENAULT.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

O B S A H

Kapitola

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

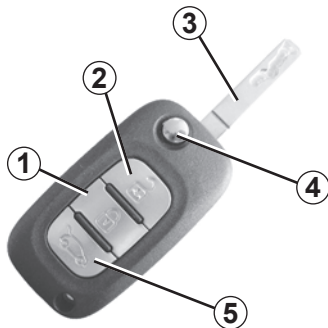
6

Abecedný register

7

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Kľúč, rádiový frekvenčný diaľkový ovládanie: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie . . .	1.2
Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.4
Dvere	1.11
Automatické zamknutie dverí počas jazdy	1.15
Opierky hlavy – Sedadlá	1.16
Bezpečnostné pásy	1.19
Prídavné bezpečnostné systémy:	1.22
pásy vpredu	1.22
pásy vzadu	1.25
postranné bezpečnostné systémy	1.26
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.28
výber upevnenia detskej sedačky	1.31
inštalácia detskej sedačky	1.33
vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.42
Volant	1.45
Posilňovač riadenia	1.45
Miesto vodiča	1.46
Svetelné kontrolky	1.50
Prístrojová doska: displeje a ukazovatele	1.54
palubný počítač	1.58
menu osobných nastavení vozidla	1.69
Čas a vonkajšia teplota	1.70
Spätné zrkadlá	1.72
Zvuková a svetlená signalizácia	1.74
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.75
Nastavovanie svetlometov	1.78
Stierače, ostrekovače	1.79
Palivová nádrž (doplňanie paliva)	1.82



Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie

- 1 Zamykanie všetkých dverí.
- 2 Odomykanie všetkých dverí.
- 3 Kľúč od spinacej skrinky a dverí vodiča.
- 4 Ak chcete uvoľniť kľúč z miesta jeho uloženia, stlačte tlačidlo 4, vysunie sa sám.
Ak chcete vrátiť kľúč na miesto jeho uloženia, stlačte tlačidlo 4 a sprevádzajte ho až na miesto.
- 5 Samostatné odomknutie/zamknutie zadných výklopných dverí.

Dosah rádiového ovládania

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii s diaľkovým ovládaním náhodným stlačením tlačidiel nezamkli alebo neodomkli dvere vozidla.

Interferencie

Prítomnosť určitých predmetov (kovové predmety, mobilné telefóny, lokalita so silným elektromagnetickým žiarením, ...) v blízkosti kľúča môže spôsobiť interferencie a narušiť funkčnosť systému.

Odporúčanie

Nevystavujte diaľkové ovládanie zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

Kľúč sa nesmie používať na iný účel, ako sú funkcie opísané v návode na používanie (otváranie fliaš, ...).

Výmena, potreba druhého diaľkového ovládania.

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalšie diaľkové ovládanie, obráťte sa výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny diaľkového ovládania bude potrebné pristiaviť vozidlo v značkovom servise a **predložiť všetky diaľkové ovládania**, ktoré k nemu patria, na oživenie systému.

Máte možnosť použiť až štyri diaľkové ovládania.

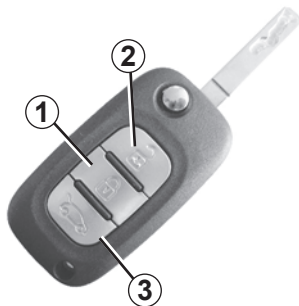
Porucha diaľkového ovládania

Vždy skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženie. Životnosť týchto batérií je asi dva roky.

Postup pri výmene batérií pozrite v kapitole 5, v časti „Rádiové ovládanie: batérie“ v kapitole 5.

KLÚČ, RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: používanie

27415



Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **1**.

Zamknutie sa signalizuje **dvoma** zablikaniami výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú niektoré dvere (zadné výklopné dvere) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k zamknutiu a ihneď k odomknutiu dverí a výstražné svetlá spolu s blikáčmi nezablikajú.

Odomykanie dverí

Stlačením tlačidla **2** odomknete.

Odomykanie signalizuje **jedno** zablikanie výstražných svetiel.

Samostatné odomknutie/zamknutie zadných výklopných dverí

(pre niektoré krajiny)

Stlačte tlačidlo **3**, ak chcete odomknúť alebo zamknúť batožinový priestor.

Ak sú dvere vozidla zamknuté, odomknutie sprevádza jedno zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Ak sú zadné výklopné dvere zamknuté, zamknutie batožinového priestoru sprevádza dvojité zablikanie výstražných svetiel a blikáčov.

Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

Blikanie výstražných svetiel vás informuje o stave vozidla:

- **jedno bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne odomknuté;
- **dvojnásobné bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne zamknuté.



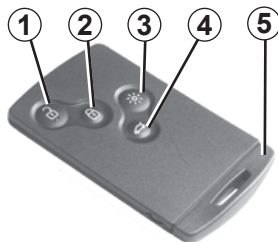
Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (1/2)



26787

- 1 Odomykanie všetkých dverí.
- 2 Zamykanie všetkých dverí.
- 3 Zapálenie osvetlenia na diaľku.
- 4 Zamykanie/odomykanie batožinového priestoru.
- 5 Integrovaný kľúč.

Karta RENAULT umožňuje:

- odomykanie/zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- zapínanie osvetlenia vozidla na diaľku (pozrite na nasledujúcich stranách);
- štartovanie motora pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

Dojazd

Skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženú. Životnosť je približne dva roky: vymeňte ju, keď sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Batterie Chipkarte fast leer“ (pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batérie“).

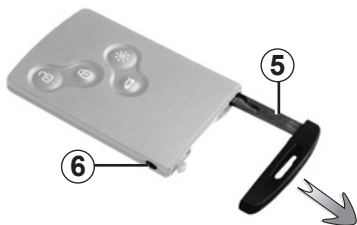
Dosah karty RENAULT

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii kartou RENAULT náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Ak je batéria vybitá, stále môžete zamknúť/odmknúť a naštartovať vozidlo. Pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie/odomykanie vozidla“ a v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

KARTY RENAULT: všeobecné informácie (2/2)

26788



Integrovaný kľúč 5

Integrovaný kľúč slúži na zamykanie alebo odomykanie predných ľavých dverí, ak karta RENAULT nemôže fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia;

Pristup kľúčom 5

Stlačte tlačidlo 6 a potiahnite kľúč 5, potom tlačidlo pusťte.

Používanie kľúča

Pozrite v časti „Zamykanie/odomykanie dverí“.

Potom, ako ste sa dostali do auta pomocou integrovaného kľúča, odložte ho na svoje miesto do karty RENAULT, potom vložte kartu RENAULT do čítača, aby ste mohli naštartovať.

Odporúčanie

Nevystavujte kartu zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

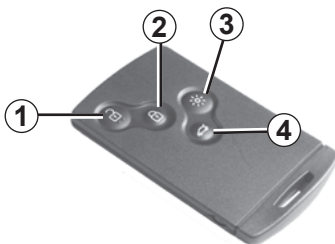
Neodkladajte kartu RENAULT na miesta, kde sa môže ohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.

Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalšiu kartu RENAULT, sa obráťte výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristiaviť vozidlo v značkovom servise a predložiť všetky karty RENAULT, ktoré k nemu patria, na oživenie systému.

Na jedno vozidlo možno používať štyri karty RENAULT.



Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo **1**.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zablikaním** výstražných svetiel.

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **2**. Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel. Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT zostala v čítači, dvere sa zamknú a rýchlo odomknú, pričom výstražné svetlá **nezablikajú**.

Samostatné odomknutie/zamknutie batožinového priestoru

Stlačte tlačidlo **4** na odomknutie/zamknutie batožinového priestoru.

Funkcia „osvetlenie na diaľku“

Stlačením tlačidla **3** sa zapnú stretávajúce svetlá vozidla, bočné blikače a vnútorné osvetlenie počas približne 30 sekúnd. Umožňuje zistiť polohu odstaveného vozidla na parkovisku.

Poznámka: opätovným stlačením tlačidla **3** osvetlenie zhasne.

Alarm nerozpoznania karty RENAULT

Ak otvoríte dvere pri naštartovanom motore a karta nie je v čítači, upozorní vás na to správa „Chipkarte nicht gefunden“ a zvukový signál. Alarm sa vypne, akonáhle je karta zasunutá.

Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

Blikanie výstražných svetiel vás informuje o stave vozidla:

- **jedno bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne odomknuté;
- **dvojnásobné bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne zamknuté.

KARTA RENAULT „S VOL'NÝMI RUKAMI“: používanie (1/3)



28517

Používanie

Vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, umožňuje viac ako karta RENAULT s diaľkovým ovládaním, a to zamykanie/odomykanie bez použitia karty RENAULT, keď sa nachádza v zóne rozpoznávania **1**.

Poznámka:

Dbajte, aby karta RENAULT nebola v kontakte s ostatnou elektronickou výbavou (počítač, PDA, telefón...), ktorá by mohla narušiť funkčnosť.



28392

Odomykanie vozidla

Karta RENAULT v oblasti **1**, dajte ruku za rukoväť **2**: vozidlo sa odomkne (niekedy je potrebné potiahnuť rukoväť **2** dvakrát, aby ste odomkli vozidlo a otvorili dvere).

Stlačením tlačidla **3** sa odomkne vozidlo.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zabliknutím** výstražných svetiel.



30548



29342

KARTA RENAULT „S VOL'NÝMI RUKAMI“: používanie (2/3)



Zamykanie vozidla

K dispozícii máte tri režimy uzamykania vozidla: že sa vzdialíte od vozidla, pomocou tlačidla **4** a pomocou karty RENAULT.

Zamykanie po vzdialení sa od vozidla

Ak máte kartu RENAULT pri sebe, dvere a batožinový priestor zavreté, vzdialte sa od vozidla: akonáhle sa dostanete mimo oblasť **1**, vozidlo sa automaticky zamkne.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.



Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel a zvukový signál.

Toto pípanie je možné vypnúť. Poradte sa v značkovom servise.

Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo je karta v kabíne (alebo v čítači karty), vozidlo sa nezamkne. Vtedy sa **neozve zvukový signál, ani nezablikajú výstražné svetlá**.

Zamykanie pomocou tlačidla **4**

Dvere a batožinový priestor sú zatvorené, na kľúčke dverí vodiča stlačte tlačidlo **4**. Vozidlo sa zamkne. Ak sú dvere alebo batožinový priestor otvorené, alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Poznámka: na zamykanie vozidla pomocou tlačidla musí byť karta RENAULT bezpodmienečne v prístupovej oblasti (oblasť **1**).

Zamknutie dverí sprevádza dvojnásobné zablikanie výstražných svetiel.

Osobitosť:

Ak chcete skontrolovať zamknutie po zamýkaní pomocou tlačidla **4**, máte približne **tri** sekundy na manipuláciu s kľúčkami bez odomknutia.

Po uplynutí tohto času bude opäť v činnosti režim „s voľnými rukami“, pohnutie kľúčky vyvolá odomknutie vozidla.

KARTA RENAULT „S VOLŇNÝMI RUKAMI“: používanie (3/3)



26787

Zamykanie vozidla (pokračovanie)

Zamykanie pomocou karty RENAULT

Ak sú dvere a batožinový priestor zatvorené, stlačte tlačidlo 5: vozidlo sa uzamkne.

Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel.

Poznámka: maximálna vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.



28518

Osobitosti:

Vozidlo sa neuzamkne, ak:

- sú dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené;
- karta zostala v oblasti 6 (alebo v čítači karty) a žiadna iná karta sa nenachádza vo vonkajšej prístupovej oblasti.

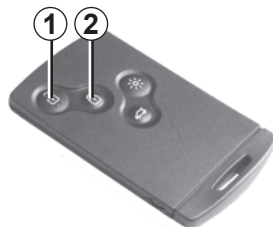
Pri naštartovanom motore, ak po otvorení a zatvorení dverí karta nie je v kabíne, správa „Chipkarte nicht gefunden“ (sprevádzaná zvukovým signálom po prekročení určitej hodnoty rýchlosti) vás na to upozorní. Toto vám napr. zabraňuje odísť, ak ste nechali vystúpiť spolujazdca s kartou.

Výstraha zmizne, akonáhle je karta znovu detegovaná.

Po zamykaní/odomykaní vozidla alebo len batožinového priestoru pomocou tlačidiel karty RENAULT je zamykanie po vzdialení sa od vozidla a odomykanie v režime „s voľnými rukami“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „s voľnými rukami“, znovu naštartujte vozidlo.

KARTA RENAULT: bezpečnostné zamykanie



26787

Ak je vozidlo vybavené bezpečnostným zamykaním, umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu kľúčami zvnútra (v prípade rozbitia okna následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).



Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!

28392



Aktivácia bezpečnostného zamykania

Na výber máte dva režimy aktivácie bezpečnostného zamykania:

- stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 2;
- alebo stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 3 na rukoväti dverí vodiča.

Zamknutie dverí sprevádza **päťnásobné** zablikanie výstražných svetiel.

Vypnutie bezpečnostného zamykania

Pomocou tlačidla 1 na karte RENAULT odomknite vozidlo.

Odomknutie dverí sa indikuje jedným bliknutím výstražných svetiel.

Po zapnutí bezpečnostného zamykania pomocou tlačidla 2 je zamykanie na diaľku a odomkykanie v režime „s voľnými rukami“ vypnuté.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „s voľnými rukami“, znovu naštartujte vozidlo.

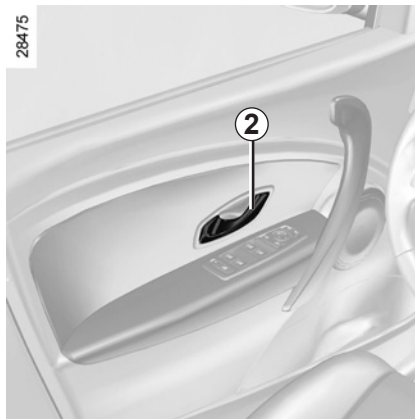
OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (1/2)



Otváranie zvonku

Ak sú dvere odomknuté alebo kartu RENAULT „s voľnými rukami“ máte pri sebe, chyťte rukoväť **1** a potiahnite ju smerom k sebe.

V niektorých prípadoch je potrebné potiahnuť rukoväť dvakrát, aby ste otvorili dvere.



Otváranie zvnútra

Potiahnite rukoväť **2**.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

Pri otvorení dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte a zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

Výstražný signál zabudnutia karty

Po otvorení dverí vodiča, ak karta zostala v čítači, sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Bitte Chipkarte entfernen“ súčasne s pípnutím.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

Ak sú dvere alebo batožinový priestor otvorené alebo zle zatvorené a vozidlo dosiahne rýchlosť približne 20 km/h, v závislosti od vozidla:

- na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Tür offen“ alebo „Heckklappe offen“ spoločne so zvukovým signálom trvajúcim niekoľko sekúnd.
- rozsvieti sa kontrolka  spoločne so zvukovým signálom.

Osobitost'

Po vypnutí motora zostávajú svetlá a príslušenstvo (rádio...) naďalej v činnosti, pokiaľ sa neotvoria dvere vodiča.

OTVORENIE A ZATVORENIE DVERÍ (2/2)



Bezpečnosť detí



Vozidlo so spínačom 3

Stlačte spínač 3, aby ste mohli otvoriť zadné dvvere. Ak je vozidlo vybavené elektrickým ovládaním zadných okien, tento úkon ho aktivuje.

Rozsvietenie kontrolky integrovanej v spínači indikuje uzamknutie.



Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat' otváranie okien a, v závislosti od vozidla, zadných dverí stlačením spínača 3 na strane symbolu.

V závislosti od vozidla, v prípade poruchy:

- ozve sa pípnutie;
- na prístrojovej doske sa zobrazí správa;
- integrovaná kontrolka sa nerozsvieti.

Po odpojení akumulátora musíte stlačiť spínač 3 na strane symbolu, aby ste zamkli zadné dvvere.

28417



Vozidlo s ručným zamykaním dverí

Ak chcete zabrániť otváraniu zadných dverí zvnútra, prepnete páčku 4 a presvedčte sa zvnútra, či sú dvvere správne zaistené.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplem a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)

Zamykanie/odomykanie dverí zvonka

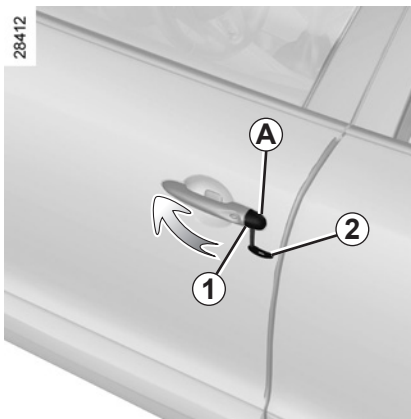
Pozrite v kapitole 1, v častiach „Karty RENAULT“ alebo „Rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie“.

V niektorých prípadoch karta RENAULT/rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie nefunguje alebo sa zmenila zóna rozpoznávania:

- opotrebovaná batéria, vybitá batéria...
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón, ...);
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Vtedy možno:

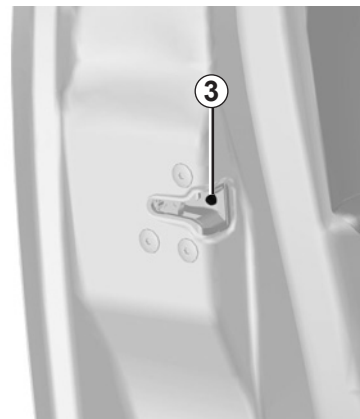
- použijete integrovaný kľúč v karte RENAULT/rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie, aby ste otvorili pravé predné dvere;
- odomknúť všetky dvere manuálne;
- použiť ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra (pozrite na nasledujúcich stranách).



Používanie integrovaného kľúča

- Vyberte kryt **A** z ľavých dverí pomocou nadstavca integrovaného kľúča **2** (alebo integrovaného kľúča s rádiofrekvenčným diaľkovým ovládaním) v mieste zárezu **1**.
- Vsuňte kľúč do zámky ľavých predných dverí a zamknite alebo odomknite dvere.

28418



Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách pohybujte skrutkou **3** (pomocou krytu rezervného kľúča) a zatvorte dvere.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Dvere bude možné otvoriť zvnútra vozidla alebo kľúčom v spojení s ľavými prednými dvermi.

ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)



Ovládanie zamykania/odomýkania dverí zvnútra

Spínač **4** ovláda súčasne dvere, batožinový priestor a, v závislosti od vozidla, kryt palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Pri preprave predmetov s otvorenými dvermi batožinového priestoru môžete ostatné dvere zamknúť: **pri vypnutom motore**, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **4**, aby ste uzamkli ostatné dvere.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT/rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie

Napríklad, keď je vybitá batéria, dočasne nefunguje karta RENAULT/rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie.

Pri vypnutom motore, dvere (alebo batožinový priestor) otvorené, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **4**.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú. Odomýkanie vozidla zvonku je možné len kartou RENAULT/rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie.

Po zamykaní/odomýkaní vozidla alebo len batožinového priestoru pomocou tlačidiel karty RENAULT je zamykanie po vzdialení sa od vozidla a odomýkanie v režime „s voľnými rukami“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „s voľnými rukami“, znovu naštartujte vozidlo.

Kontrolka stavu zamknutia dverí

Pri zapnutom zapalovaní vás kontrolka integrovaná v spínači **4** informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere, kontrolka zostane svieťiť, potom zhasne.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT/rádiofrekvenčné diaľkové ovládanie vo vnútri, keď opúšťate vozidlo.



Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením tlačidla odomykania dverí **1**,
- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: zadné dvere sa po otvorení/zatvorení uzamknú hneď, ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

Zapínanie/vypínanie funkcie

V závislosti od vozidla:

- Pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“, funkciu „Autom. Türverriegelung beim Fahren“:



funkcia zapnutá



funkcia vypnutá

- **Pri naštartovanom motore**, počas približne 5 sekúnd stlačte tlačidlo **1**, pokiaľ nezaznie pípnutie.

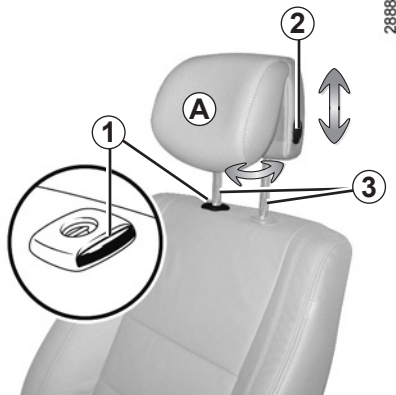
Porucha činnosti

Ak zistíte nejakú poruchu v činnosti (nefunguje automatické zamykanie, integrovaná kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamykaní dverí nerozsvieti,...), v prvom rade skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené, obráťte sa na značkový servis.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.



Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky.

Zníženie opierky hlavy

Stlačte tlačidlo 2 a stlačte opierku až do požadovanej výšky.

Nastavenie sklonu

V závislosti od vozidla oddiaľte alebo priblížte časť A do požadovanej polohy.

Demontáž opierky hlavy

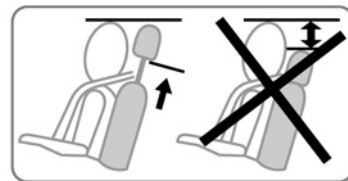
Vytiahnite opierku hlavy čo najvyššie (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Stlačte tlačidlo 1 a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

Spätná montáž

Ťahaním zhora vytiahnite tyče 3 čo najvyššie. Dbajte, aby boli rovné, čisté a v prípade ťažkostí skontrolujte, či sú ozubením dopredu.

Vložte tyčky do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Zatlačte opierku hlavy, až kým sa nezablokuje, potom stlačte tlačidlo 1 a opierku maximálne zatlačte.

Skontrolujte, či je každá tyč 3 dobre zaisťovaná. Skúste ich vysunúť alebo zasunúť.

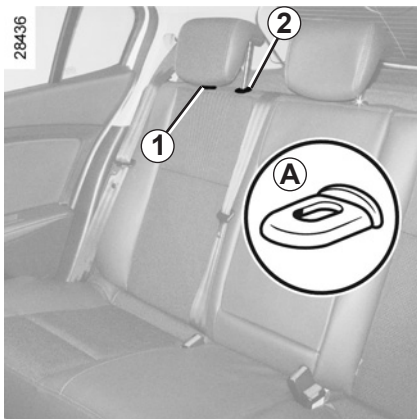


Posledné tri zarážky prejdite bez stlačenia tlačidla 2. Napriek tomu je lepšie, ak toto tlačidlo pri zasúvaní opierky hlavy stlačíte.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy a vzdialenosť medzi hlavou a časťou A má byť čo najmenšia.

OPIERKY HLAVY VZADU



Poloha pri používaní

Opierku hlavy pri posúvaní hore alebo dole pridržiavajte.

Demontáž

Súčasne stlačte jazýčky **A** na vodičlách **1** a **2** a vyberte opierku hlavy.



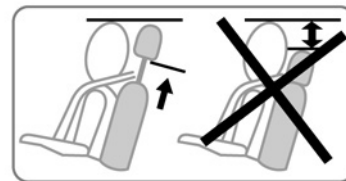
Spätná montáž

Nasadte tyče do vodiacich rúrok a opierku hlavy zatlačte po prvý zárez.

Odkladacia poloha

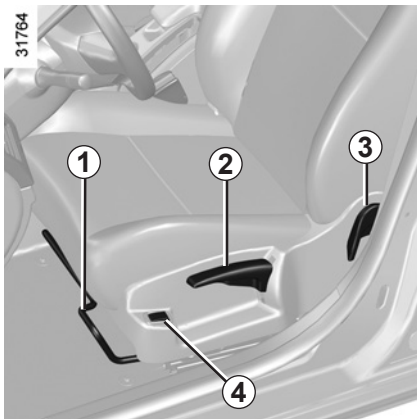
Opierku hlavy znížte čo najviac, potom stlačte jazýček **2** a úplne ju zasuňte.

Poloha úplne zníženej opierky hlavy (poloha B) je odkladacou polohou: ak cestujúci sedí na sedadle, túto polohu nepoužívajte.



Opierka hlavy je jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené.

PREDNÉ SEDADLÁ S RUČNÝM OVLÁDANÍM



Posúvanie sedadiel dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistíte nadvihnutím rukoväti **1**. V požadovanej polohe rukoväť pusťte a skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavovanie výšky sedadla

Pohybujte páčkou **2** niekoľkokrát smerom hore alebo smerom dolu.

Nastavenie sklonu operadla

Otáčajte kolieskom **3** až do požadovanej polohy.

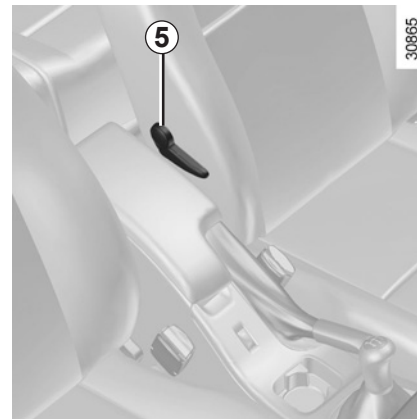
Vyhrievanie sedadiel

(v závislosti od vozidla)

Pri naštartovanom motore, spínačom **4**. Akonáhle je vyhrievanie sedadiel vpredu zapnuté, rozsvieti sa na prístrojovej doske kontrolka



Systém je vybavený termostatom, ktorý v závislosti od zvolenej polohy určí, či je vyhrievanie potrebné.



Nastavovanie sedadla vodiča v bedrovej časti

Sklopením páčky **5** sa zmenší a nadvihnutím sa zväčší.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/3)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite v kapitole 3, v časti „Zadné sedadlá“.



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety, ...

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/3)

13622



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **3** zapadol do zámky **5** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček **3** zaistený). Ak sa pás zablokuje, povoľte ho a znovu odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokovaný, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi o 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.

Odpínanie

Stlačte tlačidlo **4**, pás sa sám navinie. Pridržiavajte ho.

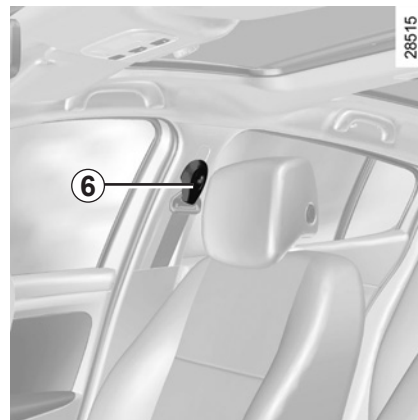


Výstražná kontrolka nezapnutého pásu vpredu

Pri štartovaní motora sa rozsvieti na centrálnom displeji, potom, ak nie je bezpečnostný pás zapnutý a vozidlo dosiahne rýchlosť cca 20 km/h, kontrolka začne blikať a počas približne dvoch minút sa bude ozývať zvukový signál.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolujazdca môže niekedy spustiť výstražnú kontrolku.

28515



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu vpredu

Pomocou tlačidla **6** nastavte výšku pásu tak, aby ramenný pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií:

- bezpečnostný pás znížite stlačením ovládača **6** a súčasným posunutím nadol;
- bezpečnostný pás zvýšite stlačením ovládača **6** a súčasným posunutím hore.

Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/3)



Vodidlo bezpečnostného pásu vzadu

Vodidlo pásu 7 umožňuje lepšie nastavenie bezpečnostného pásu.

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je nepripustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodne nainštalovaných súčiastiach záchytného systému: bezpečnostné pásy, ako aj ich upevňovacie miesta. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priečny ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod rameno ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazyček pásu do správnej zámky.
- Uistite sa o správnej polohe uzamykacieho modulu (nesmie byť zakrytý, rozbitý, obložený...žiadnymi osobami alebo predmetmi).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/3)

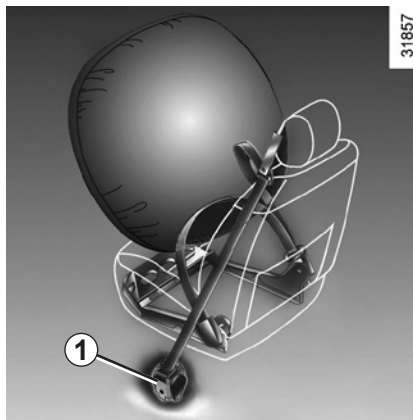
Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **predpínačov slučky bezpečnostného pásu;**
- **obmedzovačov napnutia v oblasti hrudníka;**
- **čelných airbagov pre vodiča a spolujazdca.**

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivu pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky bezpečnostného pásu (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu pásu);
- airbagy.



Predpínače

Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Pri zapnutom zapalovaní, v prípade čelného nárazu a v závislosti od jeho sily, systém môže uviesť do činnosti: Predpínač slučky bezpečnostného pásu **1**, ktorý okamžite zatiahne bezpečnostný pás.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (2/3)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

Airbag pre vodiča a spolujazdca

Je súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

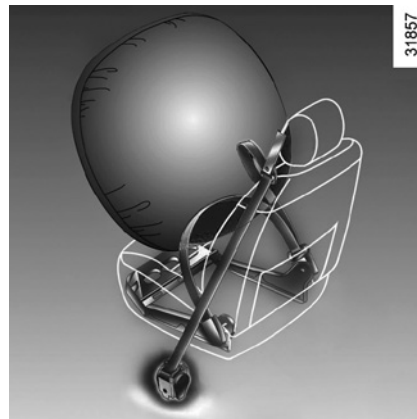
Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante, na palubnej doske (zóna airbagu **A**) a štítko nalepený v dolnej časti čelného skla.

Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- z jedinej kontrolky  na prístrojovej doske.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamena začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.



Fungovanie

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapalovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa airbagy rýchlo nafúknu, a zmiernia tak náraz hlavy vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze splasnú, aby nebránili pri opúšťaní vozidla.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (3/3)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknúť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
 - Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nebudte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU JE ZAKÁZANÉ.

(pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie / aktivácia airbagu pre spolujazdca vpredu“)

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŇAJÚCE PÁSY VZADU

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



- Po nehode dajte preveriť zádržné systémy.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, môžu do systému airbagov zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Bočné airbagy

Ide o airbagy, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknu sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Roletové airbagy

Ide o airbag, ktorým je vybavená každá strana vozidla v hornej časti a ktorý sa nafúkne pozdĺž predných a zadných bočných okien, aby chránil cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

Na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle upozorňuje označenie na čelnom skle.



Upozornenia týkajúce sa bočného airbagu

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbagom možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v značkových servisoch o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbagov a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbagu a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkovej siete.
- Priestor medzi operadlom zadného sedadla a obložením je miestom aktivácie airbagu: vkladať sem predmety je zakázané.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu napínačov alebo airbagov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prisne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži, alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

Poruchy činnosti

Po zapnutí zapaľovania sa na prístrojovej doske rozsvieti kontrolka  a po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti pri zapnutí zapaľovania, alebo sa rozsvieti pri naštartovaní motora, znamená to poruchu systému (airbagy, predpínače, ...) na miestach vpredu a/alebo vzadu.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (1/2)

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Otváranie a zatváranie dverí“).



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržíte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

BEZPEČNOST DETÍ: všeobecné informácie (2/2)

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Buďte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať,
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber detskej sedačky

31235



Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevádzajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Zaisťuje hlavu aj krk.

Vyberte si sedačku, ktorá dostatočne chráni dieťa z boku a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa presahuje škrupinku.

31233



Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prepravujte svoje dieťa v sedačke čelom v smere jazdy podľa veku s použitím popruhu alebo bezpečnostného pásu.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

31234



Podsedač

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedačku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho veku. Podsedač musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk alebo ruku.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (1/2)

Existujú dva systémy upevnenia detskej sedačky: bezpečnostný pás alebo systém ISOFIX.

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určitého výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenia sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka nainštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch ISOFIX a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazyčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedzte pás popod rameno ani poza chrbát. Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdienia. Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová
- špeciálna

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

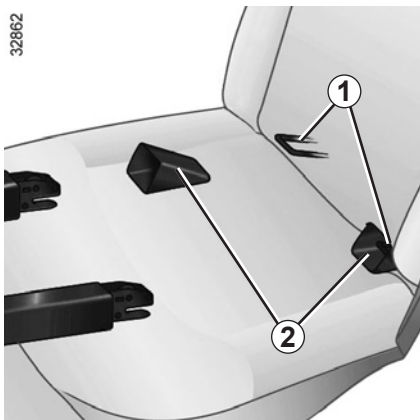
Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov a v niektorých prípadoch z troch.



Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite sa do zoznamu vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (2/2)

32862



Dva krúžky **1** sa nachádzajú medzi operadlo a sedákom sedadla a sú označené.

Na uľahčenie inštalácie detskej sedačky a jej zaistenia o krúžky **1**, použite vodidlá **2** detskej sedačky.

30403



Tretí krúžok sa používa na upevnenie horného pásu niektorých detských sedačiek.

Prevlečte pás medzi operadlo a zadný panel (odistenie lavice pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica“). Zachyťte háčik na jeden z krúžkov **3** umiestnených v batožinovom priestore.

Napnite popruh, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla sedadla.



Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (1/9)

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

Po nainštalovaní detskej sedačky, nemeňte tieto nastavenia.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na toto miesto nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

Postranné miesta vzadu

Košik nainštalujte priečne a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy neposúvajte sedadlo pred ním viac ako do stredu koľajničky, nesklápajte príliš operadlo (maximálne o 25°) a sedadlo čo možno najviac nadvihnite.

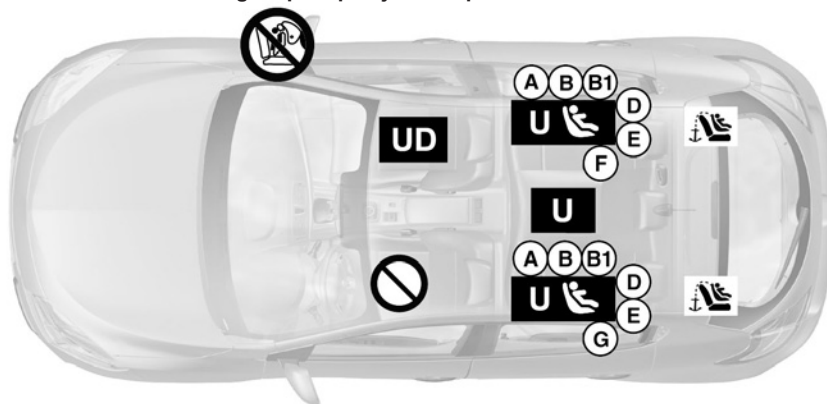
Skontrolujte, či je sedačka v polohe čelom v smere jazdy prítlačená k operadlu sedadla a či opierka hlavy neprekáža.



Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne mu zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.

BEZPEČNOST DETÍ: inštalácia detskej sedačky (2/9)

Päťdverové verzie s airbagom pre spolujazdca vpredu



30408

 Predtým ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite na konci časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené pod kobercom batožinového priestoru a sú označené.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

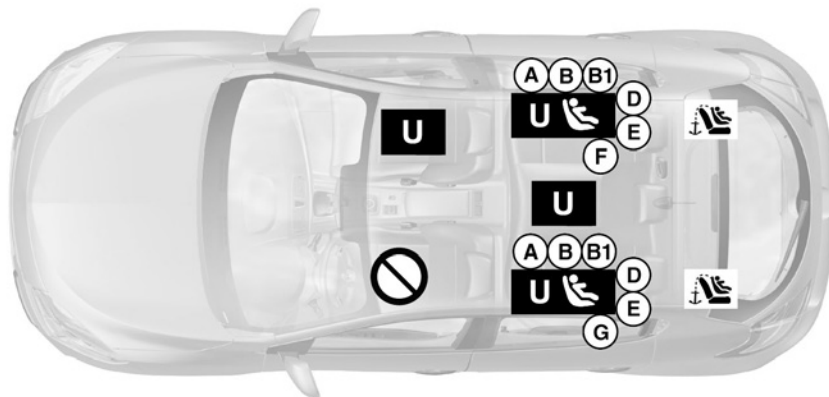
- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (3/9)

Päťdverové verzie bez airbagu pre spolujazdca vpredu



30862



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené pod kobercom batožinového priestoru a sú označené.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrapinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (4/9)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky (päťdverová verzia)	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky	Miesto pre spolujazdca vpredu s airbagom (1) (2)	Miesto pre spolujazdca vpredu bez airbagu	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	F, G	X	X	U - IL (3)	U (3)
Škrupina chrbtom v smere jazdy Kategória 0 alebo 0+	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	E, D	U	U	U - IL (4)	U (4)
Sedačka chrbtom v smere jazdy Kategória 0+ a 1	9 až 18 kg	C	U	U	U (4)	U (4)
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	-	X	U (5)	U (5)	U (5)



(1) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (5/9)

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

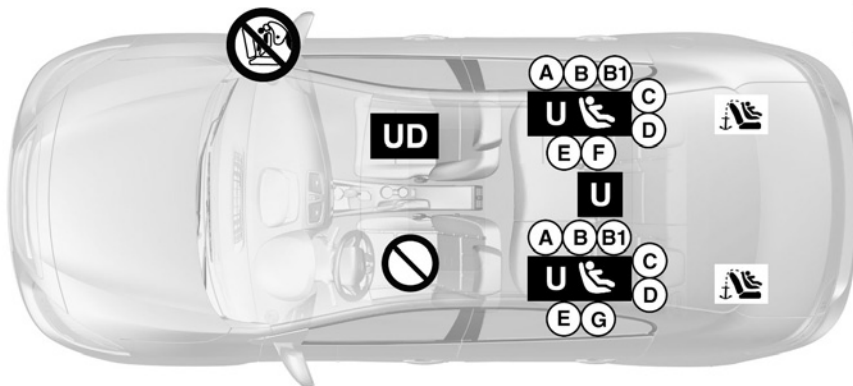
U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IUF/IL = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky homologovanej ako „univerzálna/polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre konkrétne vozidlo“ systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či sa inštaluje.

- (2) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (3) Košík sa inštaluje po šírke vozidla a zaberá aspoň dve miesta. Dieťa umiestnite tak, aby jeho hlava smerovala na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.
- (4) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.
- (5) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo ju vyberte, ak je to potrebné. V záujme bezpečnosti neposúvajte predné sedadlo dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.

BEZPEČNOST DETÍ: inštalácia detskej sedačky (6/9)

Štvordverové verzie s airbagom pre spolujazdca vpredu



 Predtým ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite na konci časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne** detskej **sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



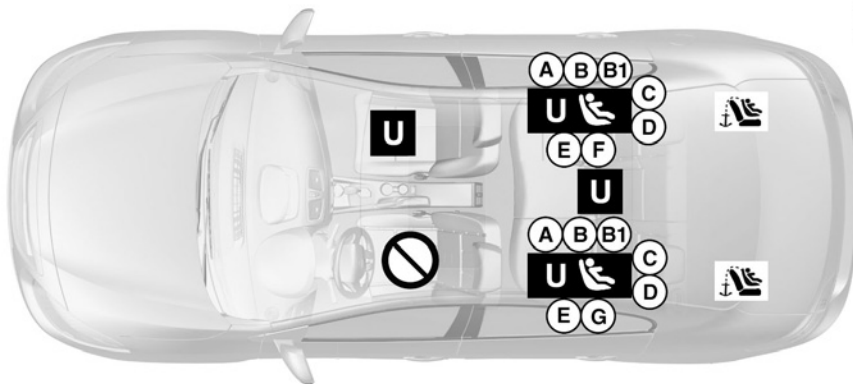
Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené v batožinovom priestore a sú viditeľné.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škrupek alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (7/9)

Štvordverové verzie bez airbagu pre spolujazdca vpredu



30876



Miesto nevhodné na umiestnenie detskej sedačky.

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Zadné miesta sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky ISOFIX čelom v smere jazdy. Kotviace body sú umiestnené v batožinovom priestore a sú viditeľné.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B a B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C: sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- D a E: škupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 alebo 0+ (do 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (8/9)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky (štandardová verzia)	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedačky	Miesto pre spolujazdca vpredu s airbagom (1) (2)	Miesto pre spolujazdca vpredu bez airbagu	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Priečny košík Kategória 0	< do 10 kg	F, G	X	X	U - IL (3)	U (3)
Škrupina chrbtom v smere jazdy Kategória 0 alebo 0+	< do 13 kg a od 9 do 18 kg	E, D	U	U	U - IL (4)	U (4)
Sedačka chrbtom v smere jazdy Kategória 0+ a 1	9 až 18 kg	C	U	U	U - IL (4)	U (4)
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	A, B, B1	X	U (5)	U - IUF - IL (5)	U (5)
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	-	X	U (5)	U (5)	U (5)



(1) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku chrbtom v smere jazdy, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (9/9)

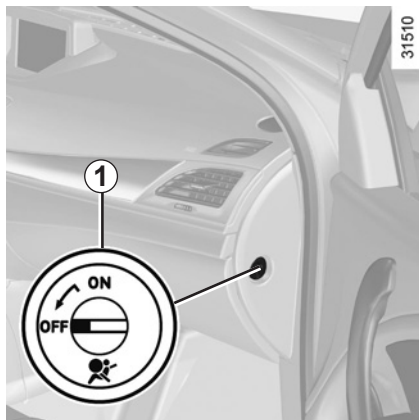
X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“; overte si, či sa inštaluje.

IUF/IL = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky homologovanej ako „univerzálna/polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre konkrétne vozidlo“ systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či sa inštaluje.

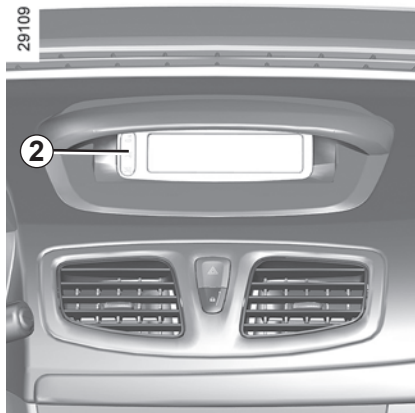
- (2) Na toto miesto môžete nainštalovať jedine sedačku chrbtom v smere jazdy: sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).
- (3) Košík sa inštaluje po šírke vozidla a zaberá aspoň dve miesta. Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu, ako sú dvere vozidla.
- (4) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.
- (5) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. Nastavte výšku opierky hlavy alebo ju vyberte, ak je to potrebné. V záujme bezpečnosti neposúvajte predné sedadlo dozadu viac ako do polovice rozsahu koľajníc a neskláňajte jeho operadlo viac ako o 25°.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (1/3)



Vypnutie airbagu pre spolujazdca (týka sa vozidiel s týmto vybavením)

Ak chcete nainštalovať detskú sedačku na sedadlo spolujazdca vpredu, musíte **bepodmienečne** vypnúť niektoré bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy pre spolujazdca vpredu.



Vypnutie airbagov: ak vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok **1** do polohy OFF.

Pri zapnutom zapáľovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či kontrolka **2**  svieti na centrálnom displeji a, v závislosti od vozidla, či sa zobrazuje správa „Beifahrerairbag aus“.

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



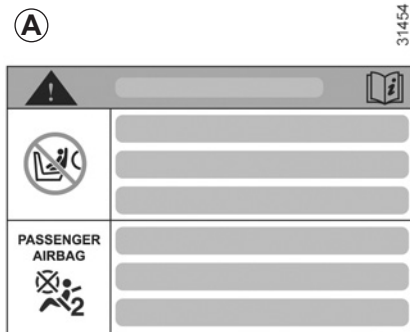
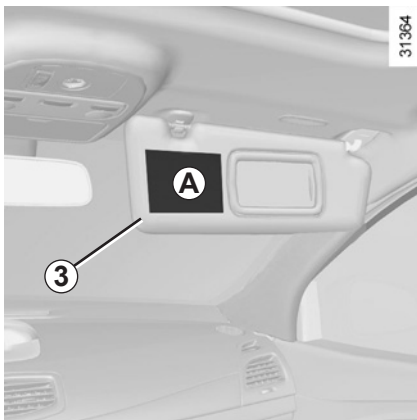
Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajte **v odstavenom vozidle.**

Pri manipulácii počas jazdy sa

rozsvietia kontrolky  a .

Vypnite a opäť zapnite zapáľovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (2/3)

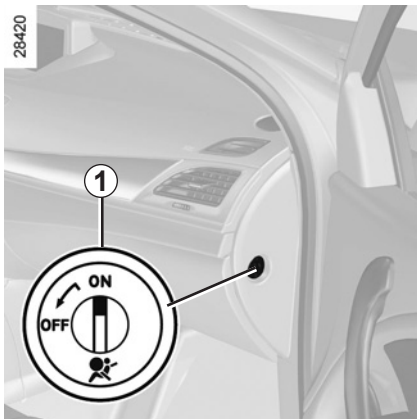


NEBEZPEČENSTVO

Z dôvodu nezlúčiteľnosti medzi rozvinutím airbagu pre spolujazdca vpredu a umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy **NIKDY** neinštalujte detskú sedačku otočenú dozadu (chrbtom v smere jazdy) na prednom sedadle vybavenom čelným airbagom, keď je zapnutý. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.

Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **A** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (napr. vyššie uvedený štítok).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (3/3)



Zapnutie airbagu pre spolujazdca

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbag, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

Zapnutie airbagov: vozidlo stojí, potlačte a otočte zámok **1** do polohy **ON**.

Pri zapnutom zapalovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či je kontrolka **2**  zhasnutá.



Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/zapnutia airbagov pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



NEBEZPEČENSTVO

Z dôvodu nezlučiteľnosti medzi rozvinutím airbagu pre spolujazdca vpredu a umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy **NIKDY** neinštalujte detskú sedačku otočenú dozadu (chrbtom v smere jazdy) na prednom sedadle vybavenom čelným airbagom, keď je zapnutý. Pri nafúknutí airbagu by mohlo dôjsť k vážnym zraneniam.



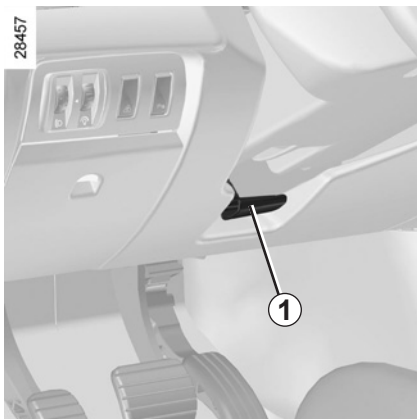
Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajte **v odstavenom vozidle**.

Pri manipulácii počas jazdy sa

rozsvietia kontrolky  a .

Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

VOLANT/POSILŇOVAČ RIADENIA



Volant

Natavenie výšky a, v závislosti od vozidla, hĺbky volantu.

Potiahnite páčku **1** a dajte volant do požadovanej polohy.

Potom páčku úplne pusťte a volant zaistíte za miestom odporu.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



V záujme bezpečnosti nena-
stavujte volant počas jazdy.

Posilňovač riadenia

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania podľa rýchlosti vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosti).



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

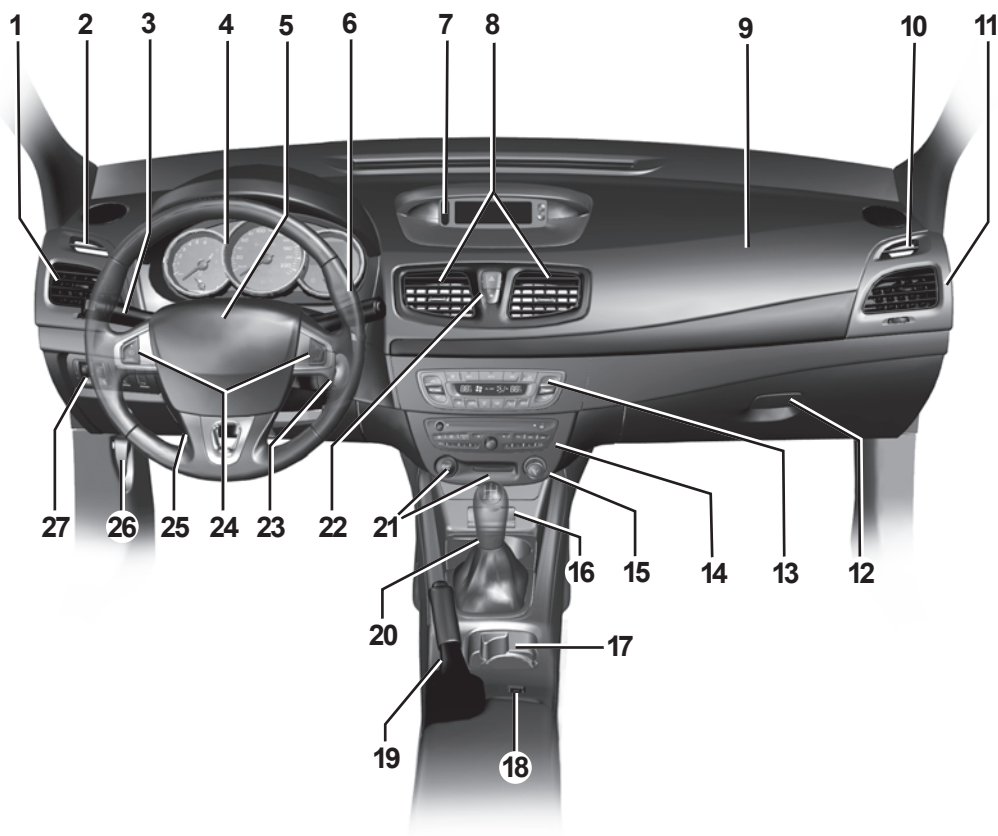
Riadenie nedržte vytočené na doraz proti odporu, ak vozidlo stojí.

Nikdy nejazdite so slabo dobitým akumulátorom. Riziko nesprávneho fungovania volantu.

Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.

Rýchly pohyb volantu môže vydávať zvuk, čo je normálne.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (1/2)



30409

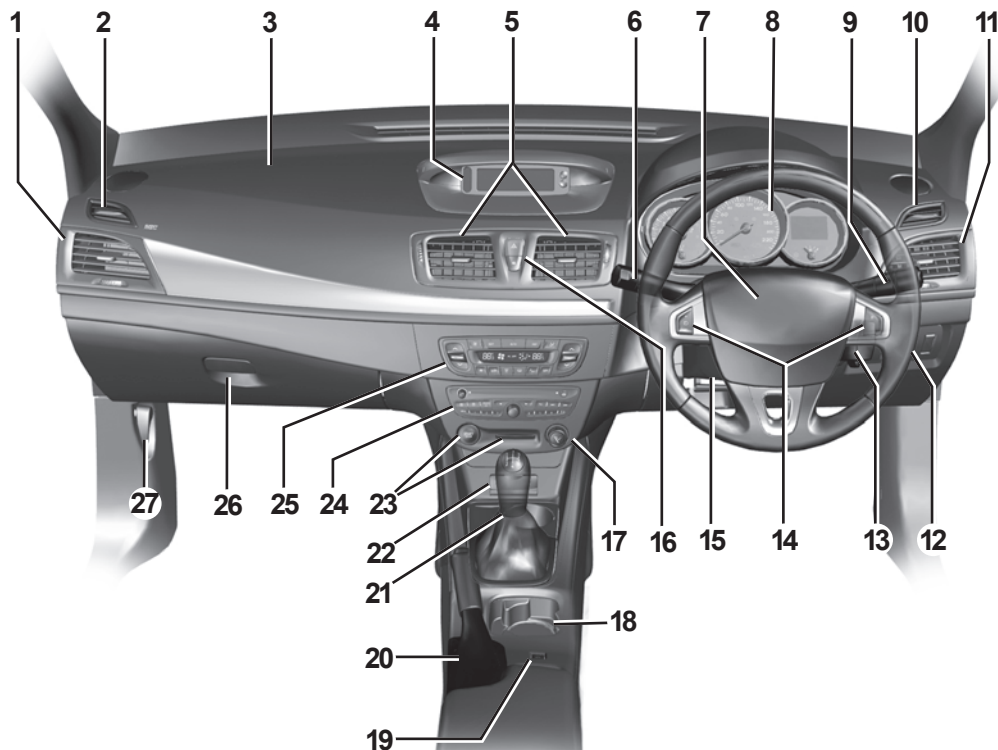
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>3 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel,– vonkajšieho osvetlenia,– hmlových svetlometov,– zadných hmlových svetiel. <p>4 Prístrojová doska.</p> <p>5 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klaksón.</p> <p>6 – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.</p> <p>– Ovládač prehľadu informácií palubného počítača a menu osobných nastavení vozidla.</p> <p>7 – Displej, v závislosti od vozidla, zobrazovania času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému, ...</p> <p>– Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a spolujazdca a kontrolka vypnutia airbagu na strane spolujazdca</p> | <p>8 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>9 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.</p> <p>10 Ofukovacia štrbina bočného skla.</p> <p>11 Bočný vetrací otvor.</p> <p>12 Príručná skrinka.</p> <p>13 Ovládanie klimatizácie.</p> <p>14 Miesto na autorádio, navigačný systém, ...</p> <p>15 Zapalovač cigariet.</p> <p>16 Zásuvka príslušenstva.</p> <p>17 Držiak na plechovky s nápojmi.</p> <p>18 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>19 Ovládač ručnej parkovacej brzdy.</p> <p>20 Rýchlostná páka.</p> | <p>21 Ovládač štartovania a vypnutia motora a čítača karty RENAULT.</p> <p>22 Ovládač elektrického zamykania/odomykania dverí a ovládač výstražných svetiel.</p> <p>23 Spínacia skrinka na kľúč.</p> <p>24 Ovládače tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>25 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.</p> <p>26 Páčka otvárania kapoty motora.</p> <p>27 Ovládače:</p> <ul style="list-style-type: none">– elektrického nastavovania dosvitu svetlometov;– reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;– zapínania/vypínania systému proti preklzovaniu.– zapínania/vypínania systému asistencie pri parkovaní. |
|---|---|---|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)

30410



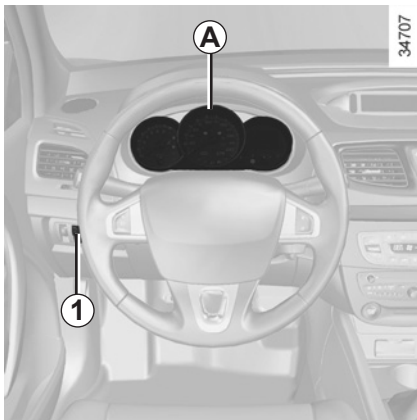
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- 1 Bočný vetrací otvor.
- 2 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 3 Umiestnenie airbagu pre spolujazdca.
- 4 – Displej, v závislosti od vozidla, zobrazovania času, teploty, informácií autorádia, navigačného systému, ...
 - Kontrolka nezapnutého bezpečnostného pásu vodiča a spolujazdca a kontrolka vypnutia airbagu na strane spolujazdca
- 5 Centrálné vetracie otvory.
- 6 Páčka:
 - smerových svetiel,
 - vonkajšieho osvetlenia,
 - hmlových svetlomietov,
 - zadných hmlových svetiel.
- 7 Umiestnenie airbagu pre vodiča, klaksón.
- 8 Prístrojová doska.
- 9 – Páčka ovládania stieračov/ostrekovačov čelného a zadného skla.
 - Ovládač prehľadu informácií palubného počítača a menu osobných nastavení vozidla.
- 10 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 11 Bočný vetrací otvor.
- 12 Ovládače:
 - elektrického nastavovania dosvitu svetlomietov;
 - reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov;
 - zapínania/vypínania systému proti preklzovaniu.
 - zapínania/vypínania systému asistencie pri parkovaní.
- 13 Spínacia skrinka na kľúč.
- 14 Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 15 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.
- 16 Ovládač elektrického zamykania/odomykania dverí a ovládač výstražných svetiel.
- 17 Zapaľovač cigariet.
- 18 Držiak na plechovky s nápojmi.
- 19 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.
- 20 Ovládač ručnej parkovacej brzdy.
- 21 Rýchlostná páka.
- 22 Zásuvka príslušenstva.
- 23 Ovládač štartovania a vypnutia motora a čítača karty RENAULT.
- 24 Miesto na autorádio, navigačný systém, ...
- 25 Ovládanie klimatizácie.
- 26 Príručná skrinka.
- 27 Páčka otvárania kapoty motora.

SVETELNÉ KONTROLKY (1/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Prístrojová doska A: rozsvieti sa po zapnutí zapalovania. Intenzitu osvetlenia môžete nastaviť otáčaním kolieska **1**. Rozsvietenie niektorých kontroliek je správané správou.



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Kontrolka  vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.



Kontrolka obrysových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka predných hmlových svetlometov



Kontrolka zadného hmlového svetla



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka pravých smerových svetiel



Ak sa neobjaví žiadna správa, ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

SVETELNÉ KONTROLKY (2/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA

Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami súčasne so zvukovým signálom.

Kontrolka prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte.

Poradte sa v značkovom servise.

Kontrolka poruchy brzdového systému

Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému. Zastavte a poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka tlaku oleja

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapalovania. Skontrolujte hladinu oleja v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“). Ak je hladina normálna, môže to znamenať inú príčinu, obráťte sa značkový servis.



Kontrolka teploty vody motora

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapalovania.

Skontrolujte hladinu vody (pozrite v kapitole 4, v časti „Stavy hladín“). Ak je hladina normálna, môže to znamenať inú príčinu, obráťte sa značkový servis.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Ak sa rozsvieti spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napätia v elektrickom obvode.



Výstražná kontrolka

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Môže sa rozsvietiť súčasne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

SVETELNÉ KONTROLKY (3/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolka zariadení na kontrolu smerovej stability

Pozrite v kapitole 2, v časti „Podporné systémy riadenia vozidla“.



Neobsadené



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí zapaľovania sa rozsvieti. Indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti. Po zhasnutí naštartujte.



Kontrolka činnosti vyhrievania sedadiel

Indikuje, že vyhrievanie jedného zo sedadiel je zapnuté.



Kontrolka airbagu

Pri naštartovaní motora sa rozsvieti a po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapaľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolky tempomatu a obmedzovača rýchlosti

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač - - regulátor rýchlosti“.



Kontrolka posilňovača riadenia

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne. Ak zostane svietiť, alebo sa rozsvieti pri naštartovanom motore, znamená to poruchu systému. Zastavte a poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolka zatvorenia dverí

Rozsvieti sa, ak je zapaľovanie zapnuté a dvere sú otvorené alebo zle zatvorené.

SVETELNÉ KONTROLKY (4/4)

Prítomnosť a činnosť kontroliek ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA



Kontrolky asistencie úspory paliva.

Pri rozsvietení sa odporúča zaradiť vyšší (šípka nahor) alebo nižší rýchlostný stupeň (šípka dole).

V závislosti od typu vozidla bliká pri štartovaní, aby vás upozornila, že je zaradený prevodový stupeň: vráťte sa do neutrálu alebo stlačte spojku.



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne. Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne so zvukovým signálom, čo najskôr doplňte palivo. Po prvom rozsvietení kontrolky vám zostáva približne 50 km na dojazd.



Výstražná kontrolka nezapnutého pásu vpredu

Pri štartovaní motora sa rozsvieti na centrálnom displeji, potom, ak nie je bezpečnostný pás vodiča zapnutý a vozidlo dosiahne rýchlosť cca 20 km/h, kontrolka začne blikáť a počas približne dvoch minút sa bude ozývať zvukový signál.



Kontrolka elektronickej poruchy

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to elektrickú alebo elektronickú poruchu alebo, pre modely s naftovým motorom, prítomnosť vody v naftě.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis.
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.



Kontrolka protiblokovania kolies

Po zopnutí zapaľovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak nezhasne po zapnutí zapaľovania, alebo sa rozsvieti počas jazdy, znamená to poruchu systému proti blokovaniu kolies. Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka prítomnosti vody vo filtri nafty

Ak sa rozsvieti počas jazdy, znamená to prítomnosť vody v naftě. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Neobsadené

A



Umiestnenie displejov a ukazovateľov sa mení s ohľadom na prístrojovú dosku vozidla. Existujú tri typy prístrojových dosiek (prístrojová doska **A**, **B** alebo **C**) s detailmi uvedenými nižšie.

Prístrojová doska A

Otáčkomer 1
(ot/min × 1000)

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 2

Pri normálnej jazde sa musí ručička nachádzať pred zónou **3**. Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť. Nie je to nič vážne, až pokiaľ sa nezobrazí kontrolka **STOP**, správa na prístrojovej doske a zvukový signál.

30412

Tachometer 4
(km alebo míle za hodinu)

Ukazovateľ stavu hladiny paliva 6

Ak je hladina na minime, rozsvieti sa kontrolka **5** spoločne s pípnutím. Hladinu dopĺňte čo najskôr. Po prvom rozsvietení kontrolky vám zostáva približne 50 km na dojazd.

Viacfunkčný displej 7

Upozornenie na minimálnu hladinu oleja v motore. Po naštartovaní motora vás displej **7** upozorní, či je stav hladiny oleja v motore na minime. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

B



30411

Prístrojová doska B

Otáčkomer 8
(ot/min × 1000)

Tachometer 10
(km alebo míle za hodinu)

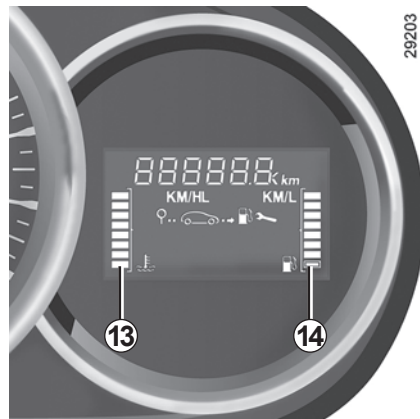
Viacfunkčný displej 11

Upozornenie na minimálny stav hladiny oleja v motore. Po naštartovaní motora vás displej 11 upozorní, či je stav hladiny oleja v motore na minime. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 13
(v závislosti od vozidla)

Pri normálnej prevádzke sa musí ukazovateľ 13 nachádzať pred tromi poslednými poľčkami. Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť.

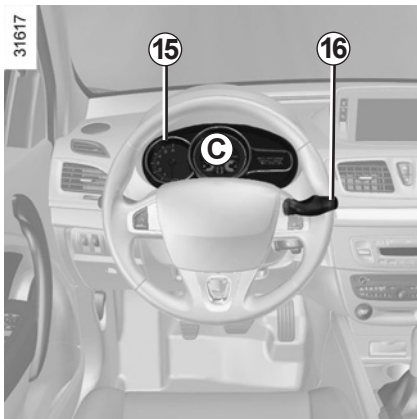
Ak sa rozsvieti kontrolka **STOP** spoločne s kontrolkou 9, správou na prístrojovej doske a zvukovým signálom, nie je to vážne.



29203

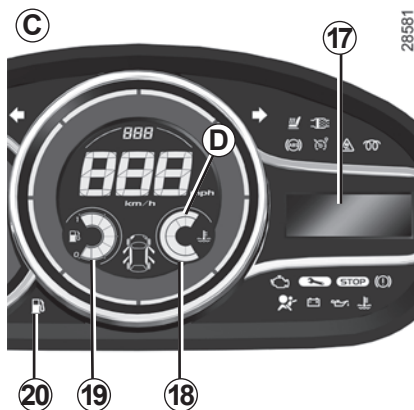
Ukazovateľ stavu hladiny paliva 14

Ak je hladina na minime, rozsvieti sa kontrolka 12 spoločne s pípnutím. Hladinu doplňte čo najskôr. Zostáva vám približne 50 km na dojazd po prvom rozsvietení kontrolky.



Prístrojová doska C

Otáčkomer 15 (ot/min × 1000)



Upozornenie na minimálny stav hladiny oleja v motore

Po naštartovaní motora vás displej 17 upozorní, či je stav hladiny oleja v motore na minime. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

Prvé upozornenie môžete vymazať stlačením tlačidla na konci páčky 16.

Nasledujúce upozornenia sa vymažú automaticky po 30 sekundách.

Ukazovateľ stavu hladiny paliva 19

Ak je hladina na minime, rozsvieti sa kontrolka 20 spoločne s pípnutím. Hladinu doplňte čo najskôr. Zostáva vám približne 50 km na dojazd po prvom rozsvietení kontrolky.

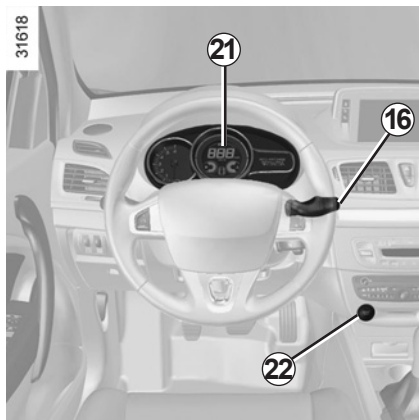
Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny 18

Pri normálnej prevádzke sa ukazovateľ 18 musí nachádzať pred zónou D. Pri väčšom zaťažení sa k nej môže priblížiť. Nie je to nič vážne, až pokiaľ sa nezobrazí kontrolka **STOP** spoločne so správou na prístrojovej doske a zvukovým signálom.

Palubný počítač

Pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“.

DISPLEJE A UKAZOVATELE (4/4)



Tachometer 21 (km alebo míle za hodinu)

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

V závislosti od vozidla a krajiny určenia sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 40 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.



Prístrojová doska v míľach

(je možné prejsť na km/h)

- Pri vypnutom zapalovaní stlačte jedno z tlačidiel **23** alebo **24** na konci páčky **16** a tlačidlo štartovania **22**;
- ukazovateľ jednotky rýchlosti bliká počas približne 10 sekúnd, potom sa zobrazí nová jednotka rýchlosti: pusťte tlačidlo **23** alebo **24**, akonáhle jednotka prestane blikáť.

Do predchádzajúceho režimu sa vrátite rovnakým postupom.

Poznámka: po odpojení akumulátora sa palubný počítač automaticky vráti na pôvodnú jednotku rýchlosti.

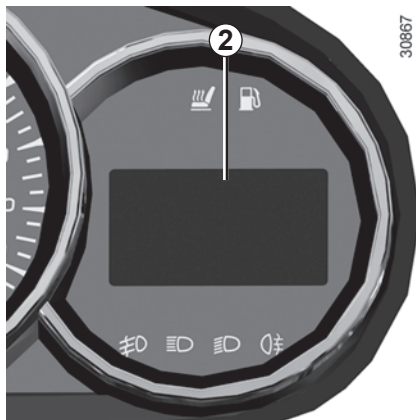
PALUBNÝ POČÍTAČ: všeobecné informácie (1/3)



Palubný počítač 1, 2 alebo 3

V závislosti od vozidla zoskupuje nasledujúce funkcie:

- prejdenú vzdialenosť;
- parametre jazdy;
- informačné správy;



- správy o poruchách (spojené s kontrolkou );
- výstražné správy (spojené s kontrolkou **STOP**);
- menu osobných nastavení vozidla.

Všetky funkcie sú opísané na nasledujúcich stranách.



PALUBNÝ POČÍTAČ: všeobecné informácie (2/3)



Tlačidlo voľby zobrazenia 4 a 5

Zobrazovanie nasledujúcich informácií smerom nahor (tlačidlo 4) alebo dolu (tlačidlo 5) krátkym a rýchlym stlačením (zobrazovanie závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia).

- a) počítadlo celkovej a dennej vzdialenosti;
- b) parametre jazdy:
 - spotrebované palivo;
 - priemerná spotreba;
 - okamžitá spotreba;
 - predpokladaný dojazd;
 - prejdená vzdialenosť;
 - priemerná rýchlosť;

- c) dojazd;
- d) systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách;
- e) menu osobných nastavení vozidla;
- f) palubný denník, prezeranie informačných údajov a údajov o poruchách.

PALUBNÝ POČÍTAČ: všeobecné informácie (3/3)



Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Na displeji zvolíte „denné počítadlo“, stlačíte jedno z tlačidiel **4** alebo **5**, až kým sa počítadlo nevynuluje.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy (Top Start)

Na displeji zvolíte parametre jazdy, stlačíte jedno z tlačidiel **4** alebo **5**, až kým sa displej nevynuluje.



Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustálujú so vzdialenosťou prejazdu od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejetých kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje. Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start. Teda priemerná spotreba môže klesať, ak:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla;
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení Top Start bol motor studený);
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (1/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
101668 KM 112. 4 KM VERBRAUCH 8.5 L  Verbrauch 20 L  DURCHSCHNITT 7.2 L/100  Durchschnitt 7.2 L/100	 a) Celkové a denné počítadlo.  b) Parametre jazdy. Spotrebované palivo. Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.  Priemerná spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení aspoň 400 metrov od posledného stlačenia Top Départ.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (2/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
MOMENTANVERB. 9.4 L/100 	Momentanverbr. 9.4 L/100	 Okamžitá spotreba. Hodnota sa zobrazí nad rýchlosťou 30 km/h.
REICHWEITE 541 km 	Reichweite 541 km 	 Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva. Tento dojazd závisí od priemernej spotreby od posledného stlačenia tlačidla Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.
GEFAHRENE DIS. 52.2 km 	Gefahrene Dist. 359 km 	 Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
DURCHSCHNITT 89.6 km/h 	Durchschnitt 89.6 km/h 	 Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (3/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
Wartung in 30000km /24 MESIACOV	Wartung vorgesehen in 100km Wartung vorgesehen in 10 dní	 c) Dojazd Vzdialenosť po najbližšiu kontrolu (zobrazí sa v km a v mesiacoch). Ak sa dojazd blíži k niektorému termínu, je niekoľko možností: – dojazd do 1 500 km alebo jeden mesiac: zobrazí sa správa „Wartung vorgesehen in“ spolu s najbližším termínom (vzdialenosť alebo čas); – dojazd sa rovná 0 km alebo dosiahnutý dojazd: zobrazí sa správa „Wartung fällig“ spoločne s kontrolkou . Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať výmenu oleja.

Poznámka: v závislosti od vozidla sa dojazd po najbližšiu výmenu oleja prispôbuje štýlu jazdy (časté jazdy pri nízkej rýchlosti, na krátke vzdialenosti, časté jazdy na voľnobehu, vlečenie prívesu, ...). Vzdialenosť po najbližšiu výmenu oleja sa môže teda v niektorých prípadoch zmenšovať rýchlejšie, než je skutočná prejedaná vzdialenosť.

Interval výmeny oleja je nezávislý od programu údržby vozidla: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Reinicializácia: pre reinicializáciu dojazdu po najbližšiu výmenu oleja: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel nulovania, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu výmenu.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (4/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby		Interpretácia zobrazovanej informácie
PREDNÉ PNEUMATIKY 2.22.2 ZADNÉ PNEUMATIKY 2.22.2	2.52.52.52.5 	➡ d) Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách. Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (5/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
Einstellungen: gedrückt halten	 e) Menu osobných nastavení vozidla. Umožňuje nastavenie niektorých funkcií vo vozidle (jazyk na prístrojovej doske, asistencia pri parkovaní...). Pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“.
Keine Meldung gespeichert	 f) Palubný denník. Postupné zobrazovanie: – informačné správy (airbag pre spolujazdca OFF, ...); – správ o poruchách činnosti (skontrolovať vstrekovanie...).

PALUBNÝ POČÍTAČ: informatívne správy

Môžu pomôcť pri príprave vozidla na jazdu a informujú vás o určitej voľbe alebo o stave jazdy.
Príklady informačných správ sú uvedené ďalej.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
„Batterie fast leer Motor starten“	Znamená to, že musíte naštartovať vozidlo, aby sa dobil akumulátor (po dlhšom odstavení, napríklad pri počúvaní rádia).
„Bitte Chipkarte entfernen“	Ak opúšťate vozidlo, vyberte kartu RENAULT z čítača.
„Selbsttest läuft“	Ak je vozidlo pod autokontrolou, zobrazí sa pri zapnutom zapalovaní.
„ASR aus“	Indikuje, že ste vypli funkciu ASR.
„Lenkrad drehen + START“	Zľahka otočte volant počas stláčania tlačidla štartovania vozidla, aby ste odblokovali stĺpik riadenia.
„Keine Meldung gespeichert“	V pamäti nie je uložená žiadna výstražná správa.
„Servolenkung entriegelt“	Indikuje, že stĺpik riadenia nie je zablokovaný.
„Fahrzeug abstellen“	Indikuje poruchu parkovacej brzdy s posilňovačom. Zatiahnite ručne parkovaciu brzdú s posilňovačom a zabezpečte znehybnenie vozidla pomocou klinu.

PALUBNÝ POČÍTAČ: správy o poruchách činnosti

Zobrazujú sa s kontrolkou  a vyžadujú, aby ste čo najskôr opatrnou jazdou zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka  zostane svietiť. Príklady správ o poruchách činnosti sú uvedené nižšie.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
« Dieselfilter leeren »	Indikuje prítomnosť vody vo filtri nafty.
« Beleuchtung prüfen »	Indikuje poruchu nastaviteľných svetlometov.
« Fahrzeug prüfen »	Indikuje poruchu snímača pedálov alebo systém riadenia akumulátora.
« Check airbag »	Indikuje poruchu bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy. Pri nehode hrozí, že sa nespustia.
« Check antipollution system »	Indikuje poruchu v systéme spracovania výfukových plynov.
« Einspritzung prüfen »	Indikuje poruchu motora.

PALUBNÝ POČÍTAČ : Výstražné správy

Zobrazujú sa s kontrolkou **STOP** a pre vašu bezpečnosť to znamená okamžité odstavenie vozidla, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Príklady informačných správ sú uvedené ďalej. **Poznámka:** správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo, alebo striedavo (ak je potrebné zobraziť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
„Engine failure hazard“	Indikuje prehriatie motora, poruchu vstrekovania alebo nedostatočný tlak oleja v motore.
„Störung Servolenkung“ alebo „Risk of steering locking“	Indikuje vážny problém riadenia.
„Störung Batterieaufladung“	Indikuje poruchu pri dobíjaní akumulátora vozidla (alternátor...).
„Reifenpanne“	Indikuje defekt na kolese vyznačenom na prístrojovej doske.

MENU OSOBNÝCH NASTAVENÍ VOZIDLA



Ak je vozidlo vybavené touto funkciou integrovanou v palubnom počítači **1**, umožňuje zapínanie/vypínanie a nastavovanie niektorých funkcií vozidla.

Prístup k menu osobných nastavení vozidla

Pri odstavenom vozidle stlačte niekoľkokrát jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, pokiaľ sa nezobrazí správa „Einstellungen: gedrückt halten“ na displeji **1**. Stlačte tlačidlo **2** alebo **3** dlhšie ako 2 sekundy, aby ste vstúpili do menu.



Výber nastavení

Stlačte jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, aby ste zvolili funkciu, ktorú chcete zmeniť:

- a) Autom. Türverriegelung beim Fahren;
- b) Heckscheibenwischer im Rückwärtsgang;
- c) Tagfahrlicht an;
- d) Einparkhilfe hinten aktivieren;
- e) Einparkhilfe: Lautstärke;
- f) SPRACHE.



funkcia zapnutá

funkcia vypnutá

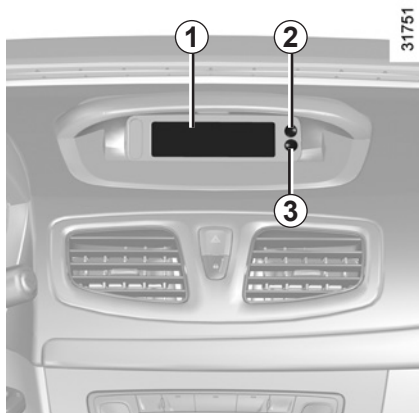
Ak ste si už zvolili riadok, nechajte stlačené tlačidlo **2** alebo **3**, aby ste zmenili funkciu. Ak zvolíte „Einparkhilfe: Lautstärke“ alebo „SPRACHE“, objaví sa nový výber (hlasitosť zvuku asistencie pri parkovaní alebo jazyk na prístrojovej doske). Vtedy nastavte požadovanú voľbu a potvrdte dlhým stlačením tlačidla **2** alebo **3**, zvolená hodnota bude

označená  pred riadkom.

Ak chcete opustiť menu, zvolte „VERLASSEN“ alebo „ZURÜCK“ a potvrdte to dlhým stlačením **2** alebo **3**. Možno bude potrebné vykonať túto operáciu niekoľkokrát.

Menu osobných nastavení vozidla nemôžete používať počas jazdy. Vo vozidlách vybavených mechanickou prevodovkou sa pri rýchlosti nad 20 km/h (vo vozidlách vybavených automatickou prevodovkou pri rýchlosti 0 km/h) displej na prístrojovej doske automaticky prepne do režimu palubného počítača.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA (1/2)



Pri zapnutom zapalovaní sa zobrazí čas a, v závislosti od vozidla, vonkajšia teplota.

Nastavenie hodín 1

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, tlačidlá **2** a **3** slúžia na nastavenie času.

Stlačte tlačidlo **2** na nastavenie hodín a tlačidlo **3** na nastavenie minút.

Vozidlá vybavené navigačným systémom, autorádiom, ...

Vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené tlačidlami **2** a **3**, pozrite v návode na používanie príslušného zariadenia, kde sa dozviete viac.

Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batérie, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitosť:

Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poľadovice).



Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od klimatických podmienok, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA (2/2)



Nastavenie času na displeji A

(vozidlo s tlačidlom nastavovania 5 a 6)

Pri zapnutom zapalovaní stlačte tlačidlo 5 alebo 6, aby ste zadali režim nastavenia času: objaví sa zobrazenie 4.

Počkajte, pokiaľ nezačnú blikať hodiny a minúty.

Dlhším stlačením tlačidla 6 zvolíte hodiny.

Ak blikajú hodiny, nastavte ich krátkym alebo dlhým stlačením tlačidla 5.



Ukončíte dlhším stlačením tlačidla 6, čím potvrdíte nastavenie hodín.

Ak blikajú minúty, nastavte ich krátkym alebo dlhým stlačením tlačidla 5.

Trvalé zobrazenie hodín a minút počas dvoch sekúnd potvrdzuje správnosť nastavenia hodín a minút.

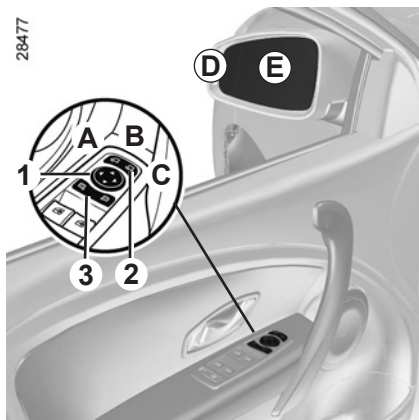
Stlačte tlačidlo 5 alebo 6, aby ste opustili režim nastavenia času.



Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batérie, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ (1/2)



Vonkajšie spätné zrkadlá

Nastavenie

Zvoľte spätné zrkadlo pomocou spínača **3**, potom ho tlačidlom **1** nastavte do požadovanej polohy.

Spätné zrkadlá s ohrevom

(v závislosti od vozidla)

Zrkadlo sa rozmrazuje súčasne so zadným sklom.

Sklápaceľné spätné zrkadlá

(v závislosti od vozidla)

Sklopenie spätných zrkadiel po zamknutí vozidla je automatické (spínač **2** v polohe **B**). V tomto prípade sa vyklopia po najbližšom zapnutí zapalovania.

V každom prípade môžete prepnúť sklopenie (spínač **2** v polohe **C**) alebo vyklopenie (spínač **2** v polohe **A**) spätných zrkadiel.

Automatický režim je teda vypnutý. Spínač **2** dajte do polohy **B**, aby ste ho aktivovali.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna **E** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna **D** umožňuje zväčšiť výhľad dozadu.

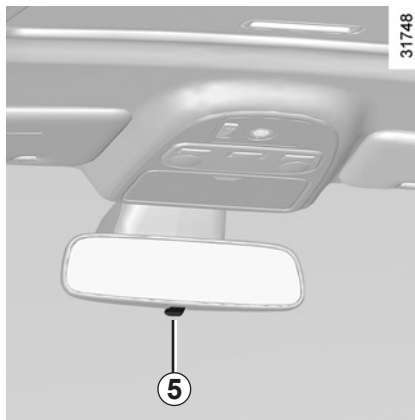
Predmety viditeľné v zóne **D vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej ako sú v skutočnosti.**

SPÄTNÉ ZRKADLÁ (2/2)



Vonkajšie spätné zrkadlá s manuálnym nastavovaním

Nastavujú sa pomocou páčky 4.



Vnútorne spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastaviť.

Spätné zrkadlo s páčkou 5

Pri jazde v noci sklopte páčku 5 na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.

Spätné zrkadlo bez páčky 5

Ak vás v noci sleduje osvetlené vozidlo, spätné zrkadlo automaticky stmavne.

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Zvuková signalizácia

Stlačte obidve strany volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

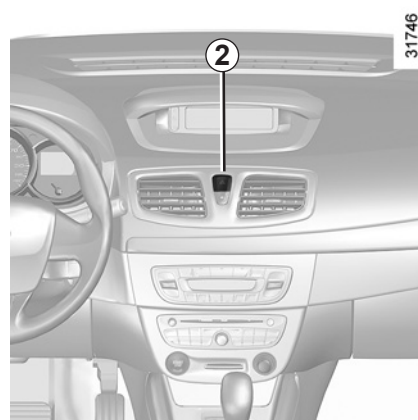
Svetelné výstražné znamenie: páčku **1** potiahnite smerom k sebe.

Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Pri jazde na diaľnici obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy **0**. Existuje medzipoloha, v ktorej treba páčku pridržať.

Potom ju jednoducho pustíte a páčka sa sama vráti do polohy **0**.



Výstražné svetlá

Stlačte spínač **2**. Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne. Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

V závislosti od vozidla, pri prudkom spomalení sa výstražné svetlá môžu automaticky rozsvietiť. Môžete ich vypnúť stlačením spínača **2**.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/3)



Obrysové svetlá

Otočte krúžok **2**, aby bol symbol oproti ryske **3**.

Funkcia rozsvietenia denných svetiel

V závislosti od vozidla sa denné svetlá zapnú automaticky pri naštartovaní vozidla. O aktivácii a vypínaní tejto funkcie sa dozviete v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“.



Stretávacie svetlá

Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte krúžok **2**, aby bol symbol oproti ryske **3**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Automatické ovládanie

(v závislosti od vozidla)

Otočte krúžok **2**, až kým sa neobjaví symbol AUTO oproti ryske **3**: pri naštartovanom motore sa stretávacie svetlá rozsvetia alebo automaticky zhasnú, v závislosti od intenzity svetla, bez nastavovania páčky **1**.



Dial'kové svetlá

Pri rozsvietených stretávacích svetlách potiahnite páčku **1** smerom k sebe. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku **1** smerom k sebe.



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravenými predmetmi,)

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (2/3)



Natáčateľné svetlomety do zákruty

V závislosti od vozidla sa pri prechádzaní zákrutou so zapnutými stretávacími svetlami v určitých podmienkach (rýchlosť, uhol natočenia volantu, jazda dopredu...) stretávacie svetlá natočia, aby osvetlili zákrutu.

Porucha činnosti

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Beleuchtung prüfen“ spoločne s kontrolkou , znamená to poruchu osvetlenia, v závislosti od vozidla.

Poradte sa v značkovom servise.

Osobitosti:

- Ak boli stretávacie svetlá rozsvietené ručne a intenzita svetla je dostatočná, natáčateľné svetlomety sa nepohybujú;
- Ak sa svetlá automaticky rozsvietia v zákrute, natáčateľné svetlomety budú fungovať od nasledujúcej zákruty;
- Pokiaľ sa stretávacie svetlá rozsvietia pri naštartovanom motore a vozidlo stojí, svetlá vykonajú reinicializačný pohyb. Ak nie, znamená to poruchu.

Zhasnutie svetiel

Sú dve možnosti:

- ručne dajte krúžok **2** do polohy **0**;
- svetlá automaticky zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade, pri nasledujúcom štartovaní, sa svetlá znovu rozsvetia podľa polohy krúžku **2**.

Poznámka: v prípade, že sú hmlové svetlá zapnuté, osvetlenie automaticky nezhasne.

Funkcia „vonkajšie pomocné osvetlenie“

V závislosti od vozidla táto funkcia umožňuje okamžité rozsvietenie stretávacích svetiel (pri otváraní brány, ...).

Pri vypnutí motora a zhasnutí svetiel, krúžok **2** v polohe **0**, potiahnite páčku **1** smerom k sebe: stretávacie svetlá sa rozsvetia približne na 30 sekúnd. Ak chcete predĺžiť tento interval, potiahnite páčku štyrikrát (celkový čas môže byť maximálne dve minúty). V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske zobrazí potvrdzujúca správa „Show me home während ____“.

Ak chcete zhasnúť ešte pred automatickým zhasnutím, otočte krúžok **2** do hociktovej polohy a vráťte ho do polohy **0**.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (3/3)



Zvukový signál zapnutých svetiel

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie varovný signál, ktorý vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá.



Predné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok **4** na páčke **1**, až kým sa oproti ryske **5** neobjaví symbol, potom ho pustíte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.



Zadné hmlové svetlo

Otočte stredný krúžok **4** na páčke, až kým sa oproti ryske **5** neobjaví symbol, potom ho pustíte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepši viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Zhasnutie svetiel

Znovu pohybujte krúžkom **4** až po rysku **5** oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť. Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Ak je hmla, sneží alebo prepravujete predmety presahujúce rozmer strechy, automatické zapínanie svetiel nie je systematické.

Zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

ELEKTRICKÉ NASTAVENIE DOSVITU SVETLOMETOV



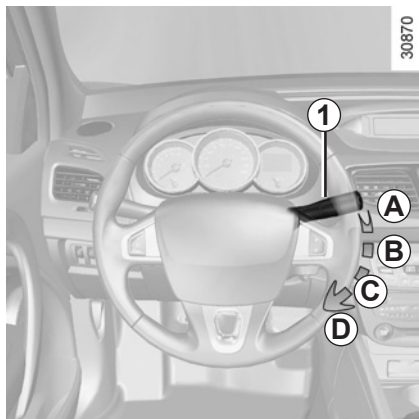
Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlometov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

Vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené ovládačom **A**, je nastavovanie automatické.

Ručné nastavovania Príklady polohy nastavovania ovládača A v závislosti od zaťaženia	
Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu	0
Vodič s cestujúcim vpredu a jeden cestujúci vzadu	0
Vodič s cestujúcim vpredu a dvaja alebo traja cestujúci vzadu	1
Vodič s cestujúcim vpredu, traja cestujúci vzadu a batožina	3

STIERAČ, OSTREKOVACÉ ČELNÉHO SKLA (1/2)



Vozidlo vybavené stieračom predného skla s cyklovačom

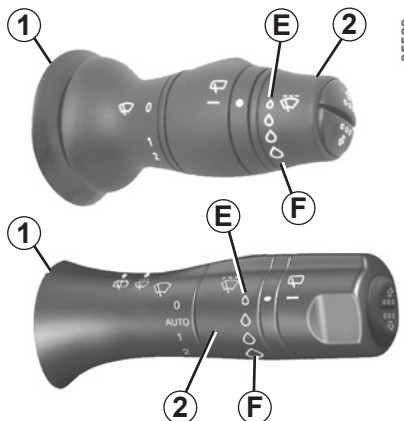
A Vypnuté

B Prerušované stieranie

Stierače zostanú medzi dvoma pohybmi niekoľko sekúnd stáť. Čas medzi dvoma zotreniami možno meniť otáčaním krúžku 2.

C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov

D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov



Osobitosť

Každé zastavenie vozidla počas jazdy znižuje rýchlosť stierania. Z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý. Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Každá voľba pomocou páčky 1 má prednosť pred automatickým nastavením a anulujú ho.

Vo všetkých vozidlách je poloha C prístupná pri zapnutom zapaľovaní a polohy B a D sú prístupné výlučne pri naštartovanom motore.

Vozidlo vybavené stieračom čelného skla s dažďovým senzorom

A Vypnuté

B Funkcia automatického stierania

V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania. Je možné zmeniť začiatok spustenia stierania a dobu medzi zotreniami otáčaním krúžku 2:

- E: minimálna citlivosť
- F: maximálna citlivosť

Poznámka: ak je hmla alebo padá sneh, automatické stieranie nie je systematické a zostáva pod kontrolou vodiča.

C Pomalý nepretržitý pohyb stieračov

D Rýchly nepretržitý pohyb stieračov

STIERAČ, OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (2/2)



35588

Ostrekovač skla

Pri zapnutom zapaľovaní potiahnite páčku **1**, potom ju pusťte.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhší impulz spustí okrem ostrekovača tri po sebe nasledujúce cykly a po niekoľkých sekundách štvrtý.

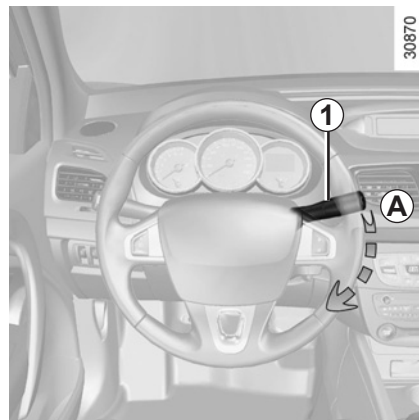
Ostrekovače svetlometov

Svetlomety zapnuté

Vo vozidlách, ktoré sú nimi vybavené, potiahnite páčku **1** smerom k sebe a podržte ju približne 1 sekundu, čím súčasne uvediete do činnosti ostrekovače svetlometov aj čelného skla.

Poznámka: ak dosiahne hladina v nádržke ostrekovača okien minimum, systém ostrekovača svetlometov sa môže zavzdušniť.

Doplňte kvapalinu a potom spustíte ostrekovač, pri **naštartovanom motore**, aby sa odvzdušnil.



30870



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).

Riziko poranení.

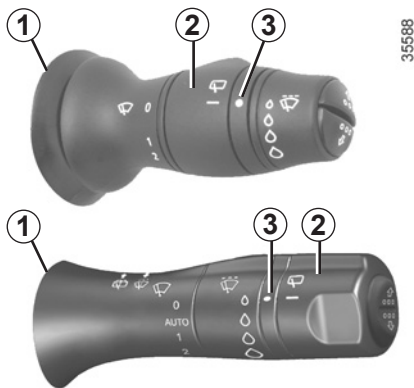


Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.

V zime, predtým ako uvediete stierače do činnosti, očistite čelné a zadné sklo (vrátane oblasti nachádzajúcej sa za vnútorným spätným zrkadlom) (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

STIERAČ, OSTREKOVAČE ZADNÉHO SKLA



Zadný stierač

Pri zapnutom zapalovaní otočte krúžok **2** na páčke **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **3**, potom ho pusťte

Funkciu vypnete opätovným otočením krúžku **2**.

Frekvencia stierania sa mení v závislosti od rýchlosti vozidla.



Stierač/ostrekovač vzadu.

Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku **1**.

Stieranie zadného skla pri cúvaní

O aktivácii tejto funkcie sa dozviete v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

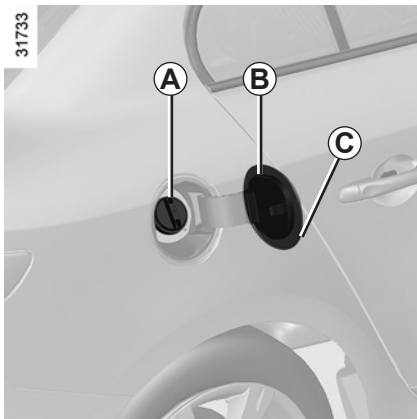
- musia zostať čisté: pravidelne očistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.

V každom prípade ich vymeňte, akonáhle sa znižuje účinnosť: približne raz za rok.

Pred spustením zadného stierača sa presvedčte, či mu pri stieraní nič neprekáža.

Nepoužívajte ramienko stierača na otváranie alebo zatváranie dverí batožinového priestoru.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/3)



Užitočný objem palivovej nádrže:

približne **59 litrov**.

Pri odomknutom vozidle otvoríte dvierka nádrže **B** vložení prstu do otvoru **C**.

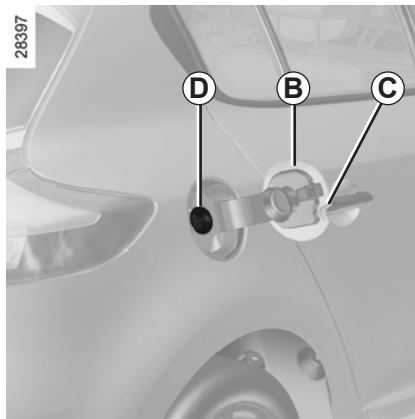
Štvordverová verzia

Otvorte zátku **A**.

Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.

Dvierka zatvorte zatlačením až na doraz.

Po naplnení skontrolujte, či je zátku zatiahnutá a dvierka zatvorené.



Päťdverová verzia

Klapka **D** je integrovaná v plniacom hrdle.

Čerpanie paliva pozrite v časti „Čerpanie paliva“.

Dvierka zatvorte zatlačením až na doraz.



Nikdy netlačte klapku **D** prstami.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu a **bezpodmienečne** v súlade s údajmi uvedenými na štítku **B**. Pozrite v kapitole 6, v časti „Parametre motora“.

Modely s naftovým motorom

Používajte **výlučne** motorovú naftu, ktorá musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom zvnútra plniaceho otvoru palivovej nádrže **B**.

Modely s benzínovým motorom

Bezpodmienečne použite bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť zhodné s označením na štítku umiestnenom na dvierkach **B**. Pozrite v kapitole 6 „Parametre motorov“.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/3)

Vozidlá jazdiace na palivo na báze etanolu

Používajte **výlučne** bezolovnatý benzín alebo palivo s maximálnym obsahom etanolu 85 % (E85).

Štartovanie motora v zime môže byť ťažké, dokonca nemožné. Aby ste sa vyhli tomuto problému, používajte bezolovnatý benzín, prípadne vo vozidlách s príslušnou výbavou použite integrovaný ohrievač motora: zapojte dodávanú špeciálnu koncovku do zástrčky v maske chladiča a druhú koncovku do zásuvky na **220 V** počas aspoň 6 hodín pred štartovaním.

Poznámka: pri používaní tohto paliva môžete zaznamenať zvýšenie spotreby.



Neprimiešavajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

Nepridávajte aditíva do paliva, riskujete poškodenie motora

Čerpanie paliva

Pri vypnutom motore zasuňte pištoľ do otvoru tak, aby ste otvorili klapku **D** (v závislosti od vozidla) a pred uvoľnením ju zasuňte **na doraz**, potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka **D** (v závislosti od vozidla) a jej okolie musia zostať čisté.

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).

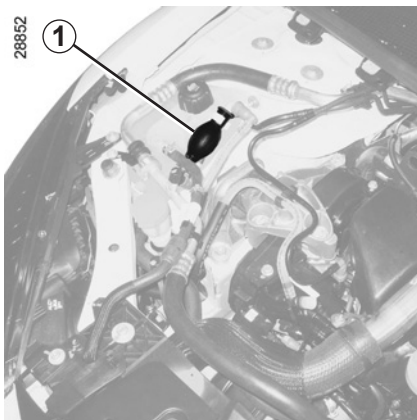


Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapalovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- poraďte sa v značkovom servise.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (3/3)



Odvzdušňovacia hruška (verzia s naftovým motorom)

Po úplnom vyjazdení paliva, predtým ako znovu naštartujete motor, musíte obnoviť systém. Pomocou hrušky **1**.

Následne naštartujte motor.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovač, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.2
Štartovanie, vypnutie motora: vozidlo s kľúčom	2.3
Štartovanie, vypnutie motora: vozidlo s kartou Renault	2.5
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.8
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.9
Rýchlostná páka	2.10
Ručná brzda	2.10
Rady: ochrana životného prostredia, úspory paliva.	2.11
Životné prostredie	2.14
Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.15
Podporné systémy riadenia vozidla.	2.18
Obmedzovač rýchlosti (Analogová prístrojová doska)	2.22
Tempomat (Analogová prístrojová doska).	2.28
Parkovací asistent	2.36
Automatická prevodovka	2.38

ZÁBEH

Verzia s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradeom najvyššom prevodovom stupni alebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po odjazdení približne **3 000 km**.

Intervaly technických prehliadok pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

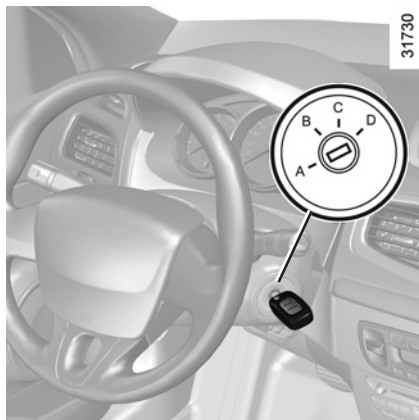
Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte 2 500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po cca 6 000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly technických prehliadok pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA: vozidlo s kľúčom (1/2)



Poloha „Stop a blokovanie riadenia“ A

Zamykanie: vytiahnite kľúč a otočte volant, až kým sa nezamkne riadenie.

Ak chcete odomknúť, pootočte kľúč i volant.

Poloha „Príslušenstvo“ B

Kontakt vypnutý, príslušenstvo (rádio...) pokračuje v činnosti.

Poloha „Chod“ C

Zapaľovanie je zapnuté:

Poloha „Štartovanie“ D

Ak motor nenaskočí, otočte kľúčom naspäť a potom znovu naštartujte. Akonáhle motor naskočí, kľúč pusťte.

Poznámka: vo verzii s naftovým motorom môže prejsť niekoľko sekúnd potrebných na predhriatie motora od okamihu pootočenia kľúča po naštartovanie motora.

Osobitosti vozidiel vybavených mechanickou prevodovkou

V závislosti od typu vozidla pri štartovaní

bliká kontrolka , aby vás upozornila, že je zaradený prevodový stupeň: vráťte sa do neutrálu alebo stlačte spojku.

Osobitosti vozidiel vybavených automatickou prevodovkou

Skôr ako naštartujete, dajte volič prevodov do polohy **P**.

Poznámka: Ak je zaradený iný prevodový stupeň ako neutrál, ktorý bliká, naštartovať môžete len vtedy, keď stlačíte brzdový pedál a kľúč podržite v polohe štartovania.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA: vozidlo s kľúčom (2/2)

Štartovanie motora

Vozidlá s benzínovým motorom so vstrekováním

Studený alebo teplý motor

- Štartujte **bez zošliapnutia** plynového pedála.
- Akonáhle motor naskočí, pusťte kľúč.



Vozidlá s naftovým motorom so vstrekováním

Studený alebo mierne teplý motor

- Otočte kľúč do polohy „Štartovanie“ **D bez stláčania plynového pedála**.
- Akonáhle motor naskočí, pusťte kľúč.

Poznámka: môže uplynúť niekoľko sekúnd od okamihu pootočenia kľúča po naštartovanie motora, aby sa zabezpečil predohrev motora.

Vypnutie motora

Motor na voľnobehu, kľúč dajte do polohy „Stop“.



Zodpovednosť vodiča

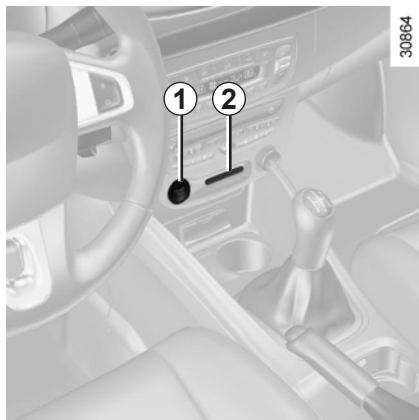
Nikdy nenechávajte kľúč vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbags, či napínače bezpečnostných pásov.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA: vozidlo s kartou RENAULT (1/3)



Karta RENAULT „s voľnými rukami“

Karta RENAULT musí byť v čítači karty **2** alebo v zóne dosahu **3**.

Pri štartovaní stlačte brzdový alebo spojkový pedál a stlačte tlačidlo **1**. Ak je zaradená rýchlosť, naštartovať možno iba so stlačeným spojkovým pedálom.

Predbiehanie

Vozidlá s automatickou prevodovkou

Volič prevodov musí byť v polohe **P**.

Pre všetky vozidlá:

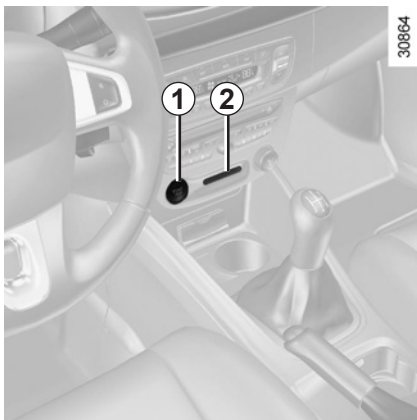
- Ak jedna z podmienok štartovania nebola splnená, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Bremse + START drücken“ alebo „Entkuppeln + START“ alebo „Wahlhebel auf P stellen“.
- V niektorých prípadoch, je potrebné pohnúť volantom pri súčasnom stlačení tlačidla štartovania **1**, aby sa mohol odistiť stĺpik riadenia, na čo vás upozorní správa „Lenkrad drehen + START“.



Štartovanie s otvoreným batožinovým priestorom (v režime s voľnými rukami)

Vtedy sa karta RENAULT nesmie nachádzať v batožinovom priestore.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA: vozidlo s kartou RENAULT (2/3)



Funkcia príslušenstva

(zapnutie zapalovania)

Akonáhle ste pri vozidle, niektoré zariadenia sú funkčné (rádio, navigačný systém, stierače...).

Ak chcete mať k dispozícii ostatné funkcie, stlačte tlačidlo **1** bez stláčania pedálov alebo vložte kartu do čítača.

Poznámka: v závislosti od vozidla, stlačením tlačidla **1** sa štartuje motor.

Porucha činnosti

Niekedy karta RENAULT „s voľnými rukami“ nemusí fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- v blízkosti zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii (obrazovka, mobilný telefón, video hry...);
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Bitte Chipkarte einführen“.

Vložte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty **2**.



Zodpovednosť vodiča

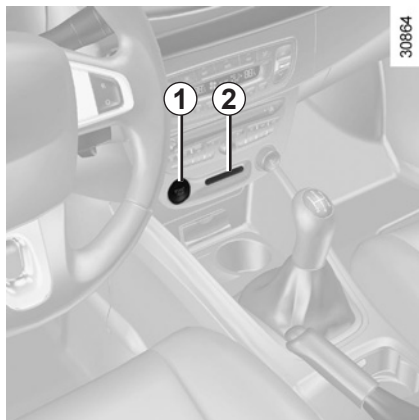
Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas.

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...).

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače brzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA: vozidlo s kartou RENAULT (3/3)



Postup vypínania motora

Vozidlo musí stáť, volič prevodov musí byť vo vozidlách s automatickou prevodovkou v polohe **N** alebo **P**.

Karta RENAULT „s voľnými rukami“

Ak je karta vo vozidle, stlačte tlačidlo **1**: motor sa vypne. Stĺpik riadenia sa zablokuje pri otvorení dverí vodiča alebo pri zamknutí vozidla.

Ak karta nie je v kabíne a vypínate motor, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Keine Chipkarte gedrückt halten“: stlačte na dve sekundy tlačidlo **1**.

Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) používané počas vypínania motora funguje ešte približne počas 10 minút.

Ak sa otvoria dvere vodiča, tieto prístroje sa vypnú.

Ak je karta v čítači 2, stlačte tlačidlo **1**: motor sa vypne. V tomto prípade sa stĺpik riadenia zablokuje po vytiahnutí karty.

Osobitosť

Ak karta nie je v čítači a vypínate motor, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Keine Chipkarte gedrückt halten“: stlačte na dve sekundy tlačidlo **1**.



Ked' opúšťate vozidlo, predovšetkým ak máte pri sebe kartu RENAULT, presvedčte sa, či je motor vypnutý.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapaľovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačení alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Ak sa zobrazí správa „Abgassystem prüfen“

spoločne s kontrolkami  a , ihneď sa obráťte na značkový servis.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcom po **úplnom vyjazdení paliva**, je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motora pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA/RUČNÁ BRZDA



Zaradovanie spiatocky

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici **1** a v závislosti od vozidla nadvihnite prstenec k hlavici páky, a tak zaradíte spiatocku.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).



Pri náraze na podvozok vozidla pri spätnom chode (napríklad: náraz na obrubník, zvýšený chodník a pod.) môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Ručná brzda

Odbrzdenie

Páku **2** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **3** a páku zatlačte k podlahe.

Zabrzdenie

Potiahnite páku **2** smerom nahor a presvedčte sa, či je vozidlo dobre zabrzdené.



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu alebo k poškodeniu.



Ak vozidlo stojí, môže byť v závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve záťažkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo spiatocku), alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu **P**.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (1/3)

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré časti vášho vozidla boli vyrobené s ohľadom na ich ďalšiu recykláciu.

Tieto diely sú ľahko demontovateľné, aby mohli byť využité a spracované v recyklačných strediskách.

Navyše svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Asistencia úspory paliva

V záujme znižovania spotreby vás, v závislosti od vozidla, kontrolka na prístrojovej doske informuje o najvhodnejšom momente, kedy máte zaradiť vyšší alebo nižší prevodový stupeň:



zaradíte vyšší prevodový stupeň;



zaradíte nižší prevodový stupeň.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.

V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.

- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (2/3)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

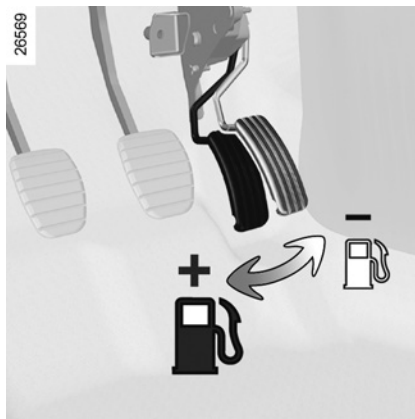
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.
- Vo vozidlách s automatickou prevodovkou nechajte volič prevodov, pokiaľ možno, v polohe **D**.
- Vyhnite sa prudkej akcelerácii.

- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.
- Brzdite čo najmenej. Počítajte s prekážkou alebo zákrutou v predstihu, potom stačí len povoliť plynový pedál.
- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavené vozovky:



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

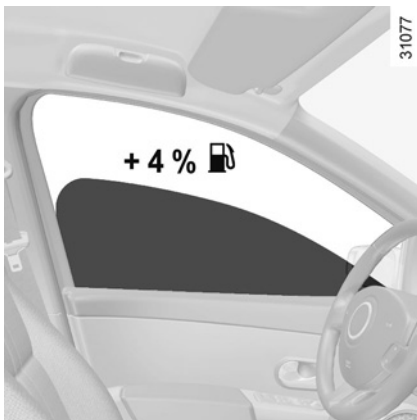


Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčky vhodné pre vozidlo, pričom ich zachyťte do pripravených úchytovej a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nikdy nedávajte viac koberčiek na seba.

Nebezpečenstvo zachytenia o pedále

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (3/3)



Praktické rady

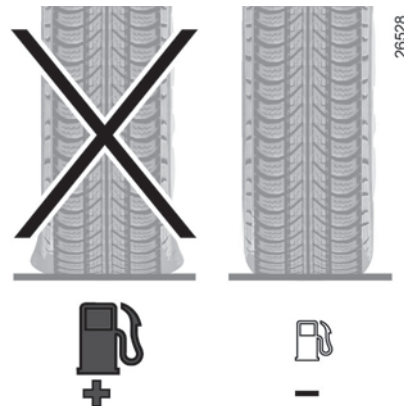
- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť viditeľný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

- Nedoplňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej prives.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.



- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky. Tento záväzok je vyjadrený podpisom konštruktéra eco².

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov)

Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO₂) a malo nižšiu spotrebu (napr.: 140 g/km je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km).

Navyše sú vozidlá vybavené systémami na znižovanie znečistenia, ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabráňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže)...

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia

- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

Recirkulácia

Váš automobil sa recykluje až z 85 % a 95 % je využiteľných.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách.

V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo pozostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo vlna).

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (1/3)

Ak je ním vozidlo vybavené, systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Princíp činnosti

Každé koleso (okrem rezervného) je vybavené snímačom vo ventile kola a periodicky meria tlak vzduchu v pneumatike.

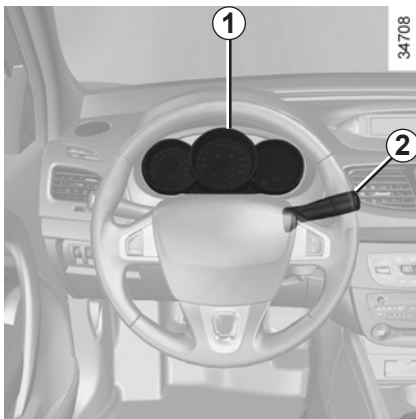
Systém informuje vodiča prostredníctvom prístrojovej dosky **1**, že v kolesách je dostatočný tlak a upozorňuje, keď je tlak nízky alebo uniká.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia.

Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Tlak vzduchu v pneumatikách, vrátane rezervného kola, kontrolujte každý mesiac.



Systém pozná tlak vzduchu v pneumatikách. Informácie sa zobrazujú na prístrojovej doske v závislosti od vozidla. V takom prípade sa zobrazia:

- po zapnutí zapalovania, prehľadom informácií palubného počítača stlačením ovládača **2** (pozrite v kapitole 1, v časti „Palubný počítač“);
- alebo pri poruche počas jazdy (pozrite na nasledujúcich stranách, kde sa dozviete viac o výstražných správach).

Tlak vzduchu musí byť upravovaný za studena (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k odporúčanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru (3 PSI)**.

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Výmena kolies

Ak chcete vymeniť kolesá (zimné pneumatiky...), systém sa reinitializuje automaticky po približne dvoch minútach jazdy rýchlosťou minimálne 20 km/h.



VÝMENA KOLESA

Systému môže trvať niekoľko minút, kým zaznamená polohu kolies a tlaky. Po každom zásahu skontrolujte tlak v pneumatikách.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (2/3)

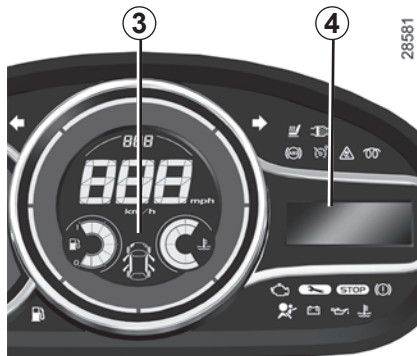


Zobrazovanie informácie

Palubný počítač **3** a s ohľadom na typ vozidla i displej **4** vás informuje o prípadných poruchách tlakov (podhustené koleso, defekt, porucha systému, ...).

„Reifendruck Autobahn“

Štyri kolesá **B** musia byť plné, tlak v pneumatikách nezodpovedá rýchlosti jazdy. Spomaľte alebo dohustite **štyri** pneumatiky na „jazdu na diaľnici“ (pozrite štítko umiestnený na hrane dverí vodiča).



„Reifendruck anpassen“

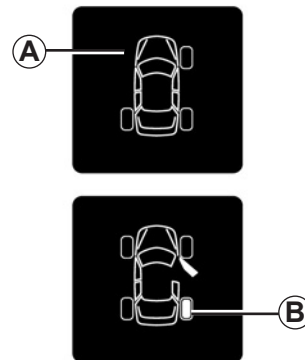
Koleso **A**, ktoré je dofúkané, signalizuje podhustenie.

„Reifenpanne“

Koleso **B** indikuje, že príslušné koleso má defekt alebo príliš nízky tlak. Vymeňte ho, alebo v prípade defektu sa obráťte na značkový servis. Ak je koleso vyfúknuté, upravte tlak vzduchu v pneumatike.

Táto správa je sprevádzaná kontrolkou

STOP.



„Reifensensor nicht da“ alebo „Reifensensor prüfen“

Zmiznutie symbolu kolesa **A** indikuje poruchu snímača na tomto kolese alebo jeho neprítomnosť (napr. po montáži rezervného kolesa).

SYSTÉM KONTROLY TLAKU VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (3/3)

Rezervné koleso

Ak je ním vozidlo vybavené, rezervné koleso je bez snímača. Ak je nainštalované, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Reifensensor nicht da“.

Výmena kolies / pneumatík

Tento systém vyžaduje špeciálnu výbavu (kolesá, pneumatiky, snímače, ...).

Pri výmene pneumatík sa poraďte v značkovom servise a zoznámte sa s príslušenstvom kompatibilným so systémom: používanie iného príslušenstva by mohlo mať za následok nesprávnu činnosť systému alebo poškodenia snímača.

Aerosól na opravu pneumatiky a súprava na hustenie

Vzhľadom na špeciálne ventily používajte len homologované príslušenstvo značky.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (1/4)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **ABS (systém proti blokovaniu kolies);**
- **kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzávaniu kolies ASR ;**
- **podpora brzdenia v kritickej situácii, podľa vozidla s predvídaním brzdenia.**



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

ABS (systém proti blokovaniu kolies)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla. Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhýbacie manévry. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdného dráhy, aj keď je znížená priľnavosť vozovky (vlhká cesta, ...). Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s priľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

Poruchy činnosti:

- na prístrojovej doske svieti  a  spoločne so správou „ABS prüfen“, „Bremssystem prüfen“ a „ESC prüfen“: ABS, ESC a pomoc pri brzdení v kritickej situácii sú vypnuté. **Brzdenie je stále zabezpečené ;**
- , ,  a **STOP** sa rozsvietia na prístrojovej doske spoločne so správou „Störung Bremssystem“: **znamená to poruchu brzdového systému.**

V obidvoch prípadoch sa poraďte v značkovom servise.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné,** preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (2/4)

Pomoc pri rozbiehaní vo svahu

Toto zariadenie vám pomáha pri rozbiehaní na svahu (smerom hore alebo smerom dole). Automatickým zabrzdzením zabraňuje cúvnutiu vozidla v momente, keď vodič stlačí alebo uvoľní brzdový pedál, aby mohol zošliapnuť plynový pedál.

Činnosť systému

Systém funguje len vtedy, keď je volič prevodov v inej ako neutrálnej polohe (poloha iná ako **N** alebo **P** pri automatickej prevodovke) a keď vozidlo úplne stojí (brzdový pedál je stlačený).

Systém vozidlo zadrží približne **2 sekundy**. Potom sa brzdy postupne uvoľnia (vozidlo sa pohybuje v závislosti od sklonu vozovky).



Systém pomoci pri rozbiehaní v svahu celkom nezabráni cúvnutiu ani vozidla v každom prípade (príliš prudký sklon...).

Vodič môže kedykoľvek použiť brzdový pedál, aby zabránil cúvnutiu vozidla, alebo jeho pohybu dopredu.

Pomoc pri rozbiehaní vo svahu sa nesmie používať pri dlhšom odstavení vozidla: použite brzdový pedál.

Táto funkcia nie je zostavená na dlhodobé znehybnenie vozidla.

Ak je to potrebné, na zastavenie vozidla použite brzdový pedál.

Vodič musí zostať obzvlášť opatrný na šmykľavom alebo slabo priľnavom povrchu a/alebo pri klesaní.

Riziko vážnych poranení.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (3/4)

Kontrola smerovej stability ESC s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklížavaniu kolies ASR

Kontrola smerovej stability ESC

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhybanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute,...).

Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora. Ak sa systém spustí,

na prístrojovej doske bliká kontrolka .

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESC, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľnavosti prednej nápravy).

Systém proti preklížavaniu kolies ASR

Tento systém pomáha obmedzovať preklzovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní, zrýchľovaní a spomaľovaní.

Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie. Ak má niektoré koleso sklon k preklzovaniu, systém ho príbrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladila s príľnavosťou na vozovke.

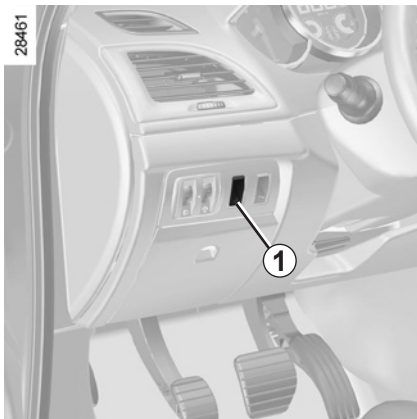
Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ESC prüfen“ spoločne s kontrolkou . Vtedy je ESC a ASR vypnutý.

Poradte sa v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (4/4)



Vypnutie funkcie ASR

V určitých situáciách (jazda na veľmi poddajnom podklade: sneh, blato, ... alebo jazda so snehovými reťazami) môže systém znížiť výkon motora, aby obmedzil prešmykovanie kolies. Ak sa tento účinok nepožaduje, je možné túto funkciu vyradiť z činnosti stlačením spínača 1.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „ASR aus“, ktorá vás na to upozorní.

Systém proti preklzavaniu ASR je ďalším systémom zvyšujúcim bezpečnosť, neodporúčame mať túto funkciu počas jazdy vypnutú. Túto situáciu zmeňte čo najskôr opätovným stlačením spínača 1.

Poznámka: funkcia sa automaticky obnoví po zapnutí zapalovania alebo po prekročení rýchlosti približne 40 km/h.

Podpora brzdenia v kritickej situácii

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje zaznamenať kritickú situáciu pri brzdení. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Bremssystem prüfen“ spoločne s kontrolkou .

Poradte sa v značkovom servise.

Predvídanie brzdenia

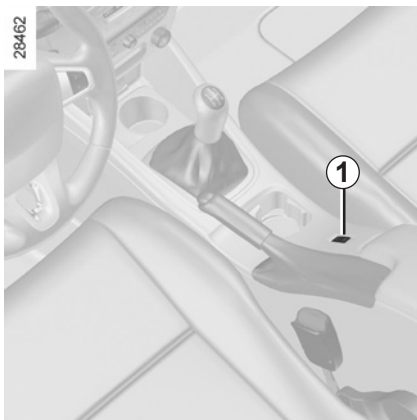
V závislosti od vozidla, ak prudko pustíte plynový pedál, systém predvída brzdenie, aby skrátil dĺžku brzdné dráhy.

Mimoriadne situácie

Pri používaní tempomatu:

- ak stlačíte plynový pedál, po jeho uvoľnení sa systém môže uviesť do činnosti;
- ak nestlačíte plynový pedál, systém sa neuvedie do činnosti.

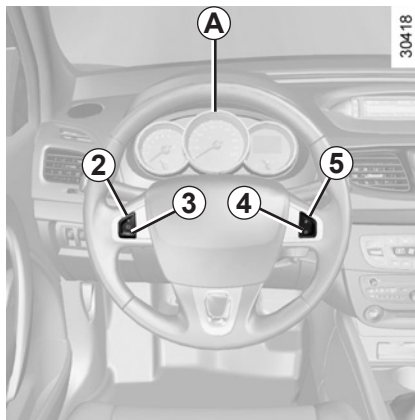
TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača rýchlosti (1/6)



obmedzovač rýchlosti funguje odlišne v závislosti od prístrojovej dosky vozidla. Existujú dve funkcie (prístrojová doska **A** a **B**), detaily ktorých sú uvedené nižšie.

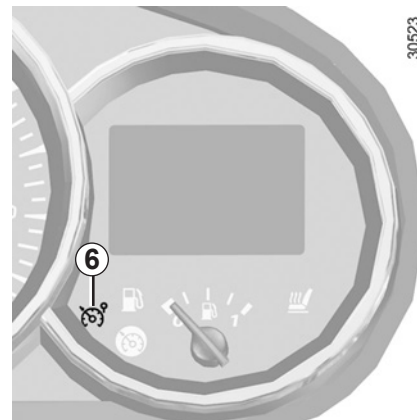
Prístrojová doska A

Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.



Ovládanie

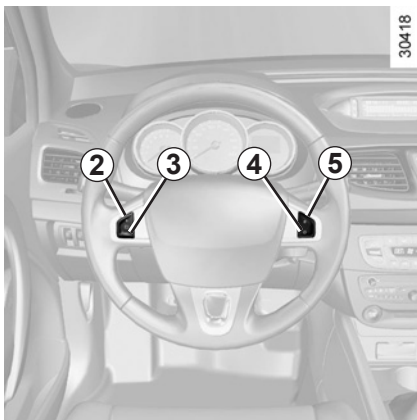
- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosti (+).
- 3 Zníženie obmedzenej rýchlosti (-).
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte) (O).
- 5 Aktivácia s vyvolaním obmedzenej rýchlosti z pamäte (R).



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane . Oranžová kontrolka **6** a správa „Begrenzer“ sa rozsvieti na prístrojovej doske spoločne s pomlčkami, ktoré informujú, že funkcia obmedzovača rýchlosti je zapnutá a pripravená na zaregistrovanie obmedzenej rýchlosti. Na uloženie obvyklej rýchlosti stlačte spínač **2** (+): minimálna rýchlosť uložená do pamäte bude 30 km/h.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača rýchlosti (2/6)



Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Akonáhle dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosti“).

Zmeny obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínačom **2 (+)** na zvýšenie rýchlosti,
- spínačom **3 (-)** na zníženie rýchlosti.

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká obmedzená rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví hneď potom, ako rýchlosť klesne pod rýchlosť uloženú v pamäti.

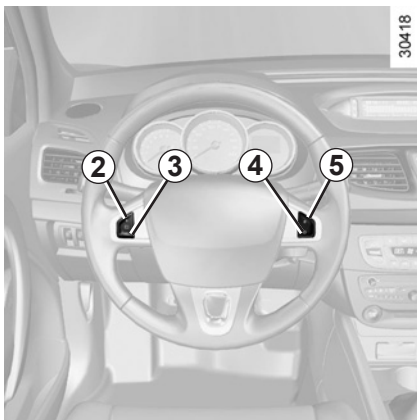
Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať obmedzenú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikáť rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača rýchlosti (3/6)

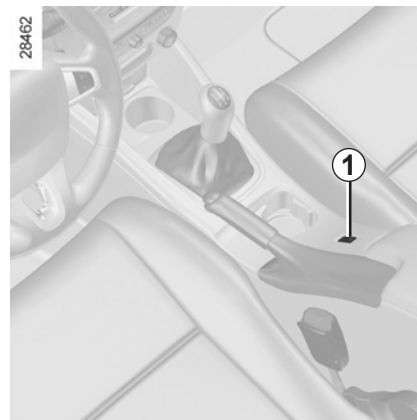


Nastavenie funkcie vopred

Funkcia obmedzovača rýchlosti je prerušená, ak stlačíte spínač **4** (O). Vtedy obmedzená rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Gespeichert“.

Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením spínača **5** (R).

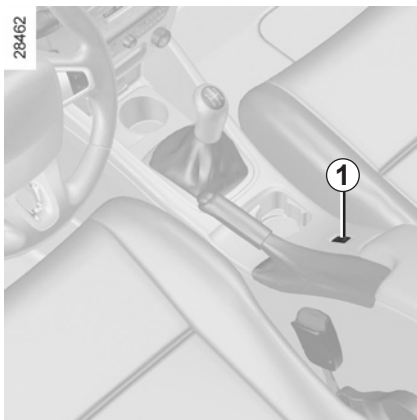


Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia obmedzovača rýchlosti sa preruší, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oranžovej kontrolky  na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

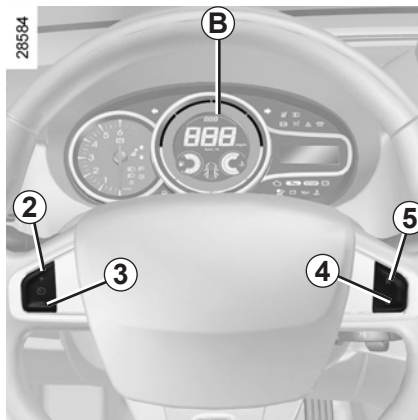
Ak je obmedzovač vypnutý, stlačenie tlačidla **2** (+) obnoví jeho činnosť, nezoberie sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti, ale rýchlosť, ktorou ide vozidlo v danej chvíli.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača rýchlosti (4/6)



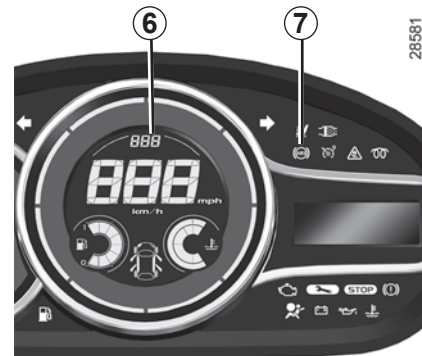
Prístrojová doska B

Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosti (+).
- 3 Zníženie obmedzenej rýchlosti (-).
- 4 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte) (O).
- 5 Aktivácia s vyvolaním obmedzenej rýchlosti z pamäte (R).



Zapnutie

Stlačte spínač 1 na strane . Kontrolka 7 sa rozsvieti na oranžovo a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Begrenzer“ spoločne s pomlčkami v zóne 6, čo znamená, že funkcia obmedzovača je zapnutá a pripravená na zaznamenanie obmedzenej rýchlosti.

Na zaznamenanie okamžitej rýchlosti stlačte spínač 2 (+): Obmedzená rýchlosť sa zobrazí v zóne 6. Minimálna rýchlosť na zaznamenanie bude 30 km/h.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača rýchlosti (5/6)



Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Akonáhle dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosti“).

Zmeny obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínača **2** (+) na zvýšenie rýchlosti,
- spínača **3** (-) na zníženie rýchlosti.

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania obmedzenej rýchlosti bliká na prístrojovej doske odporúčaná rýchlosť a súčasne sa rozsvieti zóna **C** na červeno.

Potom podľa možnosti uvoľnite plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví, akonáhle dosiahnete rýchlosť nižšiu, ako je hodnota uložená v pamäti.

Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Pri prudkom klesaní systém nie je schopný udržať maximálnu rýchlosť na zadanej hodnote: na prístrojovej doske bliká rýchlosť uložená v pamäti a súčasne sa zóna **C** rozsvieti na červeno, aby vás na túto skutočnosť upozornila.



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača rýchlosti (6/6)



Nastavenie funkcie vopred

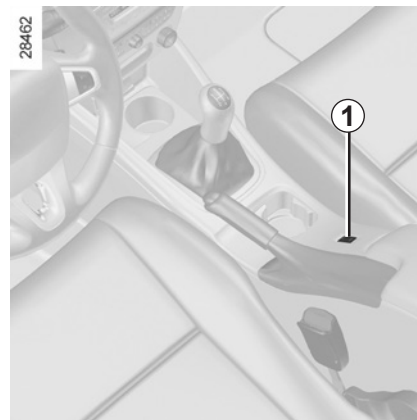
Ak stlačíte spínač **4** (O), funkcia obmedzovača rýchlosti je prerušená. Vtedy zostane obmedzená rýchlosť uložená v pamäti, už sa nezobrazuje v zóne **6** a na displeji sa zobrazí správa „Gespeichert“ spoločne so zaznamenanou rýchlosťou.



Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením spínača **5** (R).

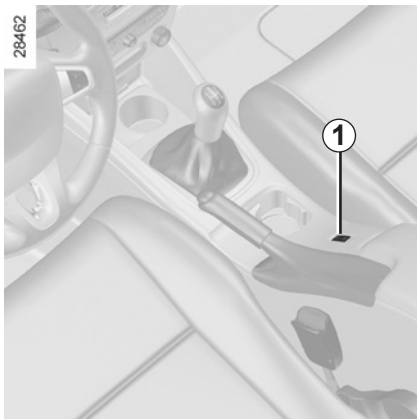
Ak je obmedzovač v činnosti, stlačením spínača **2** (+) sa opätovne aktivuje funkcia bez toho, aby sa uvažovalo s rýchlosťou uloženou v pamäti.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia obmedzovača rýchlosti sa preruší, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oranžovej kontrolky **7** na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (1/8)



Tempomat funguje rôzne s ohľadom na prístrojovú dosku vozidla. Existujú dve rôzne funkcie (prístrojová doska **A** a **B**), detaily ktorých sú uvedené nižšie.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

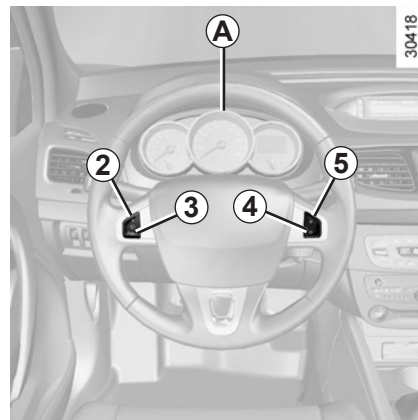
Prístrojová doska A

Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**. Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať pribežne od 30 km/h vyššie.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča. Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námrza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

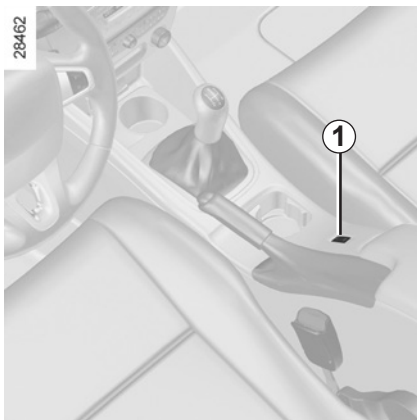
Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosti (+).
- 3 Znižovanie regulovanej rýchlosti (-).
- 4 Vypnutie funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte) (O).
- 5 Aktivácia vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte (R).

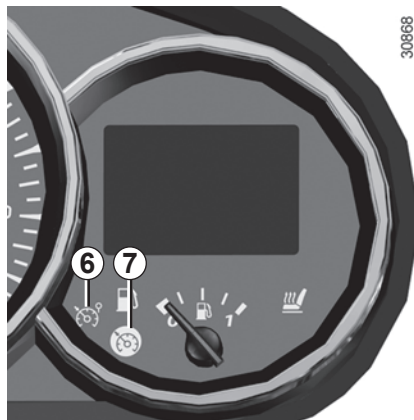
TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (2/8)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

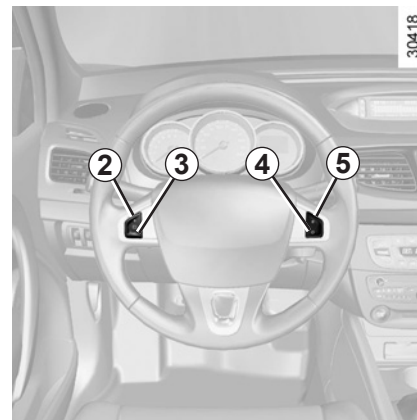
Kontrolka **6** sa rozsvieti na zeleno a správa „Tempopilot“ sa zobrazí na prístrojovej doske spoločne s pomlčkami, čo znamená, že funkcia tempomatu je zapnutá a pripravená na zaregistrovanie regulovanej rýchlosti.



Aktivácia regulátora rýchlosti

Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť (zhruba vyššiu ako 30 km/h), stlačte spínač **2** (+): funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte.

Zapnutie regulácie sa potvrdí rozsvietením zelenej kontrolky **7** spoločne s kontrolkou **6**.



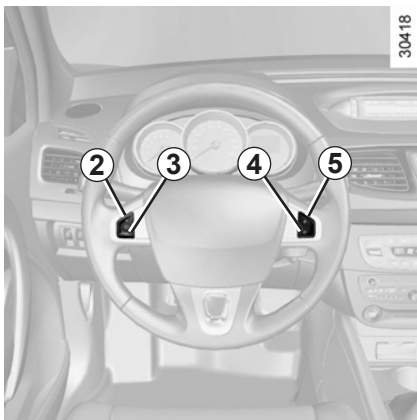
Jazda

Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (3/8)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínačom **2 (+)** na zvýšenie rýchlosti,
- spínačom **3 (-)** na zníženie rýchlosti.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

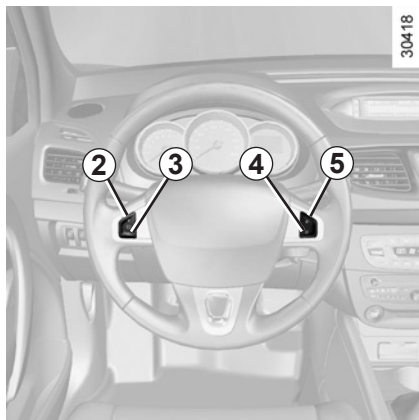
Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas predbiehania bude na prístrojovej doske blikať regulovaná rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na pôvodnú regulovanú rýchlosť.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať regulovanú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (4/8)



Nastavenie funkcie vopred

Funkcia tempomatu sa vypína stlačením:

- spínača **4** (O);
- brzdového pedála;
- spojkového pedála alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodkou.

Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Gespeichert“.

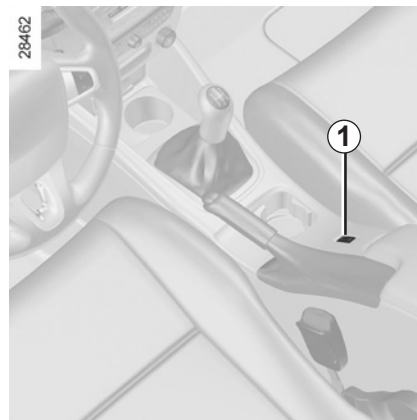
Zapnutie pohotovostného režimu je potvrdené zhasnutím kontrolky

Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky, ...). Ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 30 km/h, stlačte spínač **5** (R).

Pri vyvolaní rýchlosti uloženej v pamäti je aktivácia tempomatu potvrdená rozsvietením kontrolky

Poznámka: ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia tempomatu je prerušená, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie zelených kontroliek

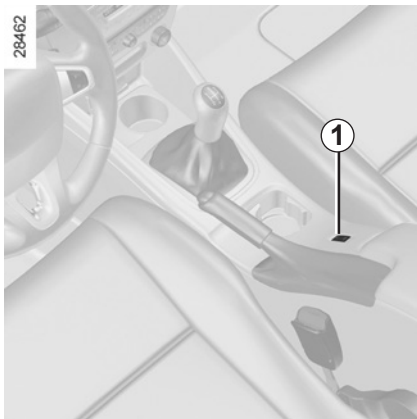
a , na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je tempomat v pohotovostnom režime, stlačením spínača **2** (+) sa opätovne aktivuje funkcia tempomatu, pričom sa do úvahy neberie rýchlosť uložená v pamäti: namiesto nej sa do pamäte uloží aktuálna rýchlosť vozidla.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (5/8)



Prístrojová doska B

Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať približne od 30 km/h vyššie.

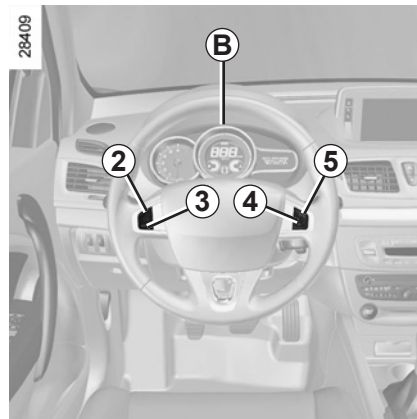


Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.



Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča. V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča. Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námrza, akvaplaning, štrk) a povetnostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

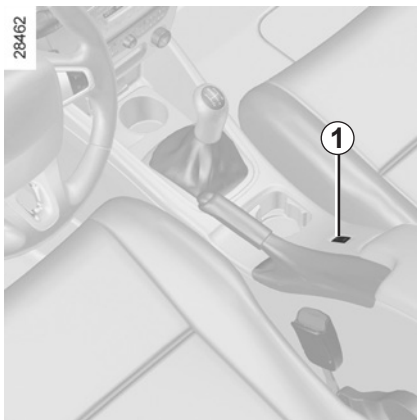
Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosti (+).
- 3 Znižovanie regulovanej rýchlosti (-).
- 4 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte) (O).
- 5 Aktivácia vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte (R).

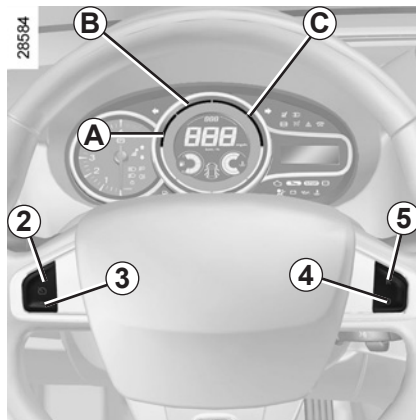
TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (6/8)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

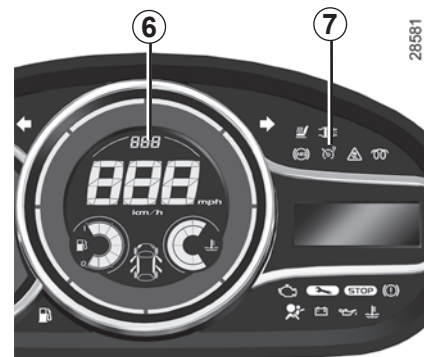
Na prístrojovej doske sa na zeleno rozsvieti kontrolka **7**, zobrazí sa správa „Tempopilot“ a v zóne **6** sa zobrazia pomlčky, čo znamená, že funkcia tempomatu je zapnutá a pripravená na zaznamenanie regulovanej rýchlosti.



Aktivácia regulátora rýchlosti

Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť (zhruba vyššiu ako 30 km/h), stlačte spínač **2** (+): funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte. Regulovaná rýchlosť sa zobrazí v zóne **6**.

Zapnutie regulácie sa potvrdí rozsvietením zóny **A** na zeleno spoločne s rozsvietením kontrolky **7**. Zóna **B** sa rozsvieti tiež na zeleno, čo znamená, že regulovaná rýchlosť je vypnutá.



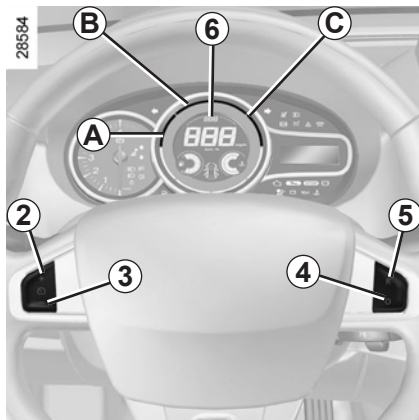
Jazda

Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (7/8)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínačom **2** (+) na zvýšenie rýchlosti,
- spínačom **3** (-) na zníženie rýchlosti.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas prekračovania rýchlosti na prístrojovej doske bliká regulovaná rýchlosť a súčasne sa na červeno rozsvieti zóna **C**.

Potom uvoľníte plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na pôvodnú regulovanú rýchlosť.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Pri prudkom klesaní systém nie je schopný udržať regulovanú rýchlosť: na prístrojovej doske bliká rýchlosť uložená v pamäti a súčasne sa na červeno rozsvieti zóna **C**, aby vás na túto skutočnosť upozornila.

Nastavenie funkcie vopred

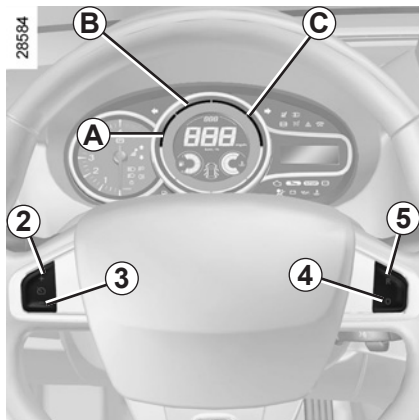
Funkcia tempomatu sa vypína stlačením:

- spínača **4** (O);
- brzdového pedála;
- spojkového pedála alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodkou.

Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane uložená v pamäti, ale už sa nezobrazuje v zóne **6** a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Gespeichert“ spoločne so zaznamenanou rýchlosťou.

Prechod do pohotovostného režimu sa potvrdí zhasnutím zón **A**, **B** a **C**.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (8/8)

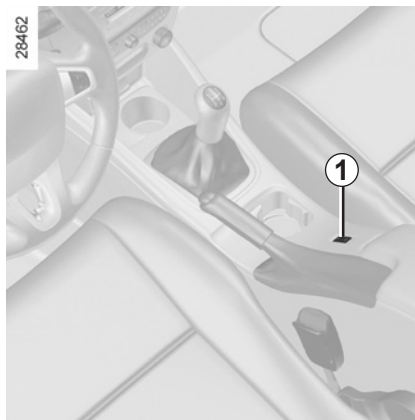


Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky...).

Ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 30 km/h, stlačte spínač **5** (R).

Pri vyvolaní rýchlosti uloženej v pamäti sa zóna **A** rozsvieti, čím sa potvrdí prechod do režimu tempomatu. Zóna **B** sa rozsvieti, akonáhle dosiahnete regulovanú rýchlosť.



Poznámka: ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.

Ak je tempomat v pohotovostnom režime, stlačením spínača **2** (+) sa opätovne aktivuje funkcia tempomatu, pričom sa do úvahy neberie rýchlosť uložená v pamäti: namiesto nej sa do pamäte uloží aktuálna rýchlosť vozidla.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia tempomatu je prerušená, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie zelenej kontrolky **7** a zón **A**, **B** a **C** na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

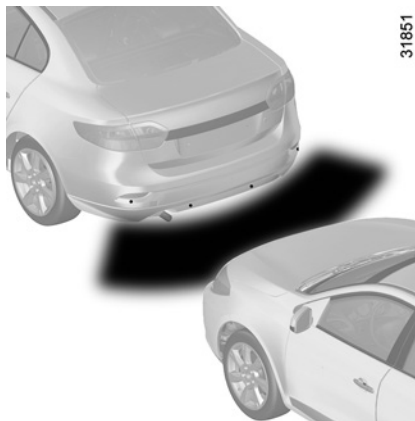
ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (1/2)

Princíp činnosti

Ultrazvukové snímače zabudované (v závislosti od vozidla) do zadného nárazníka „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

Po zaradení spiatocky je väčšina predmetov, nachádzajúcich sa vo vzdialenosti menšej ako 1,50 metra za vozidlom, detegovaná a ozve sa zvukový signál.

Meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke. Po dosiahnutí vzdialenosti asi 25 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.



31851

Automatické zapnutie/vypnutie asistencie pri parkovaní vzadu

Systém sa vypne:

- ak je zatiahnutá parkovacia brzda;
- ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 7 km/h;
- ak vozidlo stojí viac ako päť sekúnd a nejaká prekážka je detegovaná (napr. v zápche...);
- ak je zaradený neutrál alebo poloha **N** a **P**, v prípade automatickej prevodovky.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri cúvaní.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri cúvaní.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zviera, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).



Pri náraze na podvozok vozidla pri spätnom chode (napríklad: náraz na obrubník, zvýšený chodník a pod.) môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (2/2)



Nastavenie hlasitosti zvuku parkovacieho asistenta

V menu osobných nastavení vozidla (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“) zvolte riadok „Einparkhilfe: Lautstärke“ týkajúci sa hlasitosti zvukového signálu asistencie pri parkovaní a potvrdte stlačením jedného z tlačidiel **1** alebo **2**.

Ak sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 7 km/h, môžu niektoré zdroje hluku (motorka, kamión, zbijačka, ...) spustiť zvukové signály.



Krátkodobé vypnutie systému

(v závislosti od vozidla)

Na vypnutie systému stlačte vypínač **3**.

V závislosti od typu vozidla sa rozsvieti kontrolka v spínači a/alebo sa zobrazí správa „Einparkhilfe aus“, ktorá pripomína, že systém je vypnutý.

Opätovným stlačením systém znovu zapnete a kontrolka zhasne.

Systém sa aktivuje automaticky pri každom vypnutí motora.

Dlhodobé vypnutie systému

V menu osobných nastavení vozidla (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“) zvolte riadok „Einparkhilfe hinton aktivieren“, potom zapnite alebo vypnite systém:



: funkcia vypnutá;



: funkcia zapnutá.

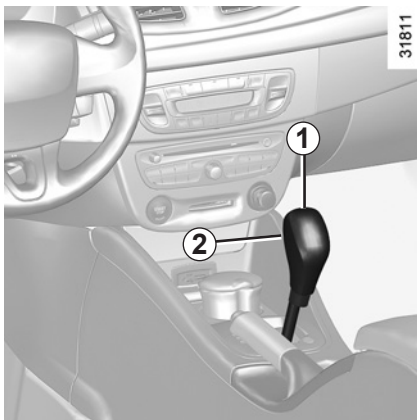
Porucha činnosti

Ak systém, v závislosti od vozidla, deteguje poruchu činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „kontrola parkovacieho asistenta“ spoločne s kontrolkou  a pípnutím počas približne 5 sekúnd. Poradte sa v značkovom servise.

Osobitné prípady

Dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).

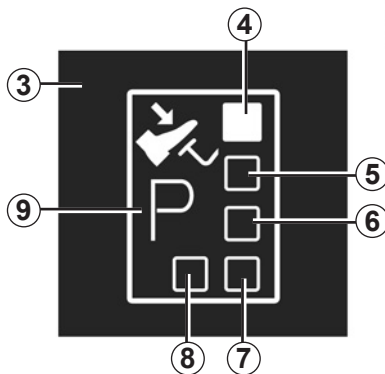
AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (1/3)



Volič prevodov 1

Displej 3 umiestnený na prístrojovej doske vás informuje o režime a zaradenom prevodovom stupni.

- 4: P: parkovanie
- 5: R: spiatka
- 6: N: neutrál (mŕtvy bod)
- 7: D: automatický režim
- 8: manuálny režim
- 9: oblasť zobrazovania režimu alebo zaradeného prevodového stupňa pri manuálnom režime



Štartovanie

Volič prevodov 1 v polohe P, zapnite zapalovanie.

Pri preradení z polohy P je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo 2.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka  na displeji 3 zhasne) a preradte z polohy P.

Volič prevodov je možné dať do polohy D alebo R len vtedy, ak vozidlo stojí so stlačeným brzdovým a uvoľneným plynovým pedálom.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov dajte do polohy D. Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preradovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatica“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe D, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (2/3)

Jazda v manuálnom režime

Volič prevodov **D** posuňte smerom vľavo. Postupné zatlačenie páky umožňuje ručne preradať prevodové stupne:

- Pri preradení na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dozadu,
- pohybom dopredu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený rýchlostný stupeň sa zobrazí na prístrojovej doske.

Mimoriadne situácie

V určitých podmienkach jazdy (napr. ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ESC...) „automatika“ môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti.

„Automatika“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

Výnimočné situácie

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predíde sa tak neustálemu preradeniu zvolenému „automatikou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.

Vo veľmi chladnom počasí, môže systém zakázať preradenie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaraďí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokované prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdú alebo, v závislosti od vozidla, skontrolujte, či je zatiahnutá parkovacia brzda s posilňovačom.



Pri náraze na podvozok vozidla pri spätnom chode (napríklad: náraz na obrubník, zvýšený chodník a pod.) môžete vozidlo poškodiť (napríklad: deformácia nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (3/3)

Porucha činnosti

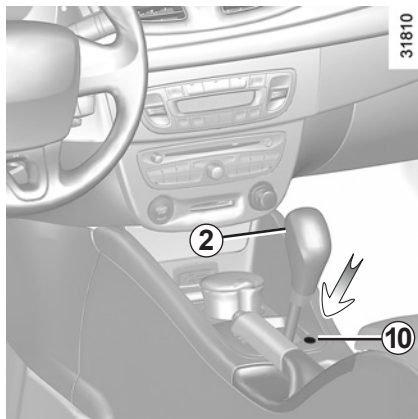
- ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „Getriebe prüfen“, znamená to poruchu.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

- ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „Überhitzung Getriebe“, zastavte a nechajte vychladiť prevodovku.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.



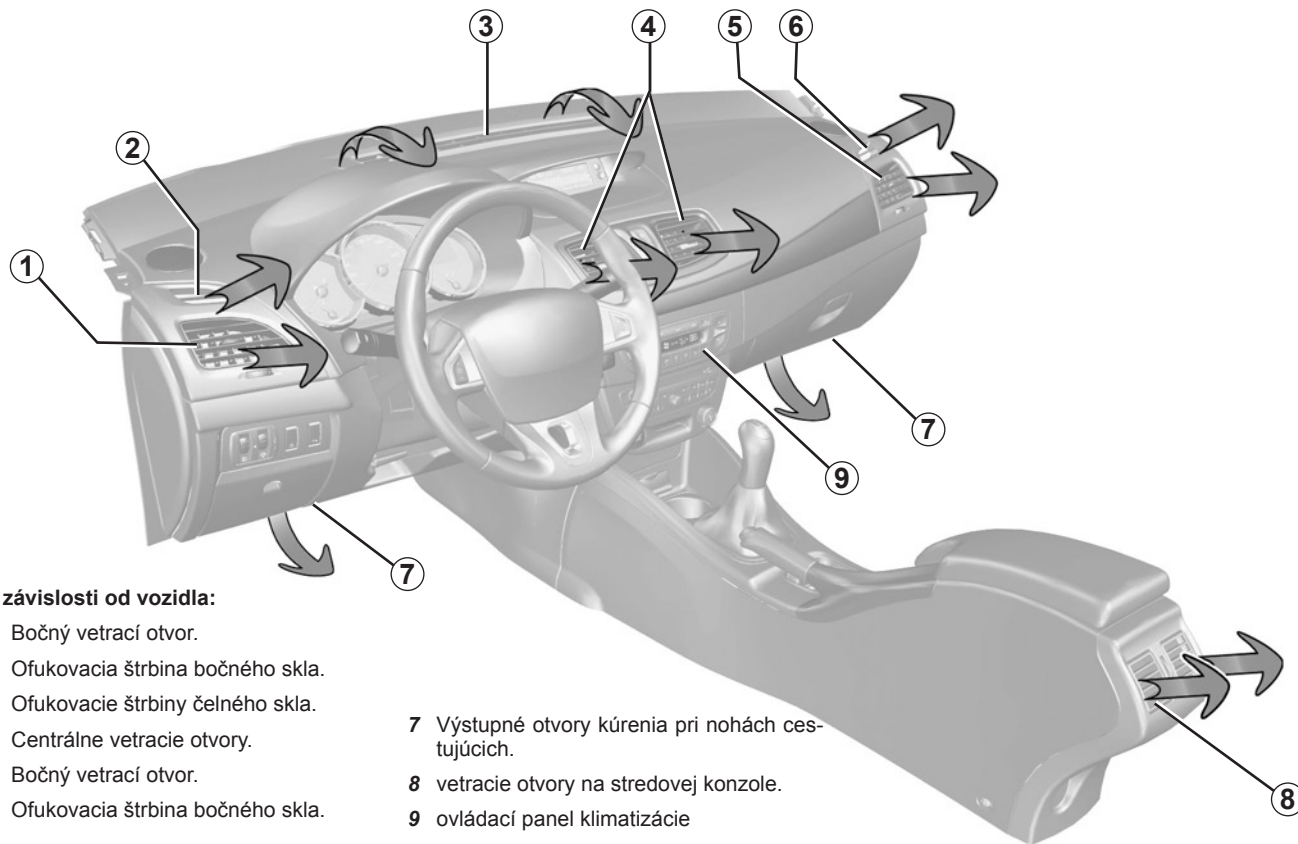
Ak je volič prevodov **po naštartovaní** zablokovaný v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála a odisťovacieho tlačidla **2** ho možno uvoľniť aj manuálne. Stlačte tlačidlo, zasunúť predmet do otvoru **10** a súčasne stlačte odisťovacie tlačidlo nachádzajúce sa na voliči prevodov **2**.

Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.2
Mechanická klimatizácia	3.4
Automatická klimatizácia	3.6
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.11
Elektrické ovládanie okien, elektrická otváracia strecha	3.12
Manuálne otváranie a zatváranie okien	3.15
Vnútorne osvetlenie	3.15
Slnecná clona	3.16
Odkladacie priestory, usporiadanie kabíny	3.17
Zástrčka na príslušenstvo	3.20
Popolník – Zapaľovač	3.20
Zadná lavica	3.21
Batožinový priestor	3.22
Kryt batožinového priestoru	3.23
Odkladacie priestory, vnútorné usporiadanie batožinového priestoru	3.24
Preprava predmetov v batožinovom priestore/vlečenie (príves)	3.25
Strešné lyžiny	3.26
Multimediálna výbava	3.27

VETRACIE OTVORY: vývody vzduchu (1/2)

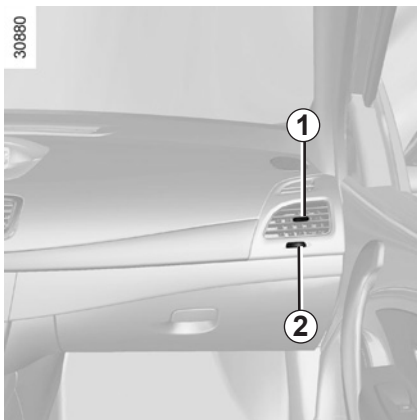
30555



V závislosti od vozidla:

- 1 Bočný vetrací otvor.
- 2 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 3 Ofukovacie štrbiny čelného skla.
- 4 Centrálné vetracie otvory.
- 5 Bočný vetrací otvor.
- 6 Ofukovacia štrbina bočného skla.
- 7 Výstupné otvory kúrenia pri nohách cestujúcich.
- 8 vetracie otvory na stredovej konzole.
- 9 ovládací panel klimatizácie

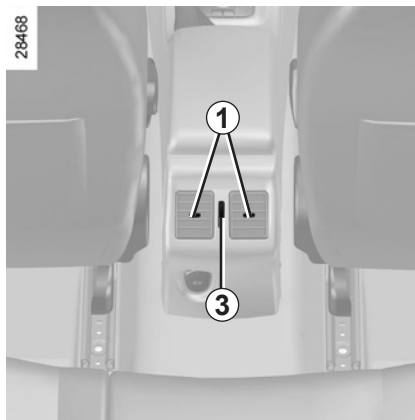
VETRACIE OTVORY: vývody vzduchu (2/2)



Nasmerovanie

Vpravo/vľavo: pohybujte kurzorom **1** smerom doprava alebo doľava.

Hore/dolu: sklopte alebo vyklopte posuvné ovládače **1**.



Prietok vzduchu

Otáčajte kolieskom **2** (za bod zvýšeného odporu).

Smerom vpravo: maximálne otvorenie.

Smerom vľavo: zatvorenie.

Otáčajte kolieskom **3** (za bod zvýšeného odporu).

Smerom hore: maximálne otvorenie.

Smerom dolu: zatvorenie.

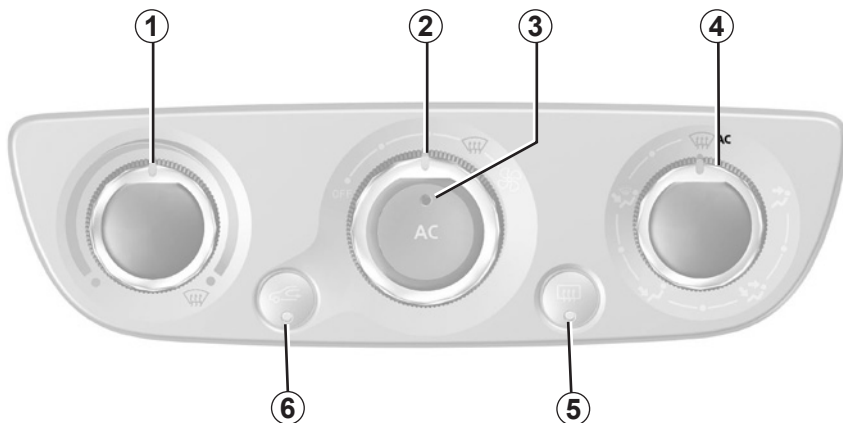
Proti zápachu vo vašom vozidle používajte len systémy na to určené. Poradte sa v značkovom servise.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.

MECHANICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/2)



30884

Ovládanie

- 1 Nastavenie teploty vzduchu
- 2 Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu
- 3 Klimatizácia
- 4 Rozdeľovanie vzduchu vo vnútri vozidla
- 5 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel
- 6 Recirkulácia vzduchu

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

Tlačidlo 3 umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) klimatizáciu.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty v kabíne;
- odstránenie vlhkosti vyžrážanej na oknách.

Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

K dispozícii máte päť možností rozdelenia vzduchu. Otáčaním ovládača 4 zvolíte rozdelenie prúdenia vzduchu.



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.

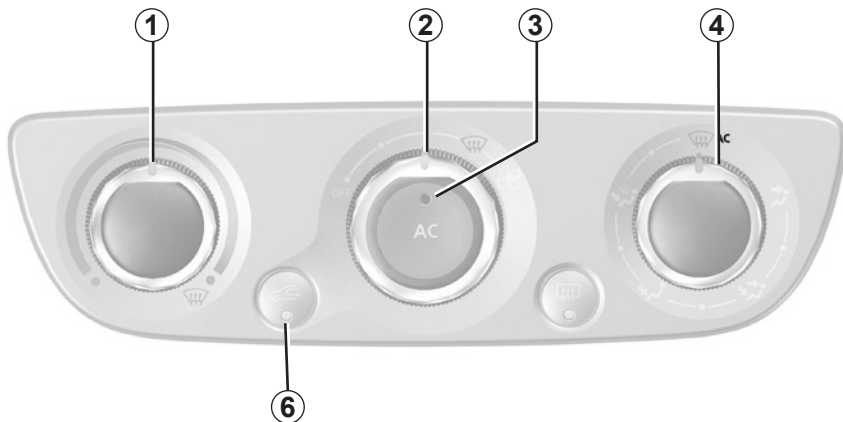


Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.

MECHANICKÁ KLIMATIZÁCIA (2/2)



30884

Spustenie recirkulácie vzduchu

Stlačte tlačidlo **6**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie znížiť teplotu v kabíne vozidla.

Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Ovládačom **2** otáčajte v smere hodinových ručičiek, čím zvýšite prúdenie vzduchu v kabíne.

Vetranie vnútorného priestoru vozidla je zabezpečované systémom vháňaného vzduchu. Množstvo privádzaného vzduchu určuje ventilátor, na ktorý má taktiež mierny vplyv rýchlosť vozidla.

Poloha „OFF“:

Systém je vypnutý: prítok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Odporúčame zvoliť pri odhmlievaní:

Ovládače **1, 2 a 4** dajte do polohy . Táto voľba umožňuje najrýchlejšie odmrázovanie a odhmlievanie čelného skla a bočných skiel vpredu.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu. Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **6**, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Spustením odmrázovania sa zabráni spusteniu recirkulácie vzduchu, aby sa vylúčila akákoľvek možnosť zahmlievania čelného skla, a automaticky sa spustí klimatizácia. Rozsvieti sa zabudovaná kontrolka **3**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/5)



28806

Ovládanie

- 1 a 6 Teplota vzduchu.
- 2, 3 a 4 Automatický program.
- 5 Rozdeľovanie vzduchu vo vnútri vozidla.
- 7 Vypnutie systému.
- 8 Klimatizácia.
- 9 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.
- 10 Funkcia „rýchle odhmlievanie“.
- 11 Recirkulácia vzduchu.
- 12 Rýchlosť prúdenia vzduchu.
- 13 Displej.

Automatický režim

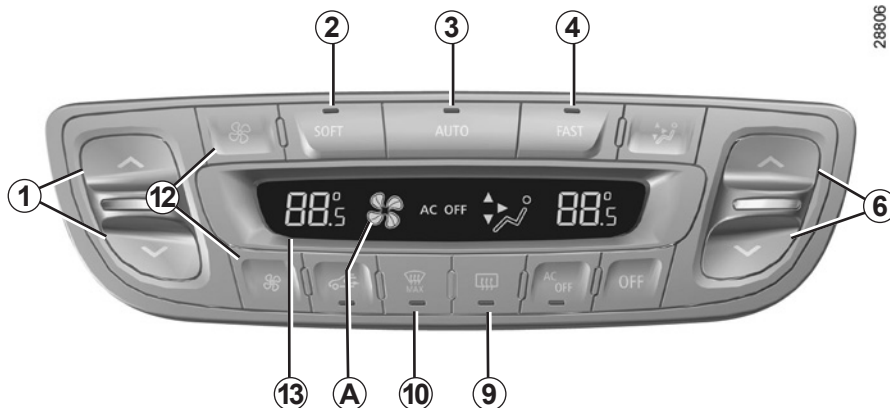
Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu. Systém reaguje na rýchlosť ventilácie, rozdeľovanie vzduchu, recirkuláciu vzduchu, zapínanie alebo vypínanie klimatizácie a teplotu vzduchu. Tento režim sa skladá z troch programov:

AUTO: optimalizácia dosahovania zvolenej úrovne pohodlia v závislosti od vonkajších podmienok. Stlačte tlačidlo 3.

SOFT: zmierňuje dosahovanie úrovne požadovaného pohodlia. Režim udržiavania úrovne pohodlia je miernejší a tichší. Stlačte tlačidlo 2.

FAST: zosilňuje účinok systému, aby sa požadovaná úroveň pohodlia dosiahla rýchlejšie. Používajte tento program, ak prevádzkate cestujúcich vzhľadom. Stlačte tlačidlo 4.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (2/5)



28806

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete kedykoľvek upraviť stlačením tlačidla **12**.

Vtedy sa rýchlosť prúdenia vzduchu, ktorá nie je riadená automaticky, zobrazí v zóne **A** na displeji **13**.

Nastavovanie teploty.

Tlačidlami **1** alebo **6** môžete zvyšovať alebo znižovať teplotu, tlačidlom **1** na ľavej alebo **6** na pravej strane. Stlačením tlačidla **3** viac ako dve sekundy sa teplota na strane spolujazdca nastaví na teplotu na strane vodiča.

Osobitosť: extrémne nastavenie umožňuje systému aplikovať maximálny výkon chladenia alebo ohrevu („LO“ a „HI“ sa zobrazí na displeji **13**).

Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte tlačidlo **10**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného a zadného skla, predných bočných okien a vonkajších spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla). Jej použitie si vynúti automatické spustenie klimatizácie a ohrevu zadného skla.

Stlačte tlačidlo **9**, aby ste vypli funkciu ohrevu zadného skla, integrovaná kontrolka zhasne.

Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete meniť stlačením tlačidla **12**.

Táto funkcia sa vypína:

- opätovným stlačením tlačidla **10**,
- stlačením tlačidiel **2**, **3** alebo **4**.

Niektoré tlačidlá majú kontrolku činnosti, ktorá indikuje stav príslušnej funkcie.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (3/5)

28806



Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Stlačte tlačidlo **8** na okamžité vypnutie klimatizácie, rozsvieti sa integrovaná kontrolka a „AC OFF“ sa zobrazí na displeji **13**.

Zobrazované hodnoty teploty vyjadrujú úroveň pohody.

Zvyšovanie alebo znižovanie zobrazenej hodnoty po naštartovaní motora v žiadanom prípade neumožňuje dosiahnuť rýchlejšie požadovanú úroveň komfortu. Systém vždy optimalizuje znižovanie alebo zvyšovanie teploty (vetranie sa nespustí na maximálnu rýchlosť: zvyšuje sa postupne), čo môže trvať od niekoľkých sekúnd až po minúty.

Otvory v palubnej doske by mali zostať vo všeobecnosti stále otvorené, ak to neprekáža.

Prednostne používajte automatický režim zvolením jedného z automatických programov AUTO, SOFT alebo FAST.

V automatickom režime (kontrolka tlačidla **3** svieti) sú všetky funkcie klimatizácie riadené systémom.

Výber systému môžete kedykoľvek meniť. Vtedy kontrolka tlačidla **3** zhasne a zmenená funkcia, ktorá nie je riadená systémom, sa zobrazí na displeji **13**.

Na návrat do automatického režimu stlačte jeden z programov **AUTO**, **SOFT** alebo **FAST**.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (4/5)

28806



Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

Stlačte tlačidlo **9**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti. Táto funkcia slúži na rýchle odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla **9**. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

Zmena rozdelenia vzduchu v kabíne

K dispozícii máte päť možností rozdelenia vzduchu. Stlačte tlačidlo **5**, aby sa vám zobrazili. Šípky umiestnené v zóne **B** na displeji **13** sa kombinujú, aby vás informovali o zvolenom rozdelení:



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje k vetracím otvorom v palubnej doske a k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.

Vtedy sa rozdelenie vzduchu v kabíne, ktoré nie je riadené automatikou, zobrazí na displeji.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (5/5)

Recirkulácia

Táto funkcia je riadená automaticky, ale môžete ju zapnúť aj ručne.

Poznámka

- Pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku;
- recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru kabíny od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti,...);
- rýchlejšie znížiť teplotu v kabíne vozidla.

Odhmlievanie/odmrazovanie má v každom prípade prednosť pred recirkuláciou vzduchu.



28806

Ručné používanie

Stlačenie tlačidla **11** slúži na zapnutie nútej recirkulácie vzduchu, **vtedy sa integrovaná kontrolka rozsvieti**.

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť na automatický režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **11**, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Vypnutie systému

Stlačte tlačidlo **7**, aby ste vypli systém, „OFF“ sa zobrazí na displeji **13**. Klimatizáciu zapnete tlačidlami **2**, **3** alebo **4**.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Rady pri používaní

Niekedy (klimatizácia vypnutá, recirkulácia vzduchu zapnutá, vetranie vypnuté alebo slabé, ...) sa môže objaviť zahmlievanie skiel a čelného skla vozidla.

Pri zahmlievaní použite funkciu „**rýchle odhmlievanie**“, aby ste ho odstránili a potom spustíte klimatizáciu v automatickom režime, aby ste zabránili jeho ďalšiemu vznikaníu. Ak zahmlievanie pretrváva, použite funkciu **FAST**.

Poznámka

Prítomnosť vody pod vozidlom. Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojíte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

- **Zníženie účinnosti odmravovania, odhmlievania alebo klimatizácie.** Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.
- **Nechladí.** Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.



Neotvárajte chladiaci systém. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN, ELEKTRICKÁ OTVÁRACIA STRECHA (1/3)

Tieto systémy fungujú pri zapnutom alebo vypnutom zapaľovaní, pokiaľ sa neotvoria predné dvere (limit cca 3 minúty).



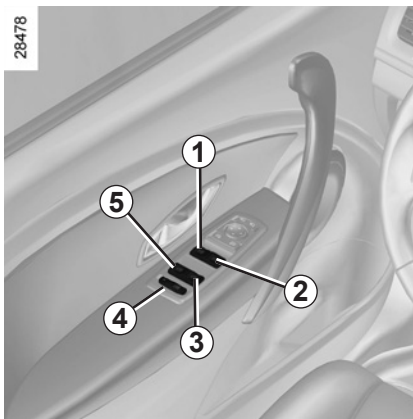
Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat' otváranie okien a, v závislosti od vozidla, zadných dverí stlačením spínača **4**. Rozsvietenie kontrolky integrovanej v spínači potvrdzuje uzamknutie.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč alebo kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamknúť dvere. Pri pricviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.



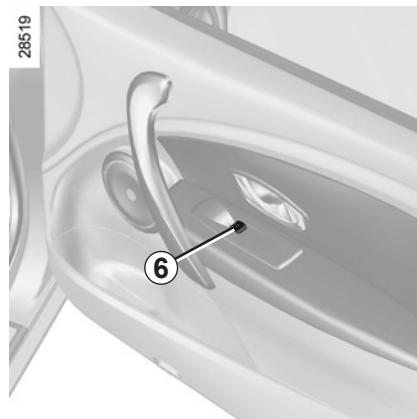
Elektrické ovládanie okien

Stlačte alebo potiahnite spínač príslušného okna, aby ste ho otvorili alebo zatvorili do požadovanej výšky: zadné sklá sa úplne nespustia.

Impulzné ovládanie

Tento režim dopĺňa činnosť elektrického ovládania otvárania okien opísanú vyššie. Môžu ním byť vybavené len okná vpredu.

Stlačte alebo potiahnite úplne a rýchlo príslušný spínač: okno sa úplne otvorí alebo zatvorí. Stlačením spínača sa zastaví pohyb okna.



Z miesta vodiča ovládajte spínač:

- 1** na strane vodiča;
- 2** na strane spolujazdca vpredu;
- 3** a **5** pre cestujúcich vzadu.

Z miesta pre spolujazdca, spínačom **6**.

Osobitosti okien vpredu: Ak okno na konci pohybu narazí na odpor (napr: prsty,...), zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN, ELEKTRICKÁ OTVÁRACIA STRECHA (2/3)

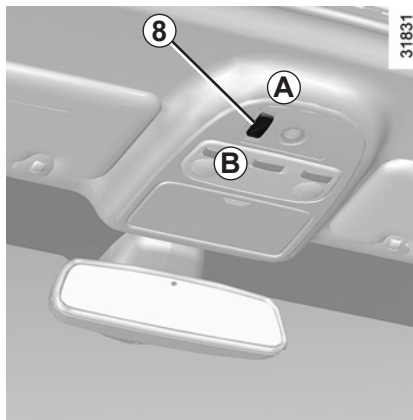


Clona

- **otváranie:** posuňte rukoväť **7** smerom hore, potom ju sprevádzajte až k navijaciemu zariadeniu.
- **zatváranie:** potiahnite rukoväť **7**, až kým nezapadne do zámky.

Vyklápanie strešného okna

Pootvorenie: otvorte clonu strešného okna, potom stlačte tlačidlo **8** (na strane **B**), strešné okno sa pootvorí.



Zatváranie: stlačte krátko tlačidlo **8** (na strane **A**).

Otváranie/zatváranie strešného okna

Otváranie: otvorte clonu strešného okna, potom stlačte tlačidlo **8** (na strane **A**). Stlačte tlačidlo **8**, aby ste zastavili posúvanie strešného okna.

Zatváranie: stlačte krátko tlačidlo **8** (na strane **B**).

Osobitosť

Vaše vozidlo je vybavené obmedzovačom sily: ak strešné okno na konci pohybu narazí na odpor (napr. prsty, ...), zastaví sa a vráti sa o niekoľko centimetrov.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kľúč alebo kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie strešného okna alebo zamknúť dvere.

Pri pricviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením spínača **8**.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

ELEKTRICKÉ OVLÁDANIE OKIEN, ELEKTRICKÁ OTVÁRACIA STRECHA (3/3)

Poruchy činnosti

Elektrické ovládanie okien

Pri poruche zatvárania okna systém prejde do bezimpulzného režimu: príslušný spínač potiahnite toľkokrát, koľko je potrebné, aby sa okno úplne zatvorilo (postupne), potom podržte spínač stlačený (vždy na strane zatvárania) počas troch sekúnd. Potom okno úplne otvorte a zatvorte, aby ste reinitializovali systém.

Ak je to potrebné, obráťte sa na značkový servis.

Elektrická otváracia strecha

Poradte sa v značkovom servise.

Dávajte pozor, počas tejto manipulácie je obmedzovač sily mimo prevádzky. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Upozornenie

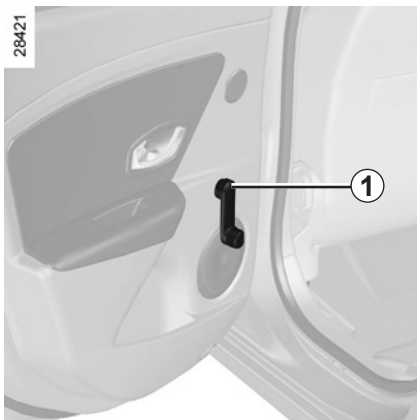
- keď opúšťate vozidlo, **dbajte**, aby strešné okno bolo správne zatvorené;
- tesnenie **očistite** raz za tri mesiace pomocou prípravkov odporúčaných výrobcom;
- **neotvárajte** strešné okno okamžite po jazde v daždi alebo po umytí vozidla.
- **vozidlo so strešným nosičom**

Vo všeobecnosti, ak je na streche náklad, odporúčame, aby ste nemanipulovali so strešným oknom.

Skôr ako začnete otvárať strešné okno, skontrolujte predmety a/alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavádzať strešnému oknu pri pohybe.

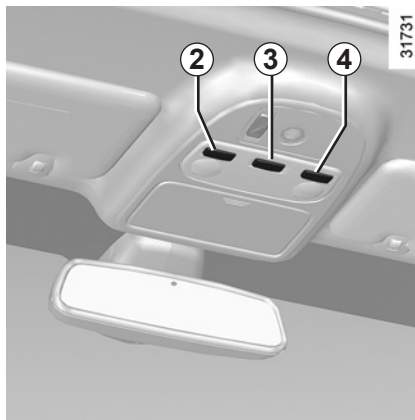
Ak potrebujete vykonať určité úpravy, obráťte sa na značkový servis.

RUČNÉ OTVÁRANIE OKIEN/VNÚTORNÉ OSVETLENIE (1/2)



Ručné otváranie a zatváranie okien

Otočte kľuku 1.



Stropné svetlo

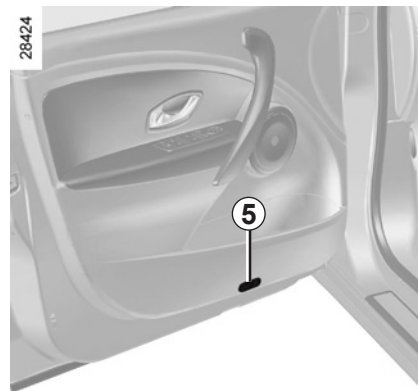
Preklopením spínača 3, v závislosti od polohy, dosiahnete:

- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od otvárania niektorých predných alebo niektorých zo všetkých štyroch dverí (podľa modelu). Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.

Bodové svetlo na čítanie

(v závislosti od vozidla)

Preklopením spínača 2 alebo 4.

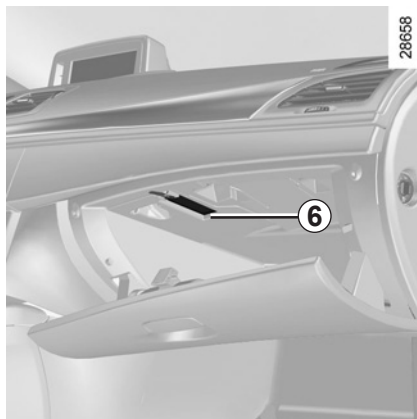


Osvetlenie predných dverí

Svetlo 5 sa rozsvieti pri otvorení dverí.

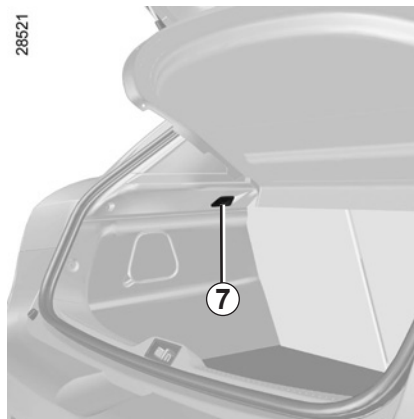
Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo batožinového priestoru vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia podlahy na určitý čas.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE (2/2)/SLNEČNÁ CLONA



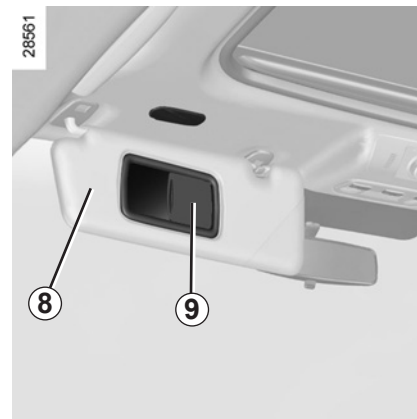
Osvetlenie príručnej skrinky

Svetlo **6** sa rozsvieti pri otvorení krytu.



Osvetlenie batožinového priestoru

V závislosti od vozidla sa svetlo **7** rozsvieti pri otvorení batožinového priestoru.



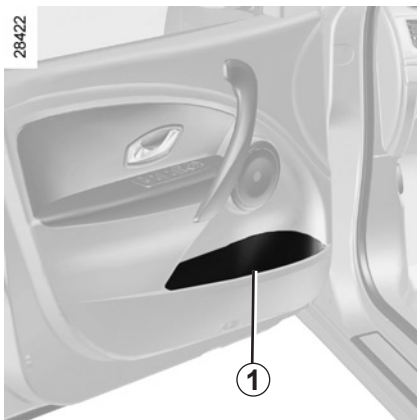
Slnečná clona

Sklopte slnečnú clonu **8** na čelnom skle alebo ju uvoľnite a otočte na bočné okno.

Kozmetické zrkadielka

Zasuňte kryt **9**, zrkadielko je osvetlené, v závislosti od vozidla.

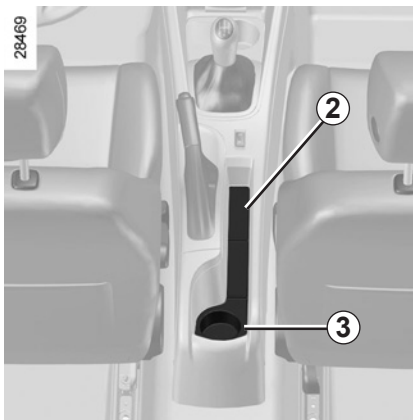
ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/3)



Odkladacie priestory dverí 1



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštiť na cestujúcich.



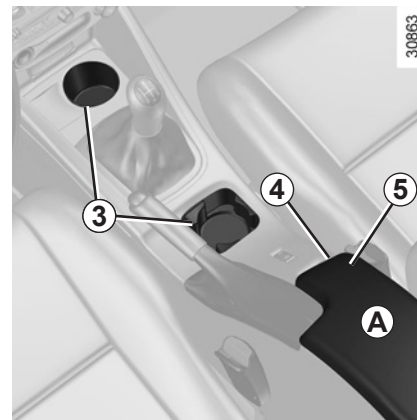
Odkladacie priestory v zadnej stredovej konzole 2

Držiak na plechovky s nápojmi 3



Pri prechádzaní zákrutami, zrýchľovaní alebo brzdení dbajte, aby sa obsah nádoby uloženej v držiaku nevyliat.

Ak je kvapalina horúca a/alebo vyteká, hrozí popálenie.



Stredová laktová opierka vpredu A

Stlačte tlačidlo 4 a nadvihnite kryt 5.



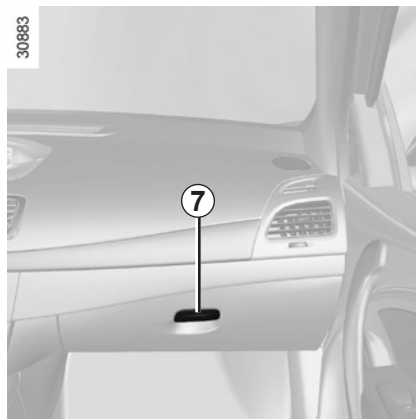
Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (2/3)



Odkladacie miesto v slnečnej clone 6

Slúži na odkladanie lístkov, kartičiek, ...



Odkladacie priestory pre spolucestujúceho

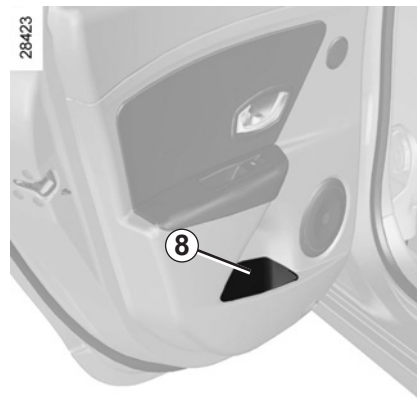
Otvoríte ho potiahnutím páčky 7.

Priestor slúži na odkladanie dokumentov formátu A4, veľkej fľaše s vodou, ...

Odkladací priestor je vetraný a chladený.



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení alebo pri náraze nemohli vymrštiť na cestujúcich.



Odkladacie priestory dverí 8



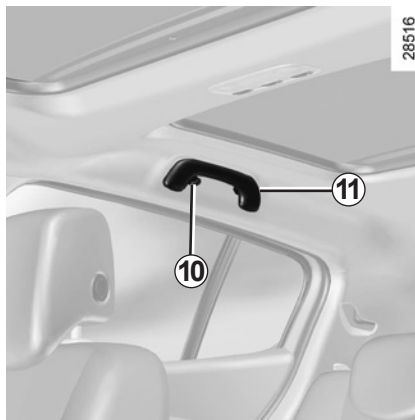
Odkladacie priestory v lakt'ovej opierke vzadu

Sklopte lakt'ovú opierku 9.



Pri prechádzaní zákrutami, zrýchľovaní alebo brzdení dbajte, aby sa obsah nádoby uloženej v stojane nevyliat.

Ak je kvapalina horúca a/alebo vyteká, hrozí popálenie.

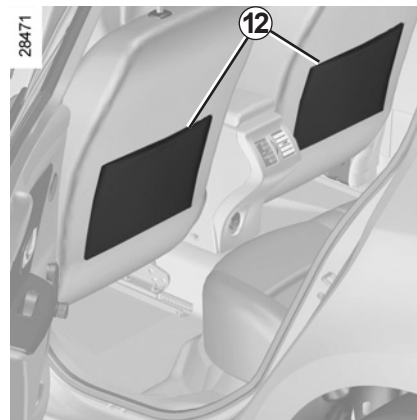


Háčky na odevy 10

Pridrzná rukoväť 11

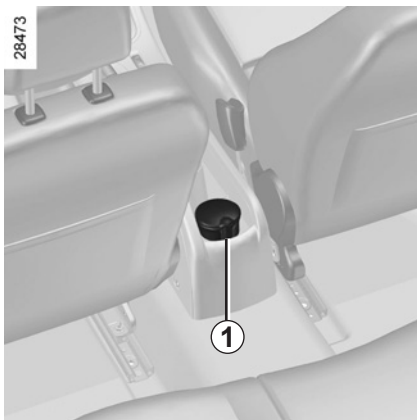
Slúži na držanie sa počas jazdy.

Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.



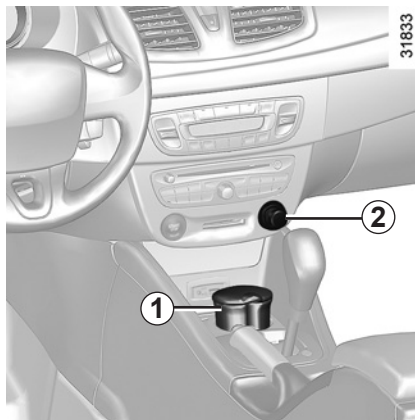
Odkladacie vrecká 12 na predných sedadlách

POPOLNÍK, ZAPAĽOVAČ, ZÁSTRČKA PRÍSLUŠENSTVA



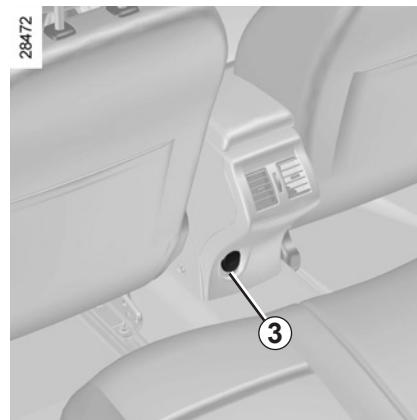
Popolník 1

Na otvorenie nadvihnite kryt. Ak ho chcete vyprázdniť, potiahnite ho celý k sebe a vyberte nádobku popolníka.



Zapaľovač cigariet 2

Pri zapnutom zapaľovaní zasuňte zapaľovač 2, po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho. Po použití ho zasuňte naspäť, ale nezatlačte.



Zástrčka príslušenstva

Môžete použiť miesto pre zapaľovač cigariet 2 alebo zásuvku 3 (v závislosti od vozidla). Zástrčky na príslušenstvo sú určené na napájanie zariadení schválených technickým oddelením značky s príkonom do 120 wattov (napätie: 12 V)

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.



Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

ZADNÁ LAVICA



V závislosti od typu vozidla sedák a operadlo možno sklopiť, aby ste mohli prepravovať objemné predmety.

Sklopenie sedacej časti

Sklopte sedák **A** k predným sedadlám.

Sklopenie operadla

Po sklopení sedáka vytiahnite opierku hlavy, pozrite v kapitole 1, v časti „Opierky hlavy vzadu“, potom stlačte tlačidlo **1** a sklopte operadlo(á) **B**.



V každom prípade znížte opierky hlavy vzadu (pozrite v kapitole 1, v časti „Opierky hlavy vzadu“).



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

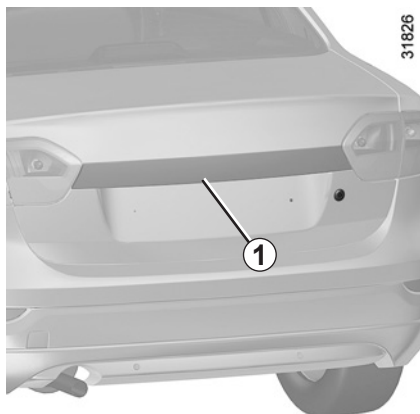


Pri manipulácii so zadnou lavicou sa presvedčte, či sú kotevné miesta lavice čisté (nesmú tam byť kamienky, handry alebo iné predmety zabraňujúce správne zaisteniu lavice).



Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.
Pri používaní potáhov na sedadlá, dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.
Nastavte si správne bezpečnostné pásy. Dajte naspäť opierky hlavy.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR



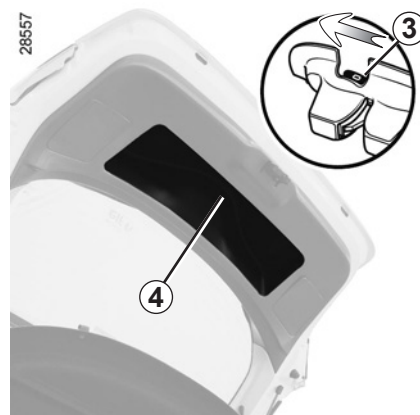
Otváranie

Stlačte tlačidlo **1** alebo **2** a nadvihnite dvere batožinového priestoru.



Zatváranie

Dvere batožinového priestoru, v závislosti od vozidla, sklopte najskôr pomocou vnútorného držiaka **4**.

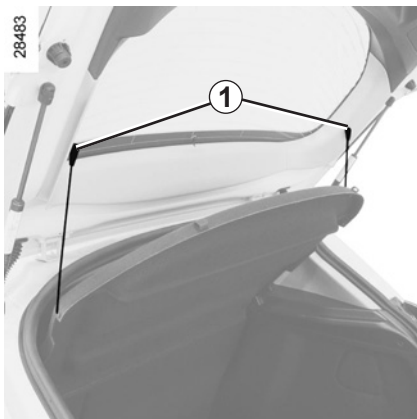


Ručné otváranie zvnútra

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra.

- do batožinového priestoru sa dostanete sklopením operadla (operadiel) zadného sedadla,
- zasunúť ceruzku alebo podobný predmet do otvoru **3** a celok posunúť tak, ako je znázornené na obrázku,
- potlačte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.

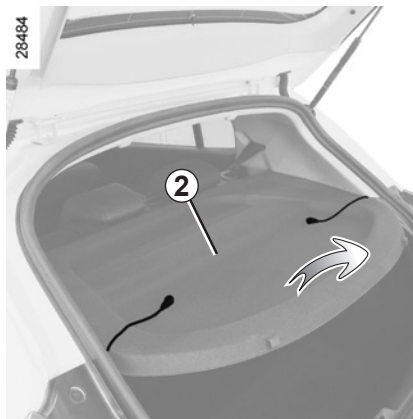
KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Päťdverová verzia

Demontáž

Snímte obidve lanká **1** (na strane dverí batožinového priestoru).

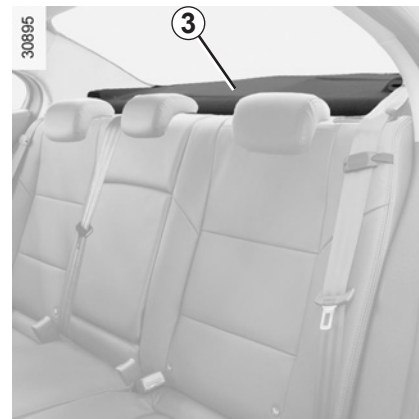


Mierne nadvihnite kryt **2** a potiahnite ho k sebe.

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí.

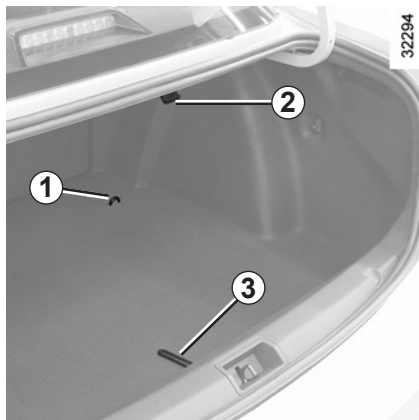


Na kryt batožinového priestoru **2** alebo **3** neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.



Štvordverová verzia

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



Kotviace háčiky

Háčiky **1** umiestnené v každom rohu batožinového priestoru umožňujú zachytiť náklad.

Ak sa chcete dostať k rezervnému kolesu, nadvihnite koberček batožinového priestoru pomocou popruhu **3** a zachyťte ho na háčik **2**, v závislosti od vozidla.



Oddel'ovacia sieťka

(št'vordverová verzia)

Háčiky **4** nachádzajúce sa na každej strane batožinového priestoru sú vhodné na zachytenie oddel'ovacej sieťky.

Prepravované predmety ukladajte tak, aby sa najťažšie opierali o operadlo zadnej lavice.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE/VLEČENIE (príves)



28563

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, by sa opierali najväčším rozmerom o operadlo zadného sedadla, čo je najčastejší spôsob naloženia vozidla alebo o operadlá predných sedadiel, ak sú operadlá zadných sedadiel sklopené (Príklad **A**).

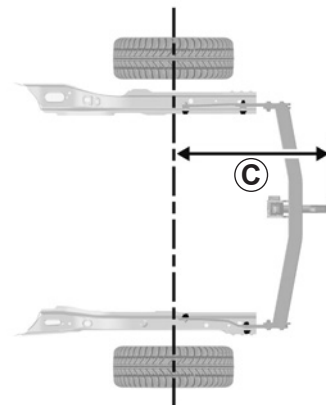
Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, bezpodmienečne zatlačte opierky hlavy nadol, skôr ako sklopíte operadlo, aby ste mohli oprieť operadlo čo najpevnejšie o sedák.



31813



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmi na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripnutie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesiadia nijakí cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajú zapnuté.



28702



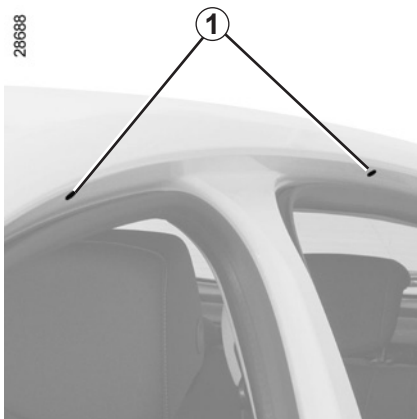
2870

Štvordverová verzia **C = 1 085 mm**
Päťdverová verzia **C = 867 mm**

Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

STREŠNÉ TYČE: prístup k upevňovacím bodom

286888



Otvorte dvere, aby ste sa dostali k miestu upevnenia **1**.



Ak sú originálne strešné tyče, homologované technickým servisom, dodané so skrutkami, na upevnenie strešných tyčí na vozidlo použite výlučne tieto skrutky.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise.

Pokiaľ ide o montáž strešných tyčí a podmienok ich používania, postupujte podľa návodu na montáž výbavy.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Maximálnu povolenú záťaž strechy: pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA

Prítomnosť a miesto na túto výbavu závisí od multimediálnej výbavy vozidla.

- 1 Rádio;
- 2 Displej;
- 3 Ovládač pod volantom;
- 4 Mikrofón.

Integrovaný ovládač telefónu s odposluchom

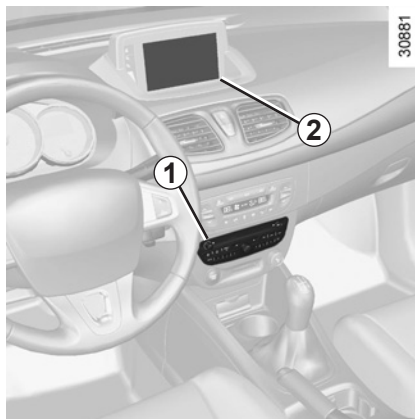
Vo vozidlách, ktoré ním nie sú vybavené, poslúži mikrofón 4 a ovládanie pod volantom 3.

Funkčnosť výbavy: pozrite v návode na používanie výbavy, ktorý odporúčame mať spolu s ostatnými dokumentmi vo vozidle.

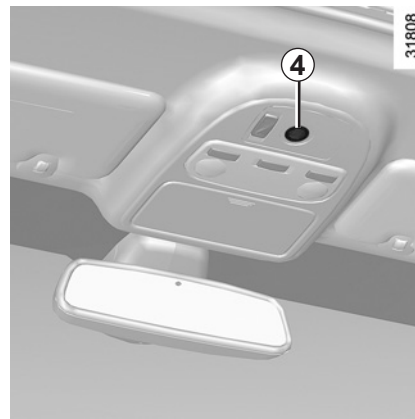


Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



30881



31808



31809



Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.2
Hladina oleja v motore:	4.4
všeobecné informácie	4.4
dopĺňanie, plnenie	4.6
Výmena oleja	4.7
Stavy kvapalín:	4.8
chladiaca kvapalina	4.8
brzdová kvapalina	4.9
nádržka ostrekovačov okien/svetlometov	4.10
Filtre	4.10
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.11
Akumulátor	4.12
Údržba karosérie	4.13
Údržba vnútorných povrchov	4.15

KAPOTA MOTORA: štandardná verzia



Otvoríte ju potiahnutím páčky **1** umiestnenej na ľavej strane palubnej dosky.

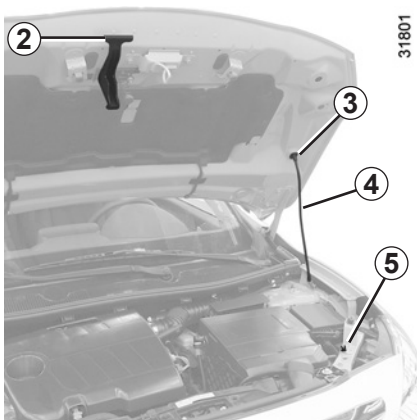
Bezpečné odistenie kapoty

Odistite ju jazyčkom **2**.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Otváranie kapoty

Kapotu zdvihnite, podporu **4** vyberte z úchytky **5** a v záujme vlastnej bezpečnosti ju **bezpodmienečne** umiestnite do lôžka **3** kapoty.



vise.

Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém odistenia čo najskôr skontrolovať v značkovom ser-

Zatváranie kapoty

Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motora.

Pri zatváraní kapoty uložte podporu **4** naspäť do úchytky **5**, uchopte kapotu v strede, sklopte ju a spustite z výšky cca 30 cm. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Po každom úkone v priestore motora sa presvedčte, či tam nič nezostalo (handra, náradie...).

V skutočnosti tieto veci môžu poškodiť motor alebo spôsobiť poruchu.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená.

Skontrolujte, či pri kotevných miestach nič neprekáža (kamienky, handra...).

KAPOTA MOTORA: päťdverová verzia



Otvoríte ju potiahnutím páčky **1** umiestnenej na ľavej strane palubnej dosky.

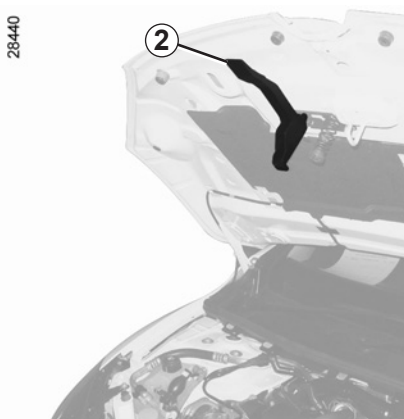
Bezpečné odistenie kapoty

Odistite ju jazyčkom **2**.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Otváranie kapoty

Nadvihnite kapotu pričom ju pridržiavajte. Podopiera ju teleskopická podpera.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená.

Skontrolujte, či pri kotevných miestach nič neprekáža (kamienky, handra...).



Neopierajte sa o kapotu: riziko samovoľného zatvorenia kapoty.

Zatváranie kapoty

Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motora.

Pri zatváraní uchopte kapotu uprostred, sklopte ju a z výšky približne 30 cm ju puste. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Po každom úkone v priestore motora sa presvedčte, či tam nič nezostalo (handra, náradie...).

V skutočnosti tieto veci môžu poškodiť motor alebo spôsobiť poruchu.



Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém odistenia čo najskôr skontrolovať v značkovom servise.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie (1/2)

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v značkovom servise.

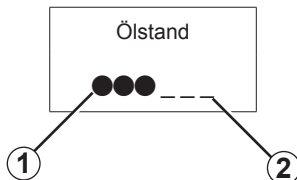
Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Stav oleja v motore

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistíte presnú hladinu oleja v motore a skontrolujete, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku. Pozrite na nasledujúcich stranách.

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.



Upozornenie minimálnej hladiny oleja v motore na prístrojovej doske

Počas zobrazovania správy „Selbsttest laufend“ stlačte tlačidlo 3 alebo 4.

Ak je hladina na minime: na displeji sa zobrazí správa „Ölstand“ spoločne s políčkami 1, ktoré sú postupne - s poklesom hladiny - nahradené pomlčkami 2.

Poznámka: Presné zobrazenie hladiny nie je možné, keď predchádzajúca jazda trvala len krátko.



29108

Ak je hladina minimálna

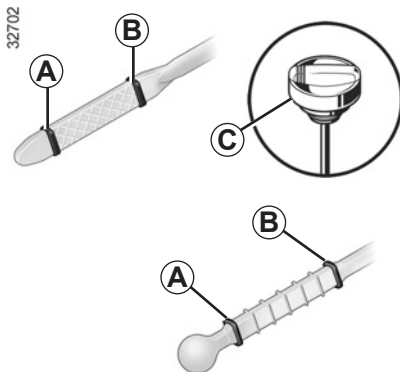
V závislosti od vozidla sa na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Öl nachfüllen“ a kontrolka

Olej doplňte čo najskôr.



Displej upozorňuje len v prípade minimálnej hladiny, nikdy nie prekroenie maximálnej hladiny, ktorá sa dá určiť jedine odčítaním na mierke.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie (2/2)



Kontrola stavu oleja pomocou mierky

- vyberte mierku a utrite ju čistou (nie plyšovou) handrou;
- mierku zasunite až na doraz, (vo vozidlách vybavených zátkou s olejovou mierkou **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ **A**, ani presiahnuť „maxi“ **B**.

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore.

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.



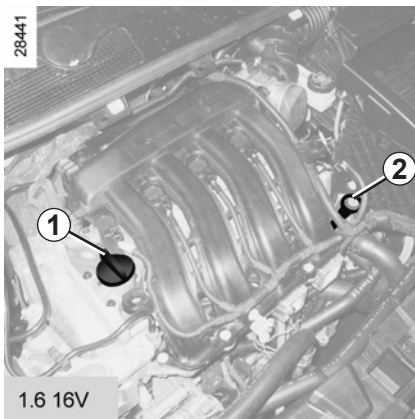
V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **B**: riziko poškodenia motora a katalyzátora.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (1/2)



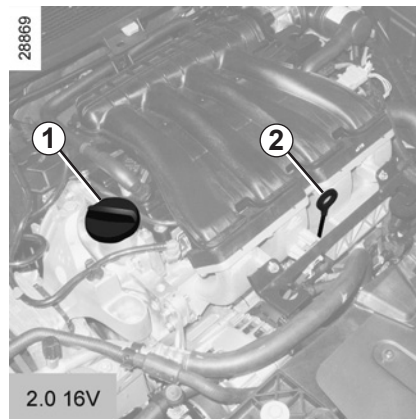
Dopĺňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).

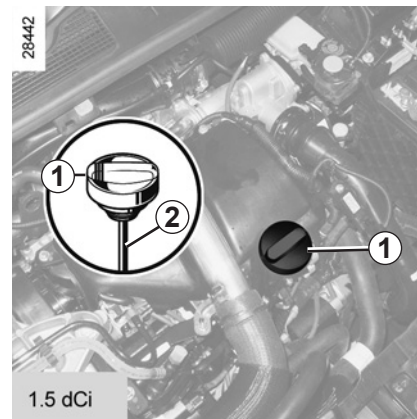
Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Nepresiahnite hladinu „**maxi**“ a ne-
zabudnite dať na miesto zátku **1**
a mierku **2**.



- Odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu, výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).



Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (2/2)/VÝMENA OLEJA

Výmena oleja

Intervaly výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja
(pre informáciu)

Motor 1,6 16V: 5,0 litrov

Motor 2.0 16V: 4,4 litra

Motor 1.5 dCi: 4,5 litra

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.

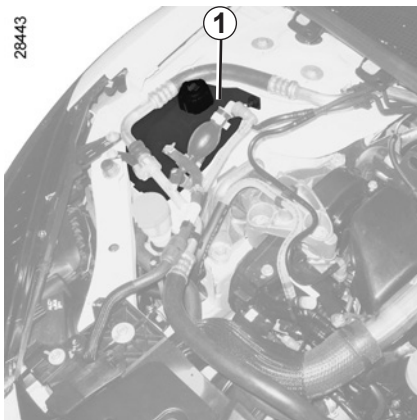


Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY HLADÍN (1/3)

28443



Chladiaca kvapalina

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore a na vodorovnom podklade, hladina **za studena** sa musí nachádzať medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ vyznačenými a nádržke chladiacej kvapaliny **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „MINI“.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú výrobcom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Hrozí nebezpečenstvo popálenia.

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Brzdová kvapalina

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade. Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdzenia.

Hladina 2

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v značkovej sieti alebo na stránke výrobcu.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú Technickým strediskom (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

STAVY HLADÍN (3/3)/FILTRE

28445



Nádržka ostrekovačov okien/ svetlometov

Dopĺňanie

Otvorte zátku **3**, doplňte kvapalinu a zátku dajte späť.

POZNÁMKA

V závislosti od vozidla na zistenie výšky hladiny kvapaliny otvorte zátku **1** a vyberte mierku.

Kvapalina

Prípravok na umývanie okien (v zime ne-mrznúci prípravok).

Ostrekovače

Pri nastavovaní výšky trysiek ostrekovača čelného skla použite ihlu alebo špendlík.

Filtre

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

27192

A



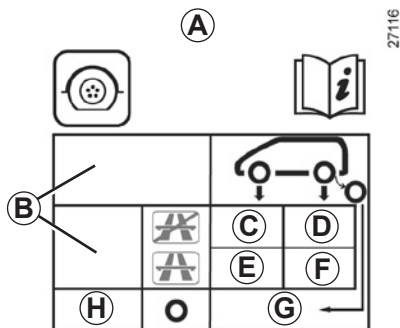
Tlak vzduchu v pneumatikách je vyznačený na štítku **A** umiestnenom na ráme dverí vodiča. Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere.

B: rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

D: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou mimo diaľnice.

E: tlak vzduchu v pneumatikách pre predné kolesá pred jazdou na diaľnici.



27116

F: tlak vzduchu v pneumatikách pre zadné kolesá pred jazdou na diaľnici.

G: tlak vzduchu v rezervnom kolese.

H: rozmer pneumatiky rezervného kolesa, ak je iné ako ostatné štyri kolesá vozidla.

Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí

Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.

Osobitosť

Pre vozidlá používané pri plnom zaťažení (maximálna povolená celková hmotnosť) **a s prívesom**. Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

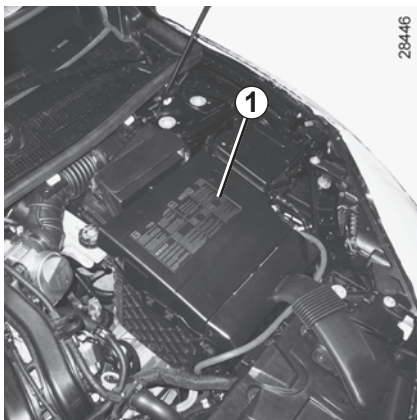
Hmotnosti pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

AKUMULÁTOR



Akumulátor **1** nepotrebuje údržbu.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.



Špeciálny akumulátor nahradte rovnocenným akumulátorom. Poradte sa v značkovom servise.

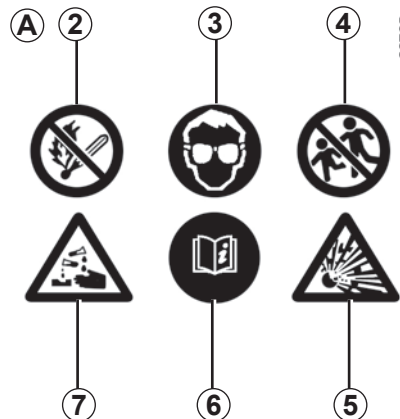
Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.

V závislosti od vozidla, systém priebežne kontroluje stav nabitia akumulátora. Ak stav nabitia klesá, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „Batterie fast leer Motor starten“. Vtedy naštartujte motor. Potom sa počas celého času dobývania na prístrojovej doske zobrazuje správa „Batterie lädt auf“.

Stav nabitia akumulátora môže klesať hlavne vtedy, keď používate svoje vozidlo:

- na krátke vzdialenosti;
- na jazdu v meste;
- ak klesne teplota;
- po dlhšom používaní spotrebičov (rádio...), keď vozidlo stojí...



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** Používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané
- **3** Povinná ochrana zraku.
- **4** Uchovávať mimo dosahu detí.
- **5** Horľavina.
- **6** Pozrite návod na používanie.
- **7** Podlieha korózii.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať exteriér vozidla.

Vaše vozidlo je chránené proti korózii účinnými technickými prostriedkami. Podlieha však vplyvu rôznych parametrov.

Atmosférické korozívne činitele

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplem počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

Nehody počas cestnej premávky

Abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu, piesok, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

Venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

Odmastujte a umývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántmi (napr. vnútro dverí) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr.: nárazníky) len pomocou vysokotlakových čistiacich zariadení alebo rozprašovacích zariadení, ktoré schválilo naše technické oddelenie. Mohlo by to vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

Zoškrabte blato alebo nečistoty bez toho, aby ste ich najskôr nechali odmočiť.

Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.

Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.

Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.

Ak jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

Čo treba robiť

Umývajte svoje vozidlo často, pričom **motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky). Poriadne opláchnite prúdom vody:

- zvyšky živice zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie;
- **vtáčí trus**, ktorý s lakom chemicky reaguje, čo vedie **k rýchlemu vyblednutiu laku či dokonca k jeho odlupovaniu**; Vozidlo je **treba** bezpodmienečne ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;
- soľ, hlavne z podbehov kolies a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.

Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín (živica, listie...) z vozidla.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/2)

Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.

V prípade, že je potrebné vyčistiť aj mechanické časti, závesy... Je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými Servisom.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

Osobitosti vozidiel s matným lakom

Tento typ laku si vyžaduje isté opatrenia.

Čoho sa treba vyvarovať

- používanie produktov na báze vosku (leštenie);
- intenzívne leštenie;
- umývanie vozidla v autoumyvárni;
- umývanie vozidla s vysokotlakovým prístrojom;
- lepenie samolepiek na lak (riziko zanechania stôp).

Čo treba robiť

Dostatočné umývanie vozidla vodou, ručne a s pomocou jemnej handry, mäkkej špongie...

Prechod cez autoumyváreň

Dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače, ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlomietov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače boli prichytené lepiacou páskou.

Anténu na autorádio odložte, ak je vo výbave vozidla.

Odstráňte lepiacu pásku a po skončení umývania dajte anténu na miesto.

Čistenie svetlomietov

Na „celoplastové“ svetlomiety používajte mäkkú handričku alebo vatú. Ak to nestačí, zľahka ich navlhčíte mydlovou vodou, potom utrite mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať interiér vozidla.

Každé znečistenie rýchlo odstráňte.

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte studenú **mydlovú vodu** (môže byť vlažná), **s prísadou prírodného mydla**.

Zásadne nepoužívajte čistiace prípravky (na riad, práškové, s obsahom liehu...).

Použite jemnú handru.

Opláchnite a odsajte zvyšok.

Sklá prístrojov

(napr.: prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia,...)

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (značkové predajne autopríslušenstva) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, čalúnenie dverí...)

Textílie **pravidelne** zbavujte prachu.

Znečistenie tekutinou

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbujte (nikdy nešúchať) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

Pevné alebo kašovité znečistenie

Pomocou špachtle **okamžite** a pozorne odstráňte prebytok pevného alebo kašovitého znečistenia (postupujte od okraja smerom do stredu, aby ste zabránili rozšíreniu škvŕny).

Očistite ako znečistenie tekutinou.

Špecifický postup pri znečistení cukríkmi alebo žuvačkami

Na škvŕnu položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.

V prípade akejkoľvek otázky týkajúcej sa údržby interiéru a/alebo neuspokojujúceho výsledku sa obráťte na značkový servis.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (2/2)

Demontáž / montáž snímateľného pôvodného vybavenia vozidla

Pri vyberaní odnímateľného vybavenia vozidla (napríklad koberčiekov) dbajte na ich opätovné správne umiestnenie (koberček vodiča na stranu vodiča...) a na ich upevnenie pomocou pôvodných prvkov (napríklad koberček na strane vodiča musí byť upevnený pomocou zabudovaných prvkov).

V každom prípade však pred jazdou skontrolujte, či riadeniu vozidla nebránia prípadné prekážky (prekážka pri stlačení pedálu, zasunutie podpätku do koberčeka...).

Čoho sa treba vyvarovať

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy atď., ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.



Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekaním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

Kapitola 5: Praktické rady

Defekt	5.2
Rezervné koleso	5.2
Súprava na hustenie pneumatík	5.4
Blok náradia (Zdvihák – Kľuka, ...)	5.7
Ozdobný kryt	5.8
Výmena kolesa	5.9
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období).	5.11
Predné svetlomety (výmena žiaroviek)	5.14
Zadné svetlá (výmena žiaroviek).	5.19
Blikače (výmena žiaroviek)	5.23
Vnútorne osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.24
Poistky	5.26
Akumulátor	5.28
Diaľkové ovládanie: batéria	5.30
Karta RENAULT: batéria	5.31
Príprava na montáž autorádia	5.32
Príslušenstvo	5.33
Stierače (výmena ramienok stieračov)	5.34
Vlečenie.	5.35
Poruchy činnosti	5.37

DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO (1/2)

V prípade defektu máte v závislosti od vozidla k dispozícii:

Rezervné koleso alebo súprava na hustenie pneumatík (pozrite na nasledujúcich stranách).

Osobitosť:

Funkcia „systému kontroly tlaku v pneumatikách“ sa nevzťahuje na rezervné koleso (koleso nahradené rezervným kolesom zmizne z displeja na prístrojovej doske). Pozrite v kapitole 2, v časti „Systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách“.

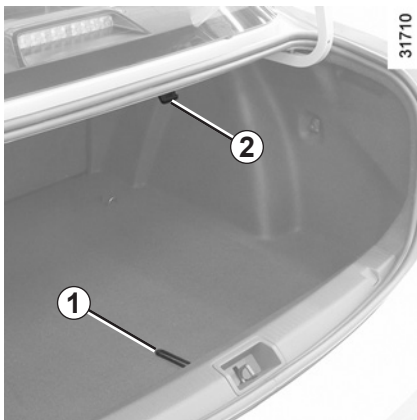


Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlá s rezervným kolesom menších rozmerov ako ostatné štyri kolesá:

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Čo najskôr ho vymeňte za koleso s rovnakým rozmerom, ako bolo pôvodné.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhýbajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

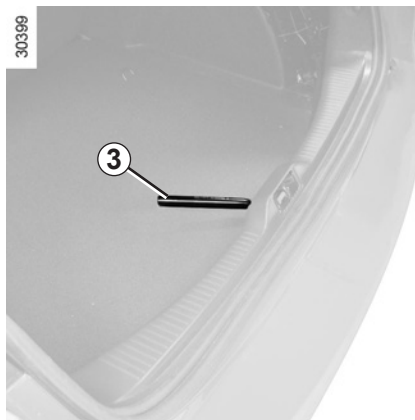
DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO (2/2)



Rezervné koleso v štvordverovej verzii

Koleso je uložené v batožinovom priestore. Prístup ku kolesu:

- otvorte dvere batožinového priestoru;
- nadvihnite koberček batožinového priestoru pomocou jazýčka **1** a zaveste ho na háčik **2**;
- v závislosti od vozidla vyberte kryt;
- odskrutkujte strednú maticu;
- vyberte rezervné koleso.

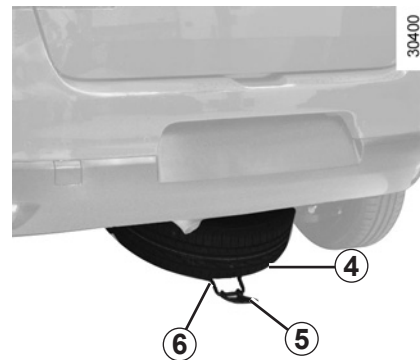


Rezervné koleso v päťdverovej verzii

Rezervné koleso je umiestnené v ráme **6** pod podlahou v zadnej časti vozidla.

Prístup k rezervnému kolesu 4

- Otvorte dvere batožinového priestoru.
- Uvoľnite skrutku kľúčom na koleso **3** uloženom v bloku náradia v batožinovom priestore (pozrite v kapitole 5, v časti „Blok náradia“).
- Uchopte kôš za držiak **5** a zveste ho.
- Uvoľnite rezervné koleso.



Odkladanie kolesa do rámu

- Dbajte, aby koleso bolo správne umiestnené v ráme, ventilom smerom nadol.
- Prichyťte rám pomocou rukoväti **5** a maticu zaskrutkujte pomocou kľúča **3** ako celok.
- Presvedčte sa, či je dobre zaistené.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/3)

32788



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 milimetre. Nemožno ju použiť na opravu defektov spôsobených rezmi väčšími ako 4 milimetre, trhlinami na plášti **B** pneumatiky.

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.

Nevyťahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku po defekte nechajte vždy v čo najkratšom čase skontrolovať (a opraviť, ak je to možné) odborníkom.

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s fľašou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

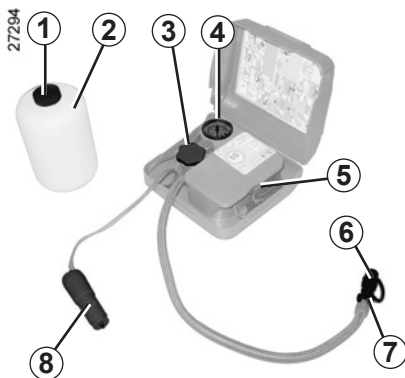
Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/3)



Pri defekte použite súpravu umiestnenú pod koberčekom batožinového priestoru, v závislosti od typu vozidla.



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdou, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.

V závislosti od typu vozidla vyberte strednú priečku vo vaničke, aby ste sa dostali k súprave na hustenie.

Otvorte súpravu, vytiahnite zátky **1** a **3** (v žiadnom prípade nevyberajte viečko fľaše), potom zaskrutkujte fľašu **2** na držiak **3**.

Pri naštartovanom motore a zatiahnutej ručnej brzde

- odskrutkujte čiapečku ventilu príslušného kolesa a zaskrutkujte hustiacu hadičku **6** na ventil;
- zasunúť zástrčku **8** do zásuvky príslušenstva palubnej dosky vozidla;
- stlačte vypínač **5**, aby ste nahustili pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí vodiča);
- po max. 5 minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na manometri **4**);

Poznámka: počas toho, ako sa bude fľaša vyprázdňovať (približne 30 sekúnd), manometer **4** chvíľu ukazuje tlak až po 6 barov, potom tlak klesne.

- upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokrčujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, otočte ovládač **7** umiestnený na hustiacej koncovke.

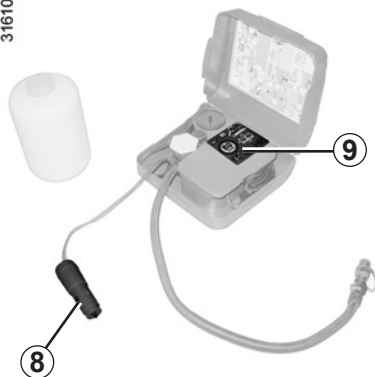
Ak ani po 15 minútach nedosiahnete minimálny tlak 1,8 baru, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/3)

31610



Ak je pneumatika správne nahustená:

- vypnite súpravu;
- zatvorte integrovanú zátku na fľaši;
- vytiahnite zástrčku 8;



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

- nalepte štítok so zásadami jazdy 9 na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske;
- odložte súpravu;
- Na konci prvej operácie bude z pneumatiky unikať vzduch, preto je nevyhnutné jazdiť, aby sa utesnila diera.
- Naštartujte a hneď začnite jazdiť rýchlosťou medzi 20 a 60 km/h tak, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v pneumatike a po 3 km jazdy zastavte a skontrolujte tlak.
- Ak je tlak vyšší ako 1,3 baru, ale nižší ako predpísaný, upravte ho (pozrite štítok nalepený na bočnej hrane dverí na strane vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.

Poznámka: po použití súpravy na hustenie zájdite do špecializovaného servisu, kde vám vymenia hadičku na hustenie a fľašu s prípravkom na opravu.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



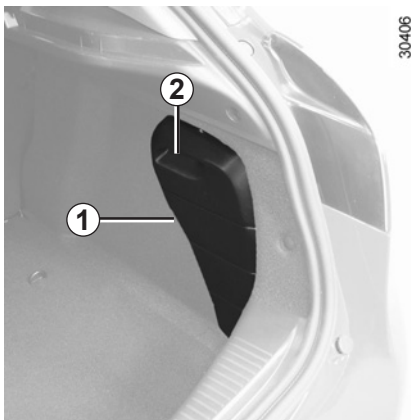
Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

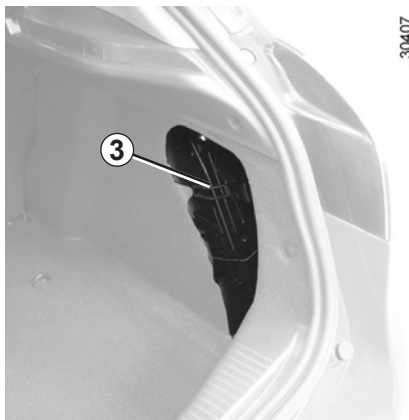
BLOK NÁRADIA (1/2)



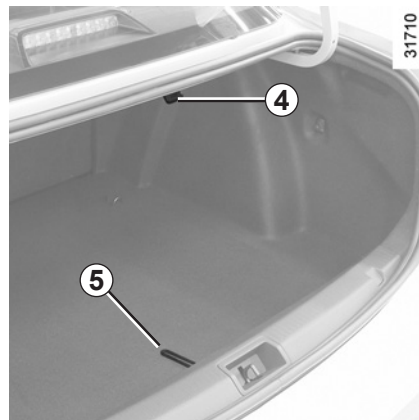
Päťdverová verzia

Blok náradia je odložený v batožinovom priestore.

Ak sa chcete dostať k bloku náradia, vyberte kryt **1** potiahnutím za rukoväť **2**.



Ak chcete vybrať náradie, potiahnite pás **3**. Po použití dajte pás na miesto, aby zachytil náradie.



Štvordverová verzia

Blok náradia je uložený pod koberčekom batožinového priestoru.

Nadvihnite koberček batožinového priestoru pomocou jazýčka **5** a zaveste ho na háčik **4**.

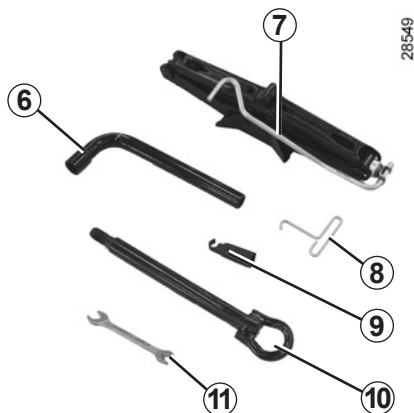
V závislosti od vozidla vyberte kryt, aby ste sa dostali k náradiu.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vyvrátené. Po použití dbajte, aby náradie bolo uložené na svojom mieste v bloku náradia, ktorý potom odložte na určené miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky na koleso dodané v bloku náradia, používajte ich výlučne na rezervné koleso: pozrite na štítku umiestnenom na rezervnom kolese.

BLOK NÁRADIA (2/2)/OZDOBNÝ KRYT – KOLESO



Blok náradia je odložený v batožinovom priestore.

Prítomnosť náradia sa mení v závislosti od vozidla.

Kľúč na skrutky kolies 6

Zdvihák 7

Predtým, ako uložíte zdvihák na miesto, poriadne ho zložte a kľuku dajte do správnej polohy.



Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

Kľúč na kryty kolies 8

Služi na snímanie ozdobných krytov kolies.

Vodiaci nástroj na skrutky 9

Používa sa pri uvoľňovaní alebo pri spätnom zaťahovaní skrutiek kolesa.

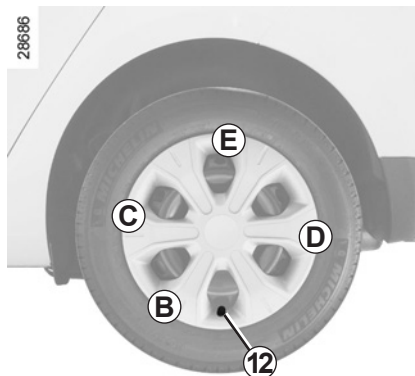
Vlečné oko 10

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.

Kľúč na predné svetlomety 11

(v závislosti od vozidla sa dodávajú jeden alebo dva kľúče)

Umožňuje uvoľniť skrutky predných svetlometov.



Ozdobný kryt

Odmontujte ho pomocou kľúča na ozdobný kryt 8. Háčik kľúča zasuniete do otvoru, na to určeného, pri ventile 12 (zachyťte kovovú sponu).

Pri spätnej montáži krytu ho natočte v súlade s ventilom 12. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu B, potom C a D a ukončíte na strane oproti ventilu E.

Poznámka: pri používaní bezpečnostných skrutiek pozrite v časti „Výmena kolesa“.

VÝMENA KOLESA (1/2)



Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo mimo premávky na rovný, nešmyklavý a pevný povrch (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou).

Zatiahnite parkovaciu brzdú a zaradíte prevodový stupeň (prvý alebo spätočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodkou dajte páku do polohy **P**). Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dbajte, aby boli čo najďalej od vozovky.

Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na koleso

V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

- Pomocou kľúča na kolesá uvoľnite skrutky kolesa **3**. Nasadte ho tak, aby ste ho tlačili smerom zhora nadol.
- Postavte zdvihák **4** vodorovne, hlava zdviháka musí byť umiestnená **bezpodmienečne** do príslušného plechového lôžka **1**, čo najbližšie k vymieňanému kolesu označenému šípku **2**.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

- Začnite skrutkovať zdvihák, pričom vhodne založte pätku (mierne zasunutú pod vozidlo).
- Otočte niekoľkokrát kľukou, až kým sa koleso nezdvihne zo zeme.
- Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso.
- Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Ak nie je vozidlo vybavené zdvihákom ani kľúčom na koleso, obráťte sa na značkový servis.



Aby ste predišli akémukoľvek zraneniu alebo poškodeniu vozidla, nadvihnite vozidlo zdvihákom na maximálnu vzdialenosť vymieňaného kolesa od zeme 3 cm.

VÝMENA KOLESA (2/2)

Ak sú skrutky dodávané spolu s rezervným kolesom, používajte ich výlučne na rezervné koleso. Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji a spustíte zdvihák.

Ak je koleso na zemi, zatiahnite skrutky čo najsilnejšie a čo najskôr skontrolujte zatiahnutie (uťahovací moment 110 Nm) a tlak vzduchu v rezervnom kolese.

Bezpečnostná skrutka

Ak používate bezpečnostné skrutky, umiestnite ich čo najbližšie k ventilu (riziko problémov pri montáži ozdobného krytu kolesa).



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola predravená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnosť pneumatík – kolesá

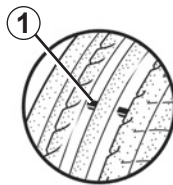
Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.



2

Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané výrobcom majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá **po-zostáva z kontrolných mostíkov v dezéne behúňa pneumatiky**.

31546

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky**, pretože hĺbka dezénu je už maximálne **len 1,6 mm, a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke**.

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlak v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplyvujúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste,
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Zvýšte tlak v závislosti od podmienok prevádzky (pozrite na štítku nalepenom na boku dverí vodiča).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách za studena, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (alebo **3 PSI**).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zohriatych pneumatík.

Osobitosť

V závislosti od vozidla, máte k dispozícii adaptér, ktorý pred hustením pneumatiky umiestnite na ventil.



Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom;
- nesprávne správanie v zákrutách;
- obtiažne riadenie;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

PNEUMATIKY (3/3)

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi. Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla**.

Na kolesá je možné namontovať len špeciálne reťaze. Odporúčame vám obrátiť sa na značkový servis.

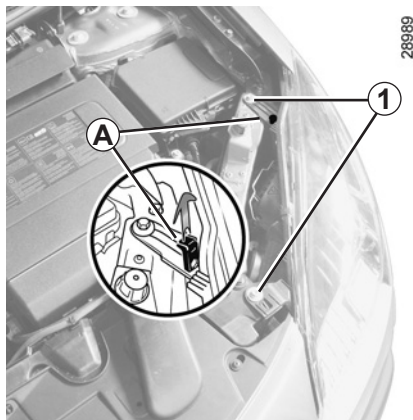


VÝMENA KOLESA

Aby po niekoľkých minútach jazdy systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách mohol správne reagovať na polohu kolies a tlaky, skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách po každom zásahu.

V každom prípade vám odporúčame, aby ste sa obrátili na značkový servis, kde vám poradia pri výbere najvhodnejšej výbavy pre vaše vozidlo.

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (1/5)



Päťdverová verzia

Po otvorení kapoty ouverture, potiahnite **A** smerom hore. Vyberte dve skrutky **1** svetlometu pomocou náradia.

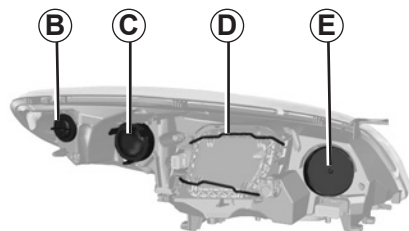
Potiahnite svetlomet smerom dopredu, pričom ho posúvajte po drážkach až na doraz.

Po osadení svetla na miesto, zatiahnite skrutky **1** a náradie umiestnite do lôžka.

Smerové svetlá

Otočte držiak žiarovky **B**, aby ste ho odistili.

Typ žiarovky: **PY21W**.



Denné svetlo

Vytiahnite kryt **C**, otáčaním odistite držiak žiarovky **2**.

Typ žiarovky: **P21W**.

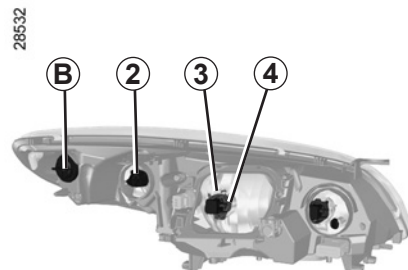
Stretávacie svetlá D

Stretávacie svetlá s halogénovými žiarovkami

Uvoľnite obidve pružiny **D**, vyberte kryt, potom uvoľnite sponu **3** a vyberte žiarovku **4**.

Typ žiarovky: **H7**.

Používajte **výlučne** žiarovky anti U.V. 55W, aby ste nepoškodili plastové sklo svetlometov.



Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadíte kryt starostlivo späť.

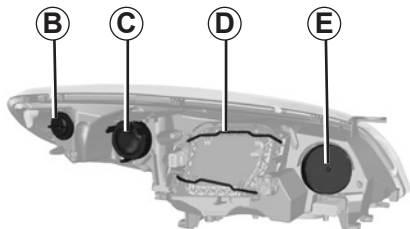
Stretávacie svetlá so xenónovými žiarovkami

Typ žiarovky: **D1S**.



Pretože je nebezpečné manipulovať so zariadením pod vysokým napätím, výmena tohto typu žiaroviek sa musí robiť v značkovom servise.

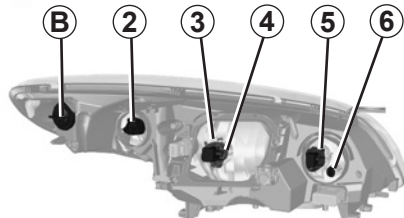
PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (2/5)



Diaľkové svetlá

Snímte kryt **E**, stlačte držiak žiarovky **5** smerom dolu, aby ste ho uvoľnili.

Typ žiarovky: H7.



Predné obrysové svetlá

Snímte kryt **E** a potiahnite držiak žiarovky **6**.

Typ žiarovky: W5W.

Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

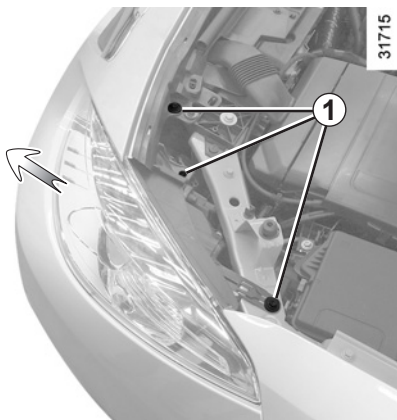
Riziko poranení.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

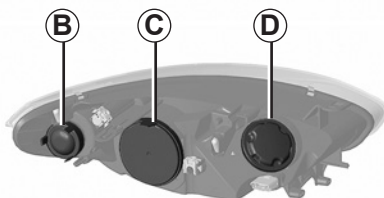
Riziko poranení.

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (3/5)



Môžete vymeniť žiarovky opísané ďalej. Ak vám zdá, že manipulácia je náročná, odporúčame vám, aby ste si nechali žiarovky vymeniť v značkovom servise.

V značkovej predajni si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.

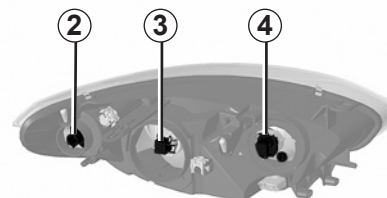


Štvordverová verzia

Po otvorení kapoty uvoľníte skrutky **1** pomocou štandardného náradia, v závislosti od typu vozidla, pomocou kľúčov, ktoré boli dodané s náradím.

Potiahnite svetlomet v smere označenom šípkou až na doraz.

Poznámka: svetlomet nie je možné vybrať úplne. Neskúšajte to silou, mohli by ste poškodiť pripojenia.

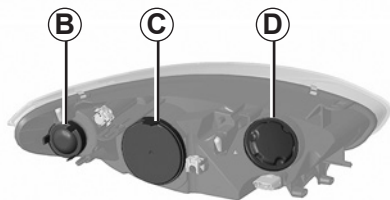


Smerové svetlá

Snímte kryt **B**, uvoľníte držiak žiarovky **2** o štvrt' závitú a žiarovku uvoľníte o štvrt' závitú.

Typ žiarovky: PY21W.

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (4/5)



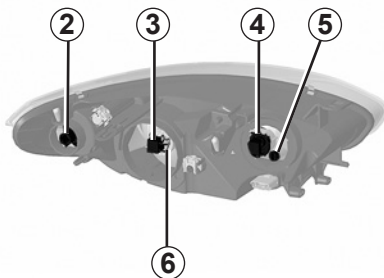
Stretávacie svetlá C

Stretávacie svetlá so xenónovými žiarovkami

Typ žiarovky: D1S.



Pretože je nebezpečné manipulovať so zariadením pod vysokým napätím, výmena tohto typu žiaroviek sa musí robiť v značkovom servise.



Stretávacie svetlá s halogénovými žiarovkami

Snímte kryt C, potom uvoľnite konektor žiarovky 3.

Zatlačte zhora na sponu 6, vyberte celok z miesta jeho uloženia, potom uvoľnite žiarovku.

Typ žiarovky: H7.

Používajte **výlučne** žiarovky anti U.V. 55W, aby ste nepoškodili plastové svetlomety.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.

Diaľkové svetlá

Uvoľnite kryt D o štvrt' závitú a snímte konektor 4 so žiarovkou.

Vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H7.

Obrysové svetlá

Uvoľnite kryt D o štvrt' závitú, vyberte držiak žiarovky 5 a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (5/5)



Denné svetlo 7

Poradte sa v značkovom servise.

Predné hmlové svetlá 8

Nakoľko je potrebné odmontovať predný nárazník, obráťte sa na značkový servis.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

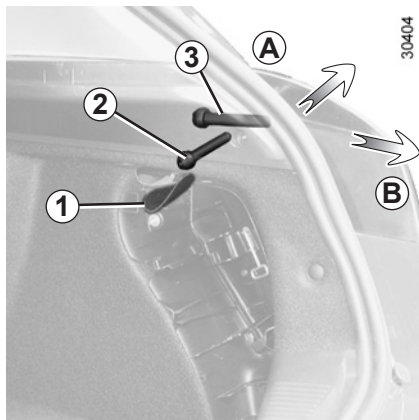
Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v značkovom servise.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/5)



Päťdverová verzia

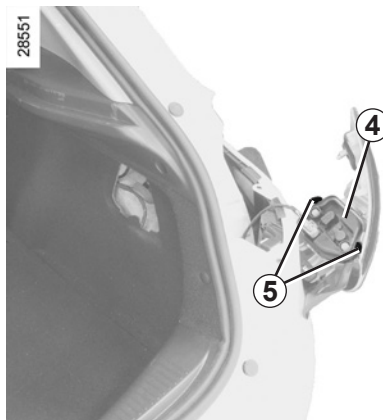
Smerové svetlá/obrysové a brzdo­vé svetlá

- Snímte kryt z bloku náradia a vyberte náradie.
- Otvorte kryt **1**, aby ste sa dostali k maticiam **2** a **3**;
- uvoľnite maticu **2**, ale nie úplne;

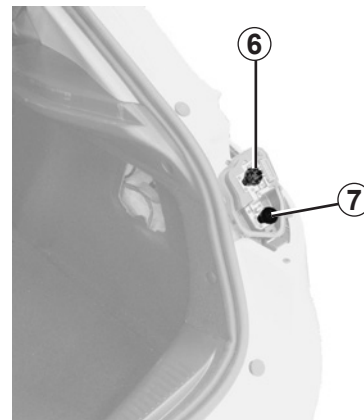


Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



- Uvoľnite maticu **2**, potlačte nahor, aby ste uvoľnili prednú časť svetla (pohyb **A**), potom maticu vytiahnite;
- zvonku potiahnite svetlo smerom k sebe (pohyb **B**);
- Uvoľnením svoriek **5** snímte držiak žiarovky **4**.



Smerové svetlo **6**

Typ žiarovky: **PY21W**.

Obrysové a brzdo­vé svetlá **7**

Typ žiarovky: **P21/5W**.

Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/5)

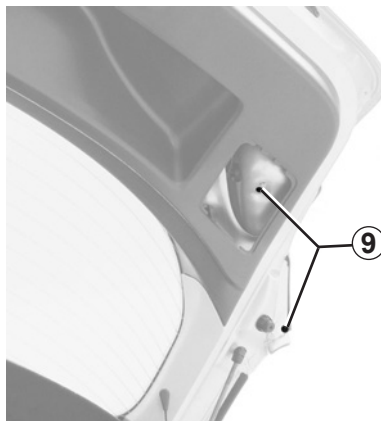


28660

Päťdverová verzia (pokračovanie)

Hmlové svetlo/obrysové a cúvacie svetlo

- Z batožinového priestoru uvoľnite kryt **8**, potom demontujte skrutky **9**.



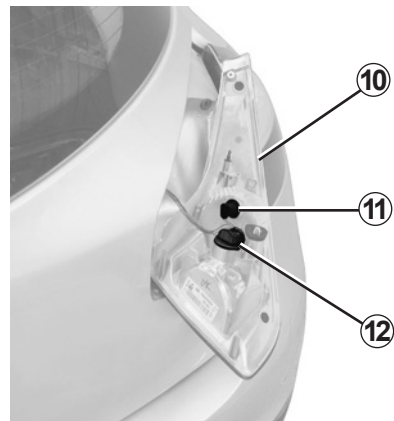
28661

- Zatvorte batožinový priestor, potom potiahnite za svetlo **10** smerom k sebe, aby ste ho uvoľnili.
- Uvoľnite držiak príslušnej žiarovky.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



28662

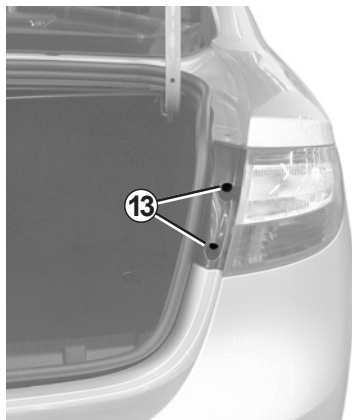
Cúvacie svetlo **11**

Typ žiarovky: **W16W**.

Hmlové svetlo/Obrysové svetlo **12**

Typ žiarovky: **P21/4W**.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (3/5)



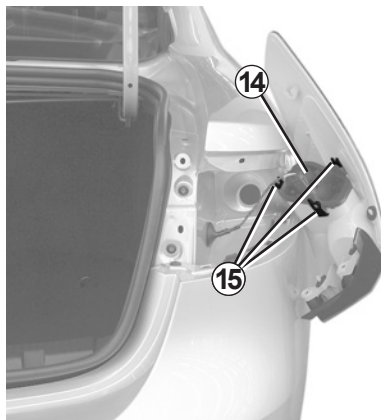
31720

Štvordverová verzia

Smerové svetlá/obrysové a brzdové svetlá

- Otvorte zadné výklopné dvere a uvoľnite skrutky **13**, potom uvoľnite blok svetla potiahnutím smerom dozadu.
- Odistite svorky **15**, aby ste vybrali držiak žiarovky **14**.
- Uvoľnite držiak žiarovky **16** alebo **17**, potom vymeňte žiarovku.

Poznámka: Predtým, ako vložíte blok svetiel skontrolujte, či je kábel na mieste.



31719

Smerové svetlo **16**

Typ žiarovky: PY21W.

Obrysové a brzdové svetlá **17**

Typ žiarovky: P21/5W.

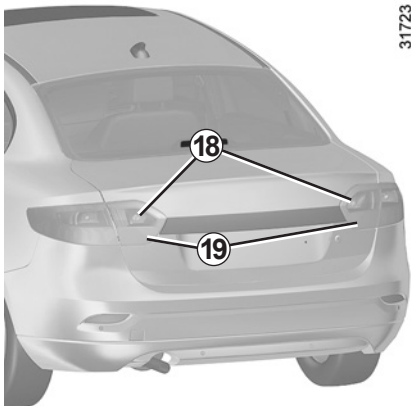


31721

Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (4/5)



Štvordverová verzia (pokračovanie)

Cúvacie svetlo 18 a Zadné hmlové svetlo 19

Obráťte sa na značkový servis.



Päťdverová verzia

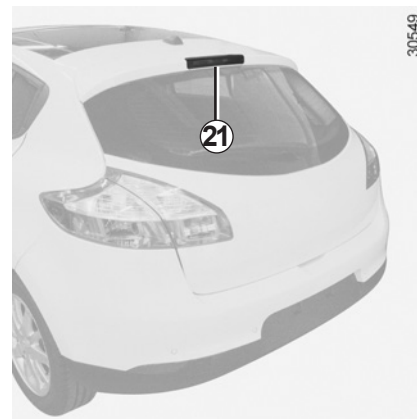
Zadné hmlové svetlo 20

Uvoľnite držiak žiarovky otáčaním smerom do stredu vozidla, pričom sa k nej dostanete zospodu.

Typ žiarovky: P21W

Spätná montáž

Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, pričom dbajte, aby ste nepoškodili káble.



Tretie brzdomé svetlo 21

Poradte sa v značkovom servise.

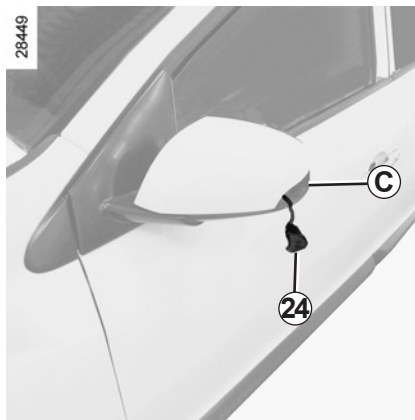
KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (5/5)



Osvetlenie evidenčného čísla 23

- Stlačením jazýčka **22** snímte svetlo **23**.
- Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.



Blikače 24

- Snímte blikač **24** (pomocou plochého skrutkovača, dajte ho do polohy **C**, aby ste preklopili blikač zozadu smerom dopredu vozidla).
- Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

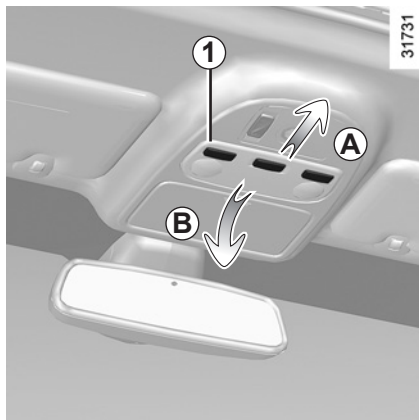
Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/2)

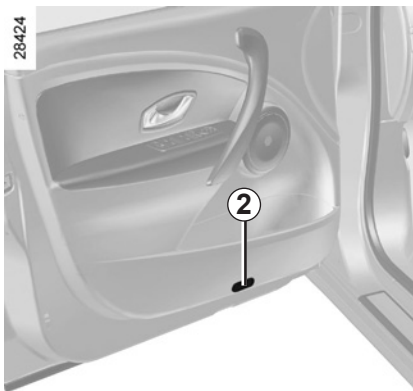


Stropné svetlo

- Dajte 3 spínače do strednej polohy;
- stropné svetlo posuňte dozadu (pohyb **A**), potom prednú časť preklopte smerom dopredu dolu (pohyb **B**);
- po vytiahnutí stropného svetla dbajte, aby ste neťahali aj elektrické káble;
- snímte difúzer **1**;

Poznámka: pri vyberaní poškodenej žiarovky si môžete pomôcť plochých skrutkovačom.

Typ žiarovky: W5W.



Osvetlenie dverí

Vyberte svetlo **2** (pomocou plochého skrutkovača).

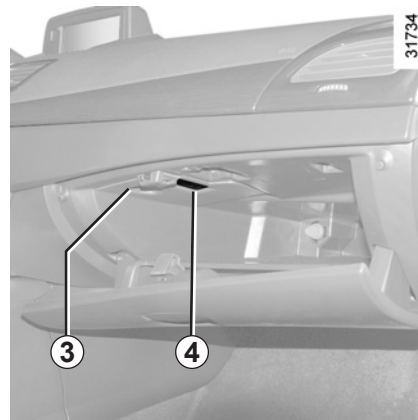
Držiak žiarovky otočte o štvrt' závitú a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

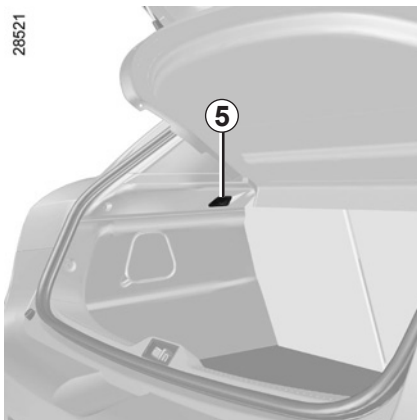


Osvetlenie príručnej skrinky

Otvorte kryt **3**, potom ľahšie uvoľníte držiak žiarovky **4**.

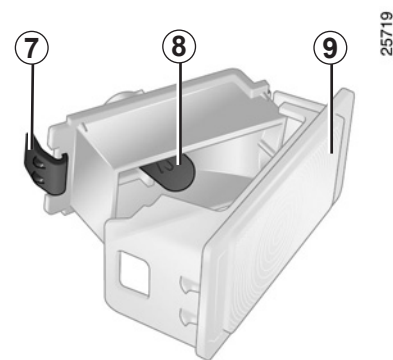
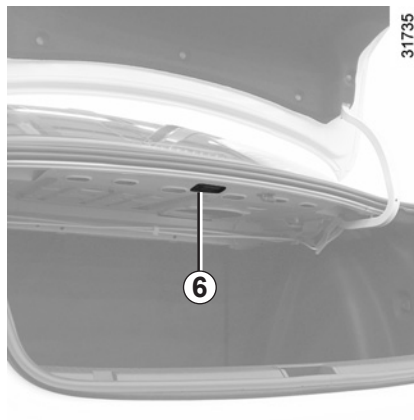
Typ žiarovky: C5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/2)



Osvetlenie batožinového priestoru

Vyberte svetlo **5** alebo **6** (pomocou plochého skrutkovača).



Svetlo odpojte.

Stlačte jazýček **7** a uvoľnite kryt svetla **9**.
Žiarovka **8** bude prístupná.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

POISTKY (1/2)



Oddelenie pre poistky

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Snímate kryt **A** alebo **B** (v závislosti od vozidla).

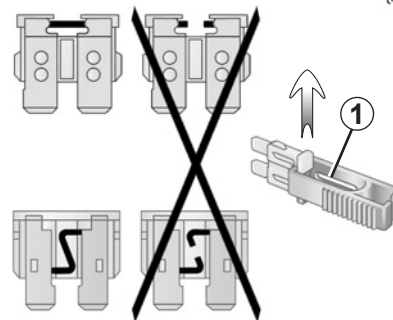
V súlade s predpismi a odporúčaniami:

V značkovej predajni si zaobstarajte náhradnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Príslušnú poistku skontrolujte **a vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou**.

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).



Pinzeta 1

Vyberte poistku pomocou pinzety **1** umiestnenej v kryte **A** alebo **B**.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.

POISTKY (2/2)

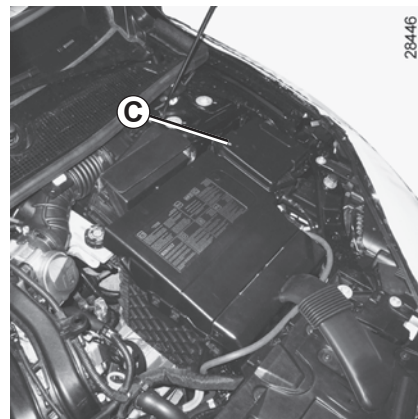
②	25 A	⑥	10 A	⑧	25 A	⑫	10 A
③	30 A			⑨	25 A	⑬	5 A
④	10 A	⑦	15 A	⑩	5 A	⑭	10 A
①	10 A	⑤	15 A	⑪	25 A		
				⑮	10 A		
				⑯	15 A		

Priradenie poistky

(prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

- 1 Brzdové svetlo
- 2 Automatické zamykanie dverí
- 3 Otváranie okien na strane vodiča
- 4 Centrálna jednotka kabíny
- 5 Smerové svetlá
- 6 Navigačný systém
- 7 Zadný stierač
- 8 Otváranie pravého zadného okna;
- 9 Otváranie ľavého zadného okna;
- 10 ABS/ESC;
- 11 Otváranie okien na strane spolujazdca
- 12 Ostrekovač
- 13 Spätné zrkadlá s ohrevom
- 14 Rádio
- 15 Zásuvka príslušenstva pri zadných sedadlách
- 16 Zapaľovač cigariet

31365



28446

Niektoré príslušenstvo má poistky umiestnené v priestore motora v puzdre **C**.

Vzhľadom na to, že prístup k nim je obťažný, odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora vypnuté.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poraďte sa v značkovom servise.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: odstránenie poruchy (2/2)

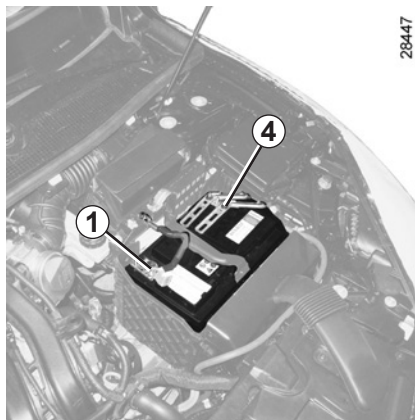
Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.

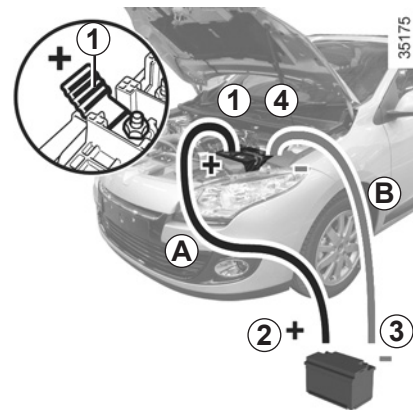


28447

Zapojte kladný kábel **A** na **držiak 1** upevnený na pól (+), potom na **pól 2 (+)** na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd.

Zapojte záporný kábel **B** na **pól 3 (-)** na akumulátor, ktorý bude dodávať prúd a jeho druhý koniec na **pól 4 (-)** na vybitý akumulátor.

Naštartujte motor, odpojte káble **A** a **B** v opačnom poradí (**4 - 3 - 2 - 1**).



35175



Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

RÁDIOFREKVENČNÉ DIAL'KOVÉ OVLÁDANIE: batéria

31742



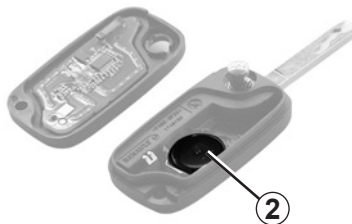
Dial'kové ovládanie

Výmena batérie

Mincou otvorte puzdro cez štrbinu **1** a vy-
meňte batériu **2**, pričom dbajte na typ a po-
laritu vyznačenú na spodnej strane krytu.

Pri spätnej montáži sa presvedčte, či je
kryt dobre zatlačený.

31740



Poznámka: Pri výmene batérií odporú-
čame nedotýkať sa elektrických častí v kryte
kľúčov.

Nedotýkajte sa prstami batérie, ani plieškov
kontaktných. Použite jemnú handru.



Použité batérie nevyhadzujte
vo voľnej prírode. Odovzdajte
ich organizácii, ktorá má na
starosti zber a recyklovanie ba-
térií.

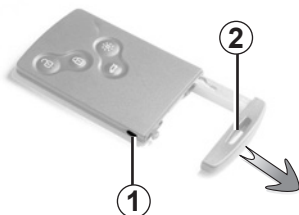
26913



Batérie môžete zakúpiť v značkovom
servise.

Ich životnosť je približne dva roky.

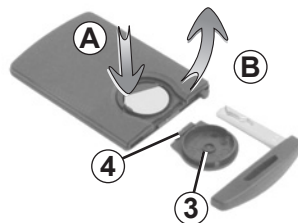
26860



Výmena batérie

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „slabá batéria karty“, vymeňte batériu v karte RENAULT. Stlačte tlačidlo 1 vytiahnutím rezervného kľúča 2, potom snímte kryt 3 pomocou jazyčka 4.

Vyberte batériu stlačením na jednej strane (pohyb A) a nadvihnutím z druhej strany (pohyb B), potom ju vymeňte, pričom dodržiavajte polaritu a model vyznačený na kryte 3.



Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, potom v blízkosti vozidla štyrikrát stlačte jedno z tlačidiel karty: počas ďalšieho štartovania správa zmizne.

Poznámka: počas výmeny batérie sa nedotýkajte elektrického okruhu a kontaktov nachádzajúcich sa na karte RENAULT-

Skontrolujte, či je kryt dobre zaistený.

Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky. Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

26862

26913



Porucha činnosti

Ak nie je batéria dostatočne silná nato, aby fungovala, môžete vozidlo naštartovať (zasuňte kartu RENAULT do čítača karty) a zamknúť/odmknúť (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).



rií.

Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ AUTORÁDIA



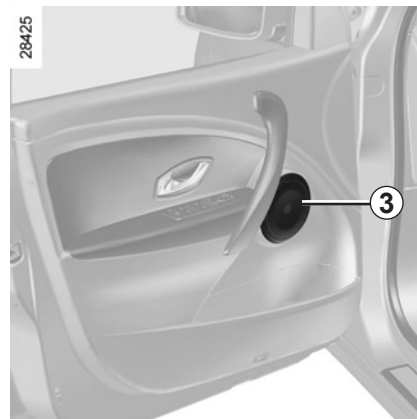
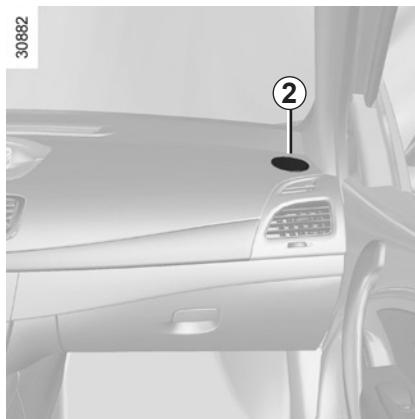
Ak vaše vozidlo nemá vo výbave rádio, k dispozícii máte predprípravu na montáž:

- rádia **1**;
- výškových reproduktorov **2**;
- basových reproduktorov **3**.

Pri montáži výbavy sa poraďte v značkovom servise.

Umiestnenie autorádia 1

Snímte kryt. Zapojenie: anténa, napájanie + a –, káble na reproduktory sa nachádzajú vzadu.



- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia.
Ak chcete vedieť viac, obráťte sa na značkový servis.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

PRÍSLUŠENSTVO



Predtým, ako nainštalujete elektrické alebo elektronické prístroje (zvlášť na vysielanie/prijímanie: frekvenčné dĺžky, úroveň výkonu, poloha antény, ...) si overte, či sú kompatibilné s vaším vozidlom.

Poradte sa v značkovom servise.



Používanie vysielacích/ prijímacích zariadení (telefón, vysielacia, ...)

Telefóny a vysielачky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou.

Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.



Dodatočná montáž príslušenstva

Ak si želáte nainštalovať príslušenstvo do vozidla: poradte sa v značkovom servise.

V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.



Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdom pedáli.



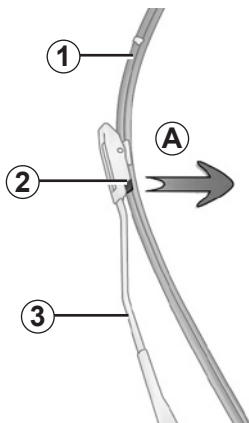
Elektrické a elektronické príslušenstvo

– Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.
- Pri dodatočnej montáži elektrického príslušenstva sa presvedčte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

RAMIENKA STIERAČOV



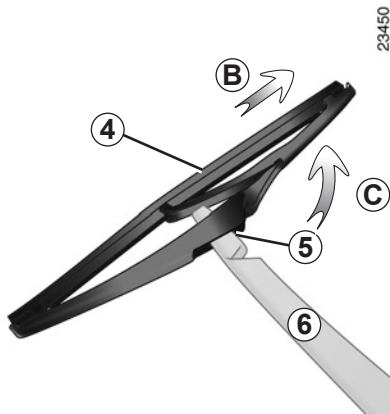
25516

Výmena ramienok predných stieračov 1

Pri zapnutom zapaľovaní a vypnutom motore, úplne sklopte páčku stierača: zastavia sa v polohe uvoľňujúcej kapotu. Nadvihnite ramienko stierača 3, potiahnite jazýček 2 (pohyb A) a stierač dajte smerom hore.

Spätná montáž

Zasuňte ramienko až po zaklapnutie. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené. Páčku stierača dajte do polohy vypnuté.



23450

Gumička stierača zadného skla 4

- nadvihnite ramienko stierača 6;
- pohybujte ramienkom 4 až po bod odporu (pohyb C);
- v závislosti od vozidla stlačte jazýček 5, potom uvoľnite gumičku potiahnutím (pohyb B).

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.



– Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Kontrolujte stav stieračov. Treba ich vymeniť hneď, ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

VLEČENIE: odstránenie poruchy (1/2)

Pred vlečením vozidla vložte kľúč do spínacej skrinky alebo kartu RENAULT do čítača, aby ste odistili stĺpik riadenia: noha na spojke, zaradíte **prvý prevodový stupeň** (volič prevodov v polohe **N** alebo **R** vo vozidlách s automatickou prevodovkou).

Rýchlostnú páku zaradíte na neutrál (poloha N vo vozidlách s automatickou prevodovkou).

Stĺpik riadenia sa odblokuje, činnosť príslušenstva je obnovená: môžete používať osvetlenie vozidla (výstražné svetlá, brzdové svetlo, ...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Po ukončení vlečenia dvakrát po sebe stlačte tlačidlo štartovania motora (riziko vybitia akumulátora).



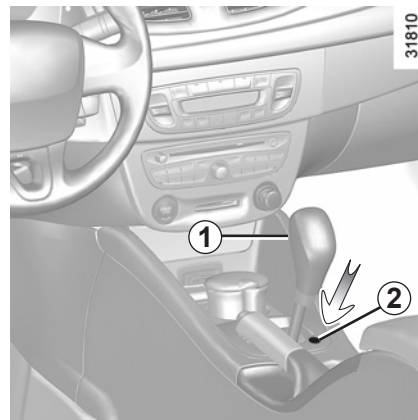
Nevytahujte kľúč zo spínacej skrinky alebo kartu RENAULT z čítača počas vlečenia.

Bezpodmienečne dodržiavajte platné predpisy pri vlečení vozidla. Ak ste ťahajúce vozidlo, neprekročte hmotnosť svojho vozidla (pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“).

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

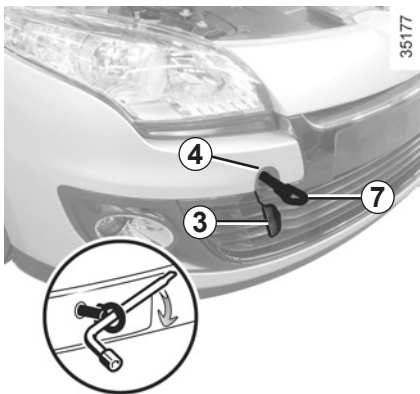
Pri vypnutom motore tlakové mazanie automatickej prevodovky už nie je zabezpečené. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívese alebo zdvihnúť predné kolesá.

Výnimočne ho môžete ťahať na štyroch kolesách v smere dopredu s voličom prevodov v polohe **N** na maximálnu vzdialenosť 80 km.



Ak by volič prevodov zostal zablokovaný v polohe **P** pri stlačení brzdového pedálu, môžete ho uvoľniť aj manuálne. Robí sa to zasunutím pevnej tyčky do otvoru **2** a jej súčasným zatlačením spolu s tlačidlom **1** na voliči prevodov.

VLEČENIE: odstránenie poruchy (2/2)

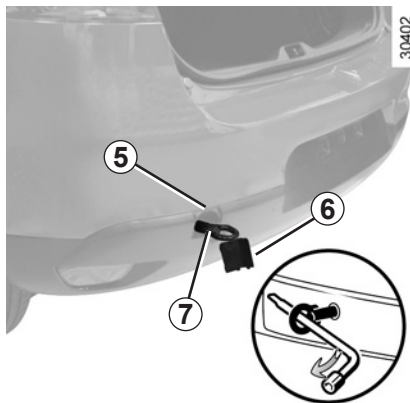


Používajte výlučne vlečné body vpredú 4 a vzadu 5.

Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdomý systém neúčinný.



Prístup k vlečným bodom

Uvoľnite kryt 3 alebo 6 zasunutím plochého nástroja (alebo integrovaného kľúča v karte Renault) pod kryt.

Vlečné oko 7 zaskrutkujte na maximum: najskôr rukou až na doraz, potom dotiahnite pomocou kľúča na kolesá.

Použite výlučne vlečné oko 7 a kľúč na kolesá, ktoré sú umiestnené pod koberčekom v batožinovom priestore v bloku náradia (pozrite v kapitole 5, v časti „Blok náradia“).



– Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné brzdiť.

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhybajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **50 km/h**.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití dbajte, aby náradie bolo uložené na svojom mieste v bloku náradia, ktorý potom, v závislosti od vozidla, odložte na určené miesto: riziko poranenia.

Riziko poranení.

PORUCHY ČINNOSTI (1/8)

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Používanie karty RENAULT	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Slabá batéria v kľúči.	Použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Integrovaný kľúč“).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite rezervný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Integrovaný kľúč“).
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.	Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odomknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie, odomykanie dverí“ a v časti „Štartovanie, vypnutie motora“ v kapitole 2).
Diaľkovým ovládaním nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Batéria diaľkového ovládania je slabá.	Použite kľúč.
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako diaľkové ovládanie (mobilný telefón);	Nepoužívajte tieto prístroje alebo použite kľúč.
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia; Vybitý akumulátor.	Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odomknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie, odomykanie dverí“ a v časti „Štartovanie, vypnutie motora“ v kapitole 2).

PORUCHY ČINNOSTI (2/8)

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Nič nefunguje - kontrolky nesvietia, štartér sa netočí.	Vybitý akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor.
	Porucha akumulátora.	Vymeňte akumulátor.
Jas kontroliek klesá, štartér sa pomaly otáča.	Koncovky akumulátora sú zle zatiahnuté, Zoxidované kontakty akumulátora.	Dotiahnite ich, znovu zapojte alebo vyčistite, ak sú zoxidované.
	Vybitý alebo pokazený akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v kapitole 5, v časti „Akumulátor: odstraňovanie poruchy“ alebo, ak je to potrebné, akumulátor vymeňte. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zabloko- vaný.

PORUCHY ČINNOSTI (3/8)

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Motor nemožno naštartovať. (vozidlo s kartou RENAULT).	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.
	Karta RENAULT „s voľnými rukami“ nebola detegovaná.	Premiestnite kartu do vnútra vozidla.
	Karta RENAULT „s voľnými rukami“ nefunguje.	Vložte kartu do čítača a naštartujte. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.
Motor ťažko štartuje vo vlhkom počasí alebo po umývaní.	Porucha zapalovania: vlhkosť v systéme zapalovania.	Vysušte káble sviečok a indukčnej cievky.
Zahriaty motor zle štartuje.	Chybné spaľovanie (bublíny plynu v okruhu).	Nechajte motor vychladnúť.
	Nedostatočná kompresia.	Poradte sa v značkovom servise.
Motor nemožno vypnúť. (vozidlo s kartou RENAULT).	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“).

PORUCHY ČINNOSTI (4/8)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Z výfuku uniká biela para.	Nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené, alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách. Ak toto nie je príčina, nechajte si stav skontrolovať v značkovom servise.
V nádržke vrie chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTI (5/8)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
	Poškodené potrubie chladiacej kvapaliny.	Poradte sa v značkovom servise.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
– v zákrute alebo pri brzdení,	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok/plnenie“).
– na voľnobehu,	Nízky tlak oleja.	Obráťte sa na najbližší značkový servis.
– zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť.	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poradte sa v značkovom servise.
Nedostatočný výkon motora.		
	Zanesený filter vzduchu.	Vymeňte náplň.
	Porucha v prívode paliva.	Skontrolujte stav paliva.
	Pokazené sviečky, zlé nastavenie.	Poradte sa v značkovom servise.
Voľnobeh je nepravidelný, alebo motor „ská-pína“.	Nedostatočná kompresia (sviečky, zapalova-nie, prívod vzduchu).	Poradte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTI (6/8)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Riadenie ide ťažko.	Posilňovač sa prehrieva.	Nechajte ho vychladnúť.
	Slabý alebo opotrebovaný akumulátor.	Akumulátor dobite alebo ho vymeňte.
Motor sa nadmerne zahrieva. Kontrolka teploty chladiacej kvapaliny svieti (alebo ručička ukazovateľa zasahuje do červenej oblasti).	Vodné čerpadlo: málo napnutý alebo pretrhnutý klinový remeň. Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik vody.	Skontrolujte stav prípojek hadíc chladiacej kvapaliny a utiahnutie objímok. Skontrolujte nádržku chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. Ak nie je, doplňte chladiacu kvapalinu (po vychladnutí). Pozor na nebezpečenstvo obarenia. Toto odstránenie poruchy je len dočasné, obráťte sa čo najskôr na značkovom servis.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PREVÁDZKOVÉ PORUCHY (7/8)

Elektrické zariadenia		MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.		Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
		Vypálená poistka predného stierača.	Poradte sa v značkovom servise.
		Vypálená poistka zadného stierača (prerušené stieranie, stále vypnutie).	Poistku vymeňte.
		Porucha motora.	Poradte sa v značkovom servise.
Stierač sa už nezastaví.		Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.		Vypálená žiarovka.	Vymeňte žiarovku.
Blikače nefungujú.	Len na jednej strane:	– vypálená žiarovka, – zlé pripojenie na kostru,	Vymeňte žiarovku. Vyhľadajte kábel pripevnený na kovovej časti, očistite jeho spoj a riadne pripojte na kostru.
	Na oboch stranách:	– prehorená poistka,	Poistku vymeňte.
		– pokazená elektronická skrinka blikáčov.	Vymeniť: poradte sa v značkovom servise.

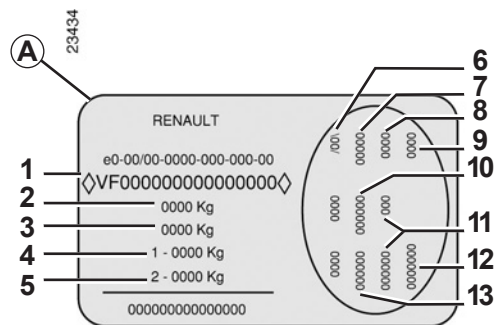
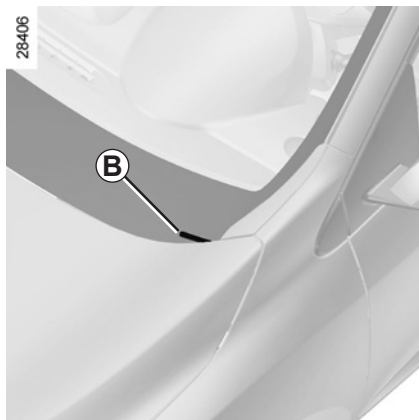
PORUCHY ČINNOSTI (8/8)

Elektrické zariadenia		MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Svetlomety nesvietia.	Len jeden:	– vypálená žiarovka,	Žiarovku vymeňte.
		– uvoľnený kábel, alebo zle pripojený konektor,	Skontrolujte a znovu zapojte konektor.
		– zlé pripojenie na kostru.	Pozrite vyššie.
	Obidva:	– ak je obvod chránený poistkou.	Skontrolujte ju a prípadne vymeňte.
Svetlomety nesvietia.		Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.		Nie je to nič neobvyklé. Prítomnosť stôp po kondenzácii vo vnútri svetiel je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. Pri používaní svetiel tieto stopy rýchlo zmiznú.	

Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačné štítky vozidla	6.2
Identifikačné štítky motora	6.3
Rozmery	6.4
Parametre motorov	6.6
Zaťaženia	6.7
Hmotnosť prívesu	6.7
Náhradné diely a opravy	6.8
Doklady o vykonaní údržby	6.9
Kontrola proti hrdzaveniu	6.15

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY VOZIDLA



Údaje uvedené na výrobnom štítku uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

Prítomnosť a umiestnenie informácií závisí od vozidla.

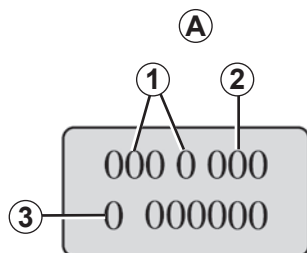
Výrobný štítok A

- 1 Typový rad a sériové číslo modelu.
V závislosti od vozidla pripomína túto informáciu označenie B.
- 2 Najvyššia povolená celková hmotnosť vozidla (MMAC).

- 3 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 4 Najvyššie povolené zaťaženie prednej nápravy (MMTA).
- 5 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) na zadnej náprave.
- 6 Technické parametre vozidla.
- 7 Číslo pôvodného laku.
- 8 Úroveň výbavy.
- 9 Model.
- 10 Kód čalúnenia.
- 11 Doplňujúce označenie výbavy.
- 12 Výrobné číslo.
- 13 Kód vnútorných povrchov.

IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA

33293

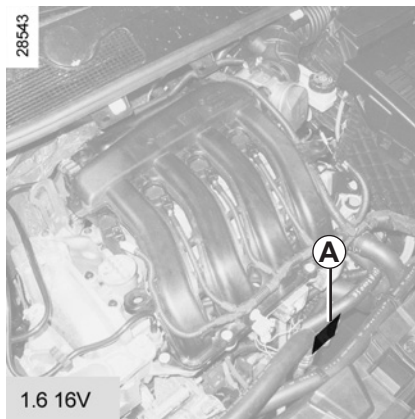


Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete **A** uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.

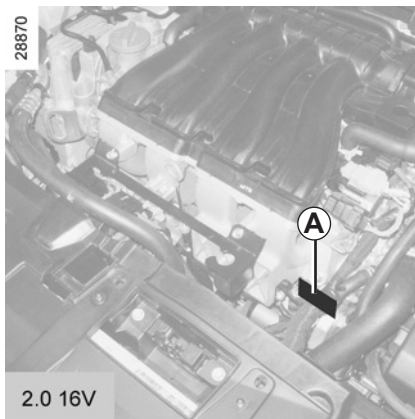
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.

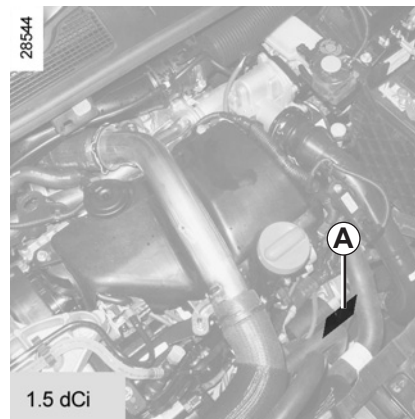
28543



28870



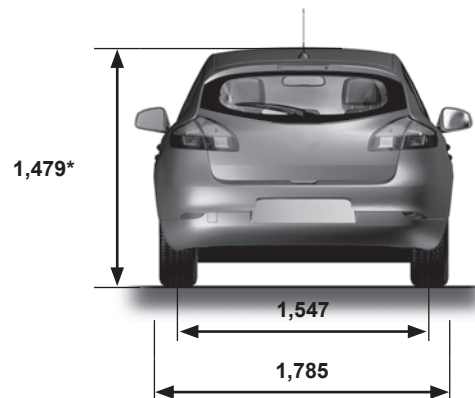
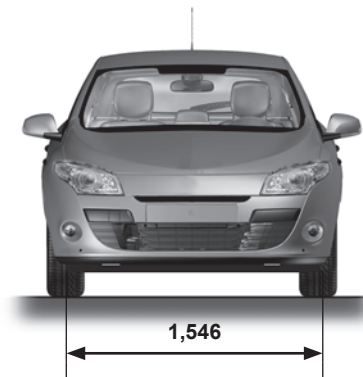
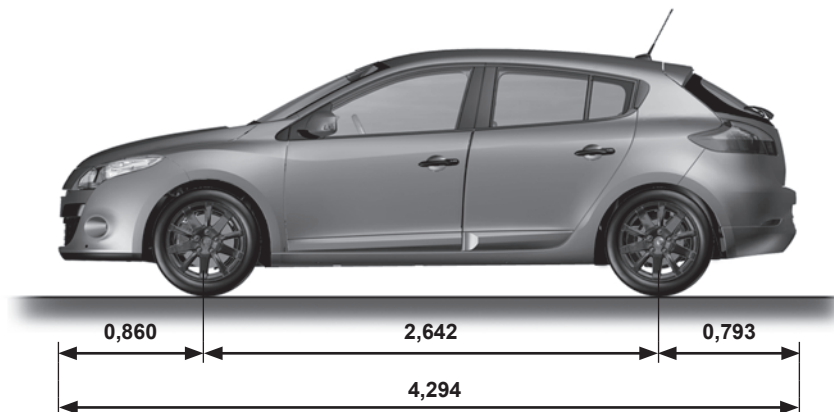
28544



ROZMERY (v metroch) (1/2)

Päťdverová verzia

30550

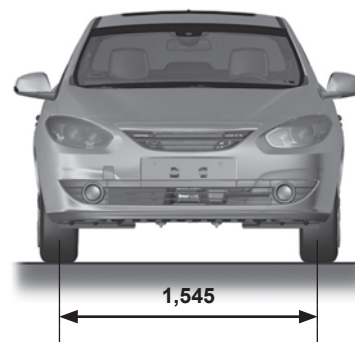
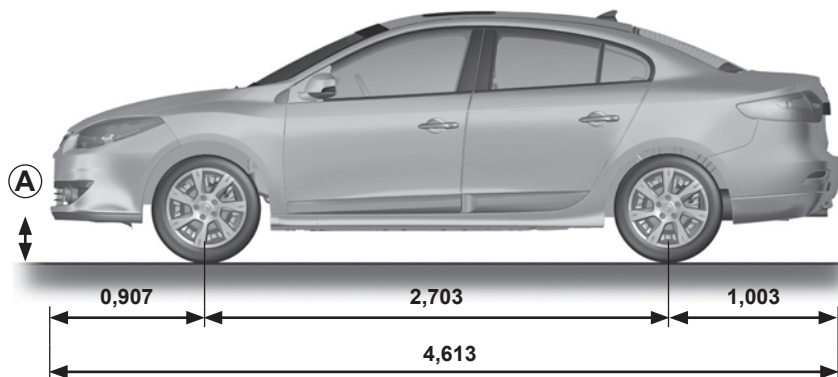


* Naprázdno

ROZMERY (v metroch) (2/2)

Štvordverová verzia

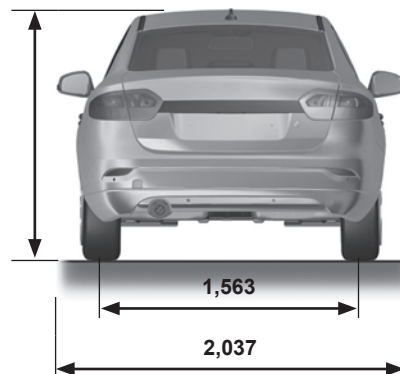
29331



Osobitosti vozidiel so zníženou svetlou výškou **A** nápravy

Svetlá výška **A** vášho vozidla je nižšia ako u sériových vozidiel, preto tento fakt zohľadnite pri manévroch s vozidlom ako je parkovanie na chodníku, prechod cez retardér, jazda na poškodených a/alebo silno zasnežených vozovkách... a zároveň prispôbte rýchlosť jazdy, pretože v opačnom prípade môžete vozidlo poškodiť.

1,477 à
1,501*



* Naprázdno

PARAMETRE MOTOROV

Verzie	1.6 16V	2.0 16V	1.5 dCi
Typ motora (na štítku motora)	K4M	M4R	K9K
Zdvihový objem (cm ³)	1598	1998	1461
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítku; – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítku.		Motorová nafta Na štítku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.		

HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcí: menia sa v závislosti od výbavy vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Maximálna povolená hmotnosť (MMAC) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“)
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	650
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	75
Povolené zaťaženie strechy s nosným zariadením	80 kg (vrátane nosiča)

* Prívesná záťaž (obytný príves, lod', ...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet $MTR - MMAC$ rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadáný) na štítku výrobcu.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.
- V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená**. Avšak pripúšťa sa:
 - prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
 - prekročenie MMAC o 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorá hranica sa skôr dosiahne).V obidvoch prípadoch nesmie byť maximálna rýchlosť jazdnej súpravy vyššia ako 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (1/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (2/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (3/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (4/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (5/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (6/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

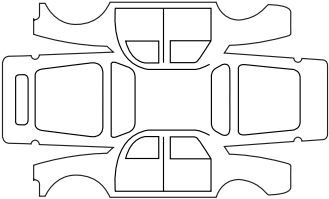
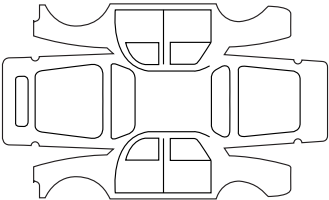
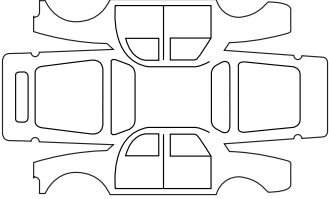
Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti prehrdzaveniu: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (1/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

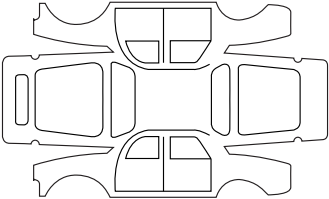
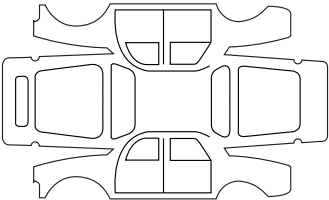
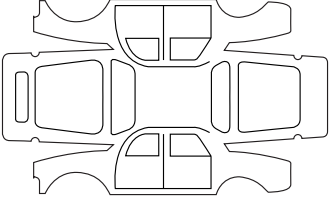
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (2/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

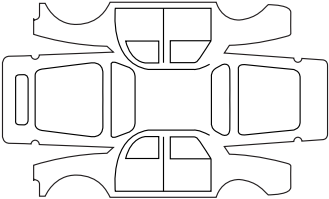
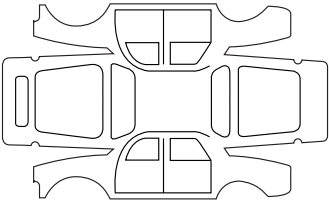
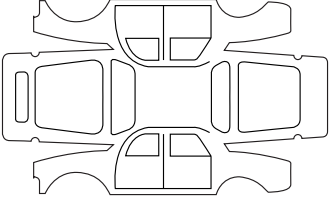
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (3/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

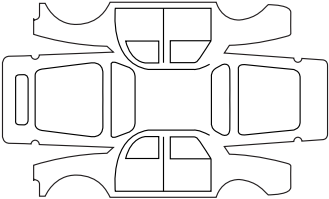
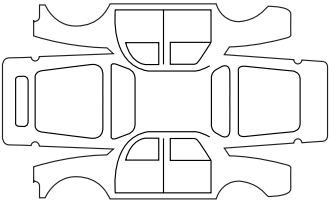
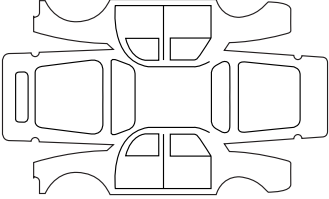
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (4/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

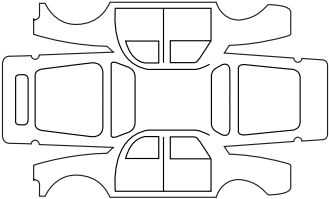
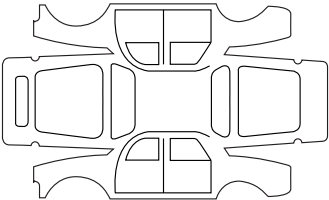
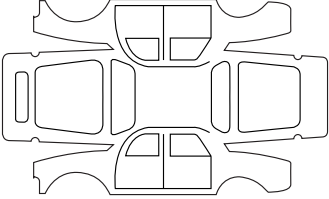
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (5/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

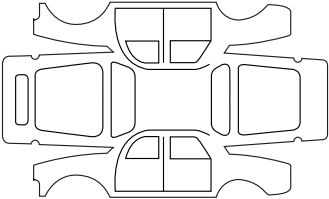
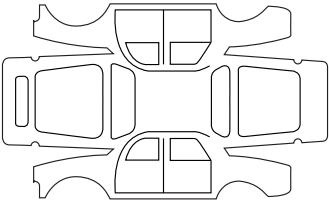
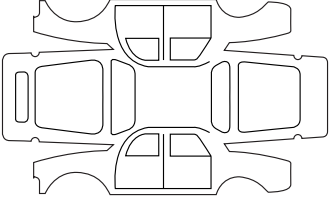
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (6/6)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

ABECEDNÝ REGISTER (1/5)

A

ABS	1.51, 2.18 → 2.21
airbag.....	1.22 → 1.27, 1.51
aktivácia airbagov pre spolujazdca vpredu	1.44
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu.....	1.42
akumulátor.....	1.52, 4.12
pri poruche	5.28 – 5.29
antikorózna kontrola	6.15 → 6.20
asistencia pri parkovaní.....	2.36 – 2.37
ASR (systém proti preklzovaniu)	2.18 → 2.21
automatická prevodovka (použitie).....	2.38 → 2.40
automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.15

B

batéria karty RENAULT	5.31
batérie (diaľkové ovládanie)	5.30
batožinový priestor	3.22, 3.24
bezpečnosť detí.....	1.2, 1.4, 1.8, 1.28 – 1.29, 1.31 → 1.44, 3.12
bezpečnostné pásy.....	1.19 → 1.24, 1.26 – 1.27, 1.52
bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu	1.22 → 1.24
bezpečnostné systémy pre deti	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.44
blikače	1.50, 1.74, 5.14 → 5.18
blok náradia	5.7 – 5.8
bočné blikače	
výmena žiaroviek	5.23
bodové svetlo	3.15 – 3.16
brzdzenie v kritickej situácii	2.18 → 2.21
brzdová kvapalina.....	4.9

Č

čas	1.70 – 1.71
čistenie:	
interiér vozidla	4.15 – 4.16

D

defekt.....	5.2 – 5.3, 5.7 → 5.10
denné svetlá	1.75
deti	1.2, 1.11 – 1.12, 1.28 – 1.29, 1.29
deti (bezpečnosť).....	1.4, 1.8, 3.12
detské sedačky	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.41

displej	1.50 → 1.57
doklady o údržbe	6.9 → 6.14
dvere.....	1.11 – 1.12, 1.15
dvere / dvere batožinového priestoru	1.10 – 1.12, 1.15, 3.22 – 3.23

E

elektrické nastavenie dosvitu svetlometov	1.78
elektronický stabilizačný program: ESC	2.18 → 2.21
ESC: Elektronický stabilizačný program.....	2.18 → 2.21

F

filter	
nafty	4.10
oleja.....	4.7, 4.10
pevných častíc	1.52
v kabíne.....	4.10
vzduchu.....	4.10

H

hladina paliva.....	1.54
hladiny:	
palivo.....	1.54
hmlové svetlo	
svetlomety	5.18
hmotnosť prívesu.....	6.7
hmotnosti	6.7
hodiny	1.70 – 1.71

CH

chladiaca kvapalina	1.54, 4.8
---------------------------	-----------

I

identifikačný štítok	6.3
integrovany ovládač telefónu s odposluchom.....	3.27

J

jazda.....	2.2, 2.5 → 2.13, 2.15 → 2.40
------------	------------------------------

K

kapota motora.....	4.2 – 4.3
--------------------	-----------

ABECEDNÝ REGISTER (2/5)

karta RENAULT	
batéria	5.31
používanie	1.4 → 1.10
katalyzátor	2.8 – 2.9
klaksón	1.74
klimatizácia	3.4 → 3.11
kľúč na kryty kolies	5.8
kľúč na skrutky kolies	5.7 – 5.8
kľúče	1.2 – 1.3
kľuka	5.7 – 5.8
kolesá (bezpečnosť)	5.11 → 5.13
kontrola zjazdu z kopca	2.18 → 2.21
kontrolky	1.50 → 1.53, 1.58 → 1.60
kontrolné prístroje	1.50 → 1.60
kotviace oko	1.31 – 1.32, 3.25
kozmetické zrkadielka	3.16
kryt batožinového priestoru	3.23
kúrenie	3.4 → 3.10

L

lak	
údržba	4.13 – 4.14
laktová opierka	
vpredu	3.18

M

menu osobných nastavení vozidla	1.69
mierka oleja v motore	4.5
montáž rádia	5.32
multimediálna výbava	3.27

N

nádrž	
brzdovej kvapaliny	4.9
chladiacej kvapaliny	4.8
do ostrekovačov	4.10
nafukovací vankúš	
airbag	1.22 → 1.24, 1.26 – 1.27
náhradné diely	6.8
napínače bezpečnostných pásov	1.22 → 1.24

nastavenie polohy pri riadení	1.17
nastavenie predných sedadiel	1.18
nastavenie správnej polohy pri riadení	1.16, 1.19
nastavenie teploty	3.6 → 3.10
nastavovanie svetlometov	1.78
navigácia	3.27
navigačný systém	3.27

O

objem palivovej nádrže	1.82 → 1.84
objemy oleja v motore	4.6 – 4.7
obmedzovač rýchlosti	1.52, 2.22 → 2.27
odkladacie priestory	3.17 → 3.19, 3.24
odkladacia skrinka	3.19
odkladací priestor	3.17 → 3.19
odmrazovanie / odhmlievanie čelného skla	3.5, 3.9
odmrazovanie / odhmlievanie zadného skla	3.5, 3.9
odomykanie dverí	1.13 – 1.14
ochrana životného prostredia	
rady	2.11
olej v motore	1.52, 4.4 → 4.7
opierka hlavy	1.16 – 1.17
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.8
osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.9
osobné nastavenia vozidla	1.69
ostrekovače	1.79 → 1.81, 4.10
ostrekovače svetlometov	1.80
osvetlenie:	
prístrojová doska	1.75
vnútorné	3.15 – 3.16, 5.24 – 5.25
vonkajšie	1.75 → 1.77
otváracia strecha	3.12 → 3.14
otváranie dverí	1.11 → 1.14
ovládanie	1.46 → 1.49
ovládanie okna	3.12 → 3.14
ozdobný kryt kolesa	5.8

P

palivo	
dopĺňanie	1.52, 1.82 → 1.84

ABECEDNÝ REGISTER (3/5)

kvalita	1.82 → 1.84
objem	1.82
radý na úsporu	2.11
palivová nádrž	
objem	1.82 → 1.84
palubná doska	1.46 → 1.49
palubný počítač	1.50 → 1.53, 1.58 → 1.60
pneumatiky	2.15 → 2.17, 4.11, 5.11 → 5.13
podpora brzdenia v kriticknej situácii	2.18 → 2.21
poistky	5.26 → 5.27
poloha pri riadení	
nastavenie	1.19 → 1.21
pomocné vonkajšie osvetlenie	1.76, 1.78
pomocný systém štartovania vo svahu	2.18 → 2.21
popolník	3.20
poruchy	
poruchy činnosti	5.37 → 5.44
poruchy činnosti	1.50 → 1.53, 5.37 → 5.44
posilňovač riadenia	1.45
posilňovač riadenia s variabilným účinkom	1.51
postranné bezpečnostné systémy	1.26
predné sedadlá	
nastavenie	1.16, 1.18 → 1.21
s ručným ovládaním	1.18
predpínače	1.22
predpínače bezpečnostných	
pásov vpredu	1.22 → 1.24
preprava detí	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.44
preprava nákladu	
na streche	6.7
preprava predmetov	
v batožinovom priestore	3.25
prídavné bezpečnostné systémy	1.22 → 1.27
bočná ochrana	1.26
pásy vpredu	1.22 → 1.24
pásy vzadu	1.22 → 1.25
prípnutie prívesu	
montáž	3.25
príprava na montáž autorádia	5.32
príslušenstvo	5.33

prístrojová doska	1.50 → 1.60, 1.75
protiblokovací systém kolies: (ABS)	2.18 → 2.21
protikoročná ochrana	4.13

R

radar pri cúvaní	2.36 – 2.37
rádio	3.27
predpríprava	5.32
radý na ochranu životného prostredia	2.11 → 2.13
ramienka stieračov	5.34
reproduktory	
umiestnenie	5.32
rezervné koleso	5.2 – 5.3, 5.7 – 5.8
rezervný kľúč	1.4 – 1.5
riadiaci panel	1.46 → 1.53
rozmary	6.4 – 6.5
ručná brzda	1.50, 2.10
rýchlostná páka	2.10

S

slnečné clony	3.16
spätne zrkadlá	1.72 – 1.73
spiaťočka	
prechod	2.10, 2.38 → 2.40
spínacia skrinka	2.3 – 2.4
správy na prístrojovej doske	1.58 → 1.60
stav hladiny	
brzdovej kvapaliny	4.9
chladiacej kvapaliny	1.54, 4.8
v nádržke ostrekovačov okien	4.10
stav oleja v motore	4.4 → 4.7
stierače	1.79 → 1.81
ramienko	5.34
stierače - ostrekovače okien	1.81
stierače / ostrekovače	1.79 – 1.80
strešný nosič	3.26
Strešný nosič	3.26
stropné svetlo	3.15 – 3.16, 5.24 – 5.25
super zamykanie dverí	1.10
súprava na hustenie pneumatík	5.4 → 5.6

ABECEDNÝ REGISTER (4/5)

svetelná signalizácia.....	1.75 → 1.78
svetlá	
brzdové	5.19
cúvacie	5.19
diaľkové	1.50, 1.76, 5.14 → 5.18
evidenčného čísla vozidla	5.23
hmlové.....	1.50, 1.77, 5.18 → 5.19
nastavenie.....	1.78
obrysové.....	1.75, 5.19
smerové	1.50, 1.74, 5.14 → 5.19
stretávacie.....	1.50, 1.75, 5.14 → 5.18
výstražné.....	1.74
svetlomety	
hmlové svetlo	5.18
nastavenie.....	1.78
natáčateľné do zákruty.....	1.76
prídavné	5.18
vpredu	5.14 → 5.18
výmena žiaroviek	5.14 → 5.18
systém kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách	2.15 → 2.17
systém proti preklzovaniu: ASR.....	2.18 → 2.21

Š

štartovanie motora.....	2.3 → 2.7
-------------------------	-----------

T

technické údaje.....	6.3 – 6.5, 6.7 – 6.8
telefón.....	3.27
tempomat.....	1.52, 2.22 → 2.35
tempomat - obmedzovač rýchlosti.....	2.22 → 2.35
tlačidlo štartovania / vypnutia motora	2.5 → 2.7
tlak vzduchu v pneumatikách	2.15 → 2.17, 4.11, 5.12

U

údržba	
dojazd po najbližšiu výmenu	6.9 → 6.14
karosérie	4.13 – 4.14
mechanická	4.2 – 4.3, 6.9 → 6.14
vnútorné obloženie.....	4.15 – 4.16

ukazovatele	
na prístrojovej doske	1.50 → 1.60
smerové	1.74, 5.19
vonkajšej teploty.....	1.70
umývanie	4.13 – 4.14
úprava.....	3.17 → 3.19
úspora paliva	2.11 → 2.13

V

vetracie otvory	3.2 – 3.3
vetranie.....	3.4 → 3.10
vlečenie	
pri poruche	5.35 – 5.36
pripnutie prívesu.....	3.25
vlečenie prívesu.....	3.25, 6.7
vlečné oko	5.35 – 5.36
vnútorné obloženie	
údržba	4.15 – 4.16
volant	
nastavenie.....	1.45
volič prevodov automatickej prevodovky	2.38 → 2.40
vonkajšia teplota.....	1.70 – 1.71
výmena kolesa.....	5.9 – 5.10
výmena oleja v motore	4.4 → 4.7
výmena žiaroviek.....	5.14 → 5.23
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.42
vypnutie motora	2.4
výstraha	1.74
výstražná svetelná signalizácia	1.74
výstražné znamenie	
svetelné.....	1.74
zvukové	1.74
výstražný signál	1.74 – 1.75

Z

zábeh.....	2.2
zadný panel	3.23
zádržné systémy pre deti.....	1.28 – 1.29, 1.31 → 1.44
zamykanie dverí	1.2 → 1.15
zapaľovač cigariet	3.20

ABECEDNÝ REGISTER (5/5)

zapnutie zapaľovania vozidla	2.3 – 2.4, 2.6
zaraďovanie rýchlostí	2.10, 2.38 → 2.40
zástrčka na príslušenstvo	3.20
zátka otvoru palivovej nádrže	1.82 → 1.84
zatváranie dverí	1.11 → 1.14
zdvihák	5.7 – 5.8
zdvíhanie vozidla	
výmena kolesa	5.9 – 5.10
zvuková a svetelná signalizácia	1.74
zvuková signalizácia	1.11, 1.52, 1.74, 1.76

Ž

žiarovky	
výmena	5.14 → 5.23
životné prostredie	2.14